

Des prospecteurs trouvent un filon de cuivre à Upton

La municipalité d'Upton, située dans le comté de Bagot à quelque vingt milles de Saint-Hyacinthe, deviendrait bientôt une importante région minière si les découvertes récentes des prospecteurs sont confirmées par les inspecteurs miniers.

Depuis quelque temps, des prospecteurs effectuaient des fouilles et des forages dans cette région et d'importants gisements de cuivre auraient été mis à jour au "Cap de la Roche" situé dans le rang de la Carrière à Upton.

Quelques chantiers sont actuellement en opération à cet endroit dont une carrière, une cour d'asphalte. Tout le rang de la Carrière est maintenant devenu un vaste terrain de prospection et il semble bien que toutes les parts se soient vendues très rapidement.

Le maire de la municipalité, M. Laurent Bernard, s'est dit très enchanté de ces récentes découvertes. "Déjà, a-t-il dit, des recherches avaient été faites sans résultats pratiques il y a plus de cinquante ans, mais personne n'avait donné suite aux quelques trouvaillies en minerai qui avaient été fai-

tes. J'espère que les découvertes récentes s'avèreront de véritables gisements."

Énumérant les divers avantages économiques qui résulteraient du développement minier de cette région, le maire Bernard s'est dit très heureux de la proximité des grands moyens de communications tels la route Transcanadienne à cinq milles, la route des Cantons de l'Est, la voie ferrée du Canadien National, la rivière Noire.

"De plus, ajouta le maire, notre municipalité se montrera très accueillante à toute entreprise d'envergure qui voudra s'installer dans nos limites. Nous disposons d'un service d'aqueduc très bien aménagé et de terrains propices à l'installation d'industries de tous genres..."

La municipalité d'Upton compte actuellement 1,700 habitants et quelques petites industries privées. Son développement est assez rapide et l'espoir de chacun des citoyens est actuellement tourné vers les sous-sol où se cacheraient du cuivre et peut-être d'autres métaux.

Premier accident mortel en 1964 dans St-Hyacinthe

Le premier accident mortel de l'année 1964 à l'intérieur des limites de la ville, est survenu vendredi dernier à l'intersection des rues Després et Lafontaine.

La victime est M. Réjean Bédard, 20 ans, du 93 rue St-André à Granby. M. Bédard a été littéralement écrasé sous le poids de son camion de la compagnie Wonder Bread, après que ce dernier fut entré en collision avec l'automobile de M. Kelly Thomas Howard, domicilié à Beaupréard dans le comté de Jacques-Cartier.

Selon les témoins de l'accident, M. Bédard aurait été projeté hors de son camion qui a versé sur le côté et, par le fait même, broyé à mort la victime. Il faut ajouter qu'au moment de l'accident, les portes coulissantes du camion étaient grandes ouvertes.

M. Bédard fut immédiatement conduit à l'hôpital St-Charles par une ambulance de la maison J.-R. Mongeau de Saint-Hyacinthe. Lorsque le docteur Lessard voulut l'examiner, il avait déjà rendu l'âme.

Les véhicules ont subi des dommages évalués à quelque \$350.



M. Marc Cusson, fils de M. et Mme J.-Laval Cusson de cette ville, vient d'obtenir sa licence en Optométrie, avec la mention "distinction", à l'École d'Optométrie de l'Université de Montréal.

Ancien du Séminaire de Saint-Hyacinthe, il obtint à la collation des grades de l'Université, le prix d'ocularity, destiné à l'élève qui s'est le plus distingué dans la pratique du verre de contact.

Il ouvrira ses bureaux, le 7 juillet, au 2e étage de l'Édifice Cusson, situé au 1626, rue des Cascades.

CENTRALE
M. Labrie, président

- * Démarreurs
- * Générateurs
- * Alternateurs
- * Régulateurs

758 Des Cascades
PR. 4-6266
4-6336

André Robert se mérite un nouveau prix

Le peintre Robert, actuellement en troisième année option peinture à l'École des Beaux-Arts de Montréal, a obtenu, pour la deuxième année consécutive, le prix de peinture de sa classe.

Ce jeune artiste de Saint-Hyacinthe s'est surpassé cette année. Il a obtenu le prix de composition ainsi qu'une mention en dessin. Les Maskoutains ont pu admirer dernièrement les œuvres du peintre Robert dans une exposition tenue au Marché-centre local. André Robert, présentement, est considéré comme un des espoirs de la jeune peinture Canadienne.

Me Constant Cordeau, vient de passer avec succès ses examens d'admission au Barreau de la province de Québec, Me Cordeau qui est originaire de Saint-Hyacinthe, est le fils de Mme Ernest Breton, de cette ville. Il a complété ses études classiques au séminaire local. Il pratiquera sa profession à l'étude de Me Adelman Bouchard, C.R.

Le Comité de citoyens organisera des cours en administration

Le Comité des citoyens de Saint-Hyacinthe tiendra des cours de vulgarisation sur l'organisation et les structures qui régissent les organismes publics, conseils de ville et commissions scolaires. Ces séances d'étude qui doivent débuter en septembre, se prolongeront jusqu'en novembre 1964.

Le président du comité précise que cette série de cours sur l'administration publique répond à un besoin devant le manque d'intérêt des contribuables en face des problèmes parfois complexes qui assaillent nos corps publics. Ces cours sont également organisés en vue d'orienter vers un meilleur rendement la capacité des citoyens.

M. Gilbert Choquette affirme aussi que ces cours stimuleront le recrutement du Comité de citoyens tout en montrant à la population que l'organisme se préoccupe de l'essor de la cité de Saint-Hyacinthe.

A l'instar d'une municipalité voisine, la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe songerait à retenir les services d'un ingénieur permanent pour prendre charge de la construction et de l'entretien des écoles. Il est également question que la région limite ce geste à mesure que ses immobilisations grossissent. Cette initiative, affirme-t-on, sauverait beaucoup d'argent et empêcherait les spécieuses listes du gouvernement d'effectuer des modifications pas toujours appréciées...

Les citoyens de la municipalité d'Upton sont témoins, aujourd'hui, d'une ruée typique des beaux jours du siècle dernier, depuis que des prospecteurs ont découvert un filon de minerai apparemment très riche. On précise même que des actions

LE CLAIRO

SAINT-HYACINTHE

VOL. LII No 26 JEUDI, 2 JUILLET 1964

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe Ministère des Postes, Ottawa 10 SOUS LE NUMERO

Centre de la Couleur
Monard et L. Bibeau
845, rue des Cascades, St-Hyacinthe
Tél.: PR. 3-1912



Talent de chez nous

André Robert se mérite un nouveau prix

Le peintre Robert, actuellement en troisième année option peinture à l'École des Beaux-Arts de Montréal, a obtenu, pour la deuxième année consécutive, le prix de peinture de sa classe. Ce jeune artiste de Saint-Hyacinthe s'est surpassé cette année. Il a obtenu le prix de composition ainsi qu'une mention en dessin. Les Maskoutains ont pu admirer dernièrement les œuvres du peintre Robert dans une exposition tenue au Marché-centre local. André Robert, présentement, est considéré comme un des espoirs de la jeune peinture Canadienne.

Les autorités de la Société Saint-Jean-Baptiste ont dévoilé samedi soir dernier la maquette du secrétariat diocésain de la SSJB. MM. Robillard, architecte, Dr Jean Lafond, maire de Douville, et M. Ernest Darsigny, président diocésain de la SSJB.

Dévoilement de la maquette

Le secrétariat diocésain de la SSJB s'averait un besoin

"C'est en continuant à bâtir sur notre passé dont nous sommes fiers, sur nos origines, notre langue et notre foi, que nous contribuerons à maintenir vivante la race canadienne-française. La méthode la plus sûre de bâtir notre futur est de contribuer le plus possible à aider les nôtres et tout particulièrement à forcer l'achat chez nous" a déclaré M. Ernest Darsigny, président de la Société Saint-Jean-Baptiste diocésaine à l'issue d'une réunion sociale au cours de laquelle fut dévoilée la maquette du secrétariat. SSJB.

M. Darsigny qui s'adressait à plus de trois cents personnes membres de la SSJB et représentants des autorités du diocèse, incita

Deux noyades survenues durant le week-end

Une seconde noyade a été signalée dans notre région, soit plus précisément à Saint-Charles. La victime est M. Adrien Charbonneau, 19 ans du 220, rue Goyette, Ville Jacques-Cartier. Selon les témoins, M. Charbonneau se serait plaint d'un malaise au dos après avoir effectué un plongeon. Puis, se serait retiré à l'écart afin de se reposer quelque peu. On ne l'a plus revu depuis. D'où l'hypothèse de la noyade. Son linge est demeuré sur les lieux, tout comme son porte-monnaie. Les recherches ont débuté immédiatement après sa disparition et, on a tout lieu de croire que Charbonneau a été victime de l'onde.

Ce dernier s'était rendu à Saint-Charles avec les gens du pique-nique de la paroisse Sacré-Coeur de Ville Jacques-Cartier. Le groupe se rendait à cet endroit pour la septième année consécutive. Au moment où ces lignes sont écrites, on n'avait pas encore repêché le corps de la victime.

Un jeune homme de Saint-Hyacinthe, André Ostiguy, 19 ans, du 2000 rue Cascades, a perdu la vie dimanche après-midi vers 5 heures et 30, lorsqu'il s'est noyé dans la Rivière Noire à Saint-Pie. Ostiguy se baignait en compagnie d'un copain, Gilles Francoeur, de Saint-Hyacinthe lorsque tout à coup ce dernier le vit disparaître dans l'onde. Le corps de la victime fut repêché par Francoeur lui-même, près d'une heure après sa noyade. On eut beau pratiquer la respiration artificielle durant plus d'une heure sur la victime, on a été incapable de la ranimer. Il s'agissait de la première noyade enregistrée aux environs de Saint-Hyacinthe pour l'année en cours. Les autorités compétentes demandent au public en général ou plus précisément aux baigneurs d'user de la plus grande prudence sur les plages ou dans les piscines. L'approche des jours chauds ou si vous voulez des périodes des vacances, les gens sont portés à laisser aller et ne se soucient guère des précautions à prendre. Il en résulte un nombre toujours croissant d'accidents mortels.

Les rumeurs de ma ville

La farce du jour - Un inspecteur d'écoles voulant faire une vérification dans une classe donnée, demande à un élève présumentement brillant les questions suivantes: "D'où viennent les cerises, les pommes et les dattes." Le jeune garçon répond avec beaucoup d'assurance: "Ces fruits poussent dans les cerisiers, les pommiers et les calendriers..."

Des citoyens de Saint-Hilaire et Beloeil sont très mécontents du sort que subit actuellement la montagne de Saint-Hilaire. On croit même que des pressions seront exercées auprès du gouvernement pour empêcher les constructeurs de miner davantage les flancs de la montagne. On parle aussi de faire obstruction aux travaux si on continue de creu-

Assemblée monstre à Montréal

Risque de grève chez les employés des hôpitaux

Les employés des hôpitaux de la région Richelieu-Yamaska seront représentés ce soir à une assemblée monstre qui se tiendra à Montréal en prévision du renouvellement du contrat de travail des employés montréalais ainsi que de ceux des régions de Saint-Jean, Joliette, Saint-Jérôme et Hull.

Les syndiqués des régions Richelieu-Yamaska sont employés aux hôpitaux suivants: Saint-Charles et Hôtel-Dieu, de Saint-Hyacinthe, Saint-Joseph, de Granby, Hôtel-Dieu, Richelieu et Général, de Sorel. En mars dernier, ces syndiqués avaient signé une entente avec leur employeur concernant le renouvellement de leur convention collective. Ce contrat, approuvé par le Dr Alphonse Couturier, ministre de la Santé, revêtait une forme qui créait un précédent dans l'histoire hospitalière et syndicale de la province puisque les syndiqués de province obtenaient la parité des salaires avec ceux de la région montréalaise.

L'entente spécifiait que les salaires moins \$1 et les congés-maladies seraient identiques à ceux négociés à Montréal. En outre, les systèmes de vacances, d'ancienneté et le comité des griefs avaient été complètement renoués à la satisfaction des deux parties.

Une assemblée monstre groupera ce soir, à 8 heures, au Centre Paul Sauvé, de Montréal, des représentants des syndicats des employés

aux employeurs afin d'obtenir leur approbation. On songerait même dans certains milieux à l'éventualité d'une grève mais il semble bien que cette mesure ne sera prise qu'en toute dernière heure.

Cette assemblée monstre a pour but de mettre en valeur les revendications au point de vue salaire et crédit maladies. En ce qui concerne la région de Saint-Hyacinthe, les employés bénéficient de 28 jours cumulatifs à raison d'une journée par mois. Cependant ils visent à 180 jours cumulatifs dont 60 payables au départ de l'employé.

Il semble bien que les syndiqués adopteront une position définitive lors de cette assemblée et qu'elle sera soumise par la suite

à la Providence. Une firme logera dans les locaux de l'ancien Volcano. La municipalité de La Providence a loué le deuxième étage de l'ancien édifice de la Volcano, aujourd'hui aménagé en garage municipal, à la Corporation Belx du Canada Itée (Belx Corporation of Canada Ltd).

Cette location assurera à la municipalité un nouveau revenu annuel qui compensera quelque peu le coût d'achat de l'édifice et l'entretien.

La Corporation Belx du Canada Itée est une première filiale de la Belx Corporation of Canada Ltd à s'installer au Canada. Le siège social de la compagnie est à Saint-Louis, Missouri.

Cette compagnie qui sera financée partiellement par des capitaux canadiens se spécialise dans la fabrication des produits en élastique.

Saint-Hyacinthe semblait le site idéal pour son installation puisqu'elle y abritait la seule industrie compétitive dans le domaine de l'élastique du Canada la compagnie Donahue Corporation of Canada Ltd.

Corporation Belx occupera les deux-tiers du second étage et elle a une option sur le troisième tiers. Elle offre en perspective une production très intéressante et il semble bien que plusieurs personnes trouveront un emploi prochainement dans cette industrie.

Les comités de Saint-Hyacinthe, de Drummond et de Bagot sont nettement favorisés par la généralisation de la taxe de vente à toutes les municipalités de Québec.

Le comté de Saint-Hyacinthe, pour sa part recevra \$135,362. de plus en 1964-65, soit \$634,842.26 cette année comparativement à \$499,480.26 en 1963-64, et la ville de Saint-Hyacinthe obtient \$44,608.58 de plus, \$490,694.33 comparativement à \$446,085.58 en 1963-64.

Dans Drummond, les municipalités du comté recevront \$739,702.98 cette année au lieu de \$584,027.58 l'an dernier. C'est une augmentation de \$155,665.40 et la cité de Drummondville sera favorisée d'une somme de \$58,403.75 additionnelle à celle de l'an dernier, les montants étant de \$642,441.33 pour 1964-65 comparativement à \$584,937.58 l'an dernier.

Le comté de Bagot recevra \$125,396.03 de plus en 1964-65 soit \$184,376.41 alors qu'il n'a reçu que \$58,980.38 en 1963-64. La ville d'Acton Vale obtient \$64,878.42 en 1964-65, comparativement à \$58,980.38 l'an dernier. Saint-Pie recevra \$15,169.21.

Les revenus municipaux subissent donc une hausse considérable dans les trois comtés couverts par le "Clairon" et c'est le résultat de la généralisation de cette taxe de vente qui fait porter à toute la population une augmentation de revenus qu'il fallait obtenir pour donner justice à tous et permettre aux municipalités rurales de profiter de cette hausse en l'employant, si ces conseils municipaux le désirent à réduire le taux de l'impôt foncier sur les propriétés des cultivateurs.

PHARMACIES LOCAS ENR.
2276 Sainte-Anne
Tél.: PR. 3-9757
Saint-Hyacinthe
HEURES D'OUVERTURE
LUN. à SAM. 9 h. a.m. - 10 h. p.m.
DIMANCHE 9 h. a.m. - 6 h. 30 p.m.
9 1/2 h. a.m. - midi et demi
5 h. 45 p.m. - 8 h. p.m.
LUN. à VEN. 8 h. a.m. - 10 h. p.m.
SAM. 8 h. a.m. - 6 h. 30 p.m.
DIMANCHE 9 h. a.m. - midi et demi

Le personnel enseignant au Séminaire pour l'année académique 1964-65

Le personnel enseignant au Séminaire de Saint-Hyacinthe a été nommé et il entrera en fonction au cours de la prochaine année académique.

Mgr Armand Brouillard, P. D., directeur spirituel et directeur du comité de pastorale, M. le chanoine Alcide Roy, procureur, MM. les abbés, Jean-Claude Tétraut, directeur des études et conseillers de l'A. G. E., Guy Daudelin, préfet des études, professeur de religion en deuxième collégiale, Georges Lanciault,

professeur de religion en 1ère coll., 2e et 3e divisions; de religion en 1ère coll., 2e division; de latin en 11e, 2e division; Jean-Marc Lalonde, prof. d'éducation physique, conseiller technique du service des jeux. Jacques Demers, bibliothécaire-adjoint.

de l'enseignement de la religion; membre du Comité de Pastorale. Pierre Penelle, professeur titulaire de 3e coll., 3e division philosophie, religion; conseiller du Ciné-Club; conseiller spirituel. Donald Brouillette, professeur d'anglais en 3e et 4e coll. et 8e; conseiller spirituel; responsable des spectacles et conférences à la Salle Académique.

Hubert Jacques, professeur titulaire de 1ère coll., 3e division; religion, français, civilité grecque; conseiller spirituel. Claude Lemaire, prof. de maths en 11e coll., 1ère et 2e divisions et en 1ère coll.; 1ère et 2e division; conseiller spirituel; aumônier adjoint de l'A. G.

Rosaire Fafard, professeur titulaire de 11e coll., 3e division; maths; de maths en 9e 1ère et 2e divisions; conseiller spirituel; aumônier adjoint de l'A. G.

Jean-Marc Gaudreau, prof. titulaire de 9e, 1ère division; religion, français, latin, conseiller spirituel; directeur de l'Union Mariale. Germain Beaudry, professeur titulaire de 10e, 3e division; français, latin, anglais; conseiller spirituel; membre du Comité de Pastorale; sacristin.

Yvan Montpetit, prof. de religion en 10e, 3e division; membre du Comité de Pastorale; directeur spirituel adjoint; directeur de la Congrégation Mariale; aumônier du Cercle Lacordaire. Jean-Gilles Frenière, directeur de la chorale et de l'harmonie; membre du Comité de Pastorale; directeur des J. M. C.; conseiller spirituel.



THE GREAT HARRISON: Magicien aux yeux de rayons X, c'est un des plus grands du monde. Ses yeux percent la muraille. The Great Harrison, en vedette, samedi le 4 juillet à l'Hotel Ottawa.

Auguste Lincourt, prof. d'anglais en 1ère coll.; conseiller spirituel; directeur de l'enseignement de l'anglais. Jean Fréchette, prof. de physique en 4e collégiale; directeur des laboratoires, de l'enseignement des sciences et maths.

Louis-Joseph Fournier, prof. d'histoire et de géographie en 3e et 2e coll.; directeur de l'enseignement de l'histoire et de la géographie; conseiller spirituel. Gérard Dupuis, directeur du service d'orientation; René Chevalier, professeur de maths en onzième année; conseiller spirituel.

Alain Roy, prof. titulaire de 8e 1; religion, français, latin; conseiller spirituel; directeur du Camp du Lac Brás. Gérard Phaneuf, prof. titulaire de 1Ve coll., 1ère division; philo. et religion; professeur d'histoire de la philosophie en 1Ve coll.; directeur de l'enseignement de la Philosophie.

Gratien Traversy, préfet des études du cours secondaire; directeur du cours de dactylographie; bibliothécaire des classes de 8e et 9e. Bernard Coumoy, prof. titulaire de 1Ve coll., 2e division; religion, philosophie; prof. de littérature en 1Ve coll.; conseiller du C. E. N.; conseiller spirituel.

Raymond Pelletier, prof. titulaire de 10e 1; français, latin, grec; conseiller du collégial; conseiller spirituel; directeur adjoint du Lac Brás. Wilfrid Bérard, prof. titulaire de 11e coll., 1ère division; religion, français, grec; directeur de l'enseignement du grec; conseiller spirituel.

Gaston Charon, prof. titulaire de 10e 11; français, latin, grec; conseiller spirituel; aumônier du T. O. Claude Léveillé, professeur de français en 3e coll.; aux études en Lettres.

SPECTACLE VENDREDI et SAMEDI EN VEDETTE
CETTE SEMAINE
GUY ROBICHAUD, M.C.
chanteur de grand talent



DOMINIQUE MICHEL
DENISE FILIATRAULT
Deux comédiennes fantaisistes

MANUELLA
Danseuse

FREDDY
Acte de nouveauté américaine

BOB ROBERT Buffet
LES MANIBOULAS Pointe Valaine
salle de réception pour mariages, anniversaire, groupement, etc.

Dimanche après-midi, concours de danse.

avec **RÉAL & PIERRETTE**
POINTE VALAINE

SAINT-HILAIRE - OTTERBURN PARK
Rés.: FO. 7-5555
M. Hubert OUMET, gérant

"qui mange bien se porte bien"

La bonne cuisine de chez nous commence avec la farine tout usage pré-tamisée.



Robin Hood Farine
PRÉ-TAMISÉE
TOUT USAGE

René Beaupré, professeur titulaire de 11e coll., 1ère division; religion, philosophie; aumônier de l'A. G.

Gilbert Gendron, professeur titulaire de 3e coll., 2e division; religion, philosophie; conseiller spirituel; conseiller du Collégial.

Jean-Paul Fafard, professeur de maths en 10e; conseiller spirituel; conseiller de la Caisse Populaire. Guy Caron, directeur spirituel adjoint; prof. de religion en 2e coll., 3e division; directeur

de l'enseignement de la religion; membre du Comité de Pastorale. Pierre Penelle, professeur titulaire de 3e coll., 3e division philosophie, religion; conseiller du Ciné-Club; conseiller spirituel.

Donald Brouillette, professeur d'anglais en 3e et 4e coll. et 8e; conseiller spirituel; responsable des spectacles et conférences à la Salle Académique.

Hubert Jacques, professeur titulaire de 1ère coll., 3e division; religion, français, civilité grecque; conseiller spirituel. Claude Lemaire, prof. de maths en 11e coll., 1ère et 2e divisions et en 1ère coll.; 1ère et 2e division; conseiller spirituel; aumônier adjoint de l'A. G.

Rosaire Fafard, professeur titulaire de 11e coll., 3e division; maths; de maths en 9e 1ère et 2e divisions; conseiller spirituel; aumônier adjoint de l'A. G.

Jean-Marc Gaudreau, prof. titulaire de 9e, 1ère division; religion, français, latin, conseiller spirituel; directeur de l'Union Mariale. Germain Beaudry, professeur titulaire de 10e, 3e division; français, latin, anglais; conseiller spirituel; membre du Comité de Pastorale; sacristin.

Yvan Montpetit, prof. de religion en 10e, 3e division; membre du Comité de Pastorale; directeur spirituel adjoint; directeur de la Congrégation Mariale; aumônier du Cercle Lacordaire.

Jean-Gilles Frenière, directeur de la chorale et de l'harmonie; membre du Comité de Pastorale; directeur des J. M. C.; conseiller spirituel.

Jean-Jacques Joubert, prof. titulaire de 11e, 3e division; religion, français, latin; conseiller spirituel; directeur de la Chevalerie Notre-Dame.

Bernard Proulx, 1er maître de discipline; prof. de géographie en 8e, 3e division; conseiller du poste C. B. O. D. Albert Bérubé, prof. titulaire de 11e, 2e division; religion, anglais; d'anglais en 11e, de religion en 11e, 1ère division; conseiller spirituel; aumônier adjoint de l'A. G.

Jean Corbeil, 2e maître de discipline; prof. de chant en 1ère coll.

André Boucher, 3e maître de discipline; prof. de religion en 10, 1ère et 2e divisions. Marcel Désilets, prof. titulaire de 8e, 2e division; religion, français, latin; conseiller spirituel; aumônier adjoint de l'A. G.

Réal Bellavance, 3e maître de discipline; prof. de chant en 10e; conseiller de la COOP. Paul Lemire, prof. titulaire de 9e, 3e division; français, latin; prof. de chant en 8e; aumônier adjoint de l'A. G.

Serge Courtemanche, 5e maître de discipline; conseiller du Service des Jeux. Jean-Roch Choinière, prof. titulaire de 8e, 3e division; religion; français, latin; aumônier adjoint de l'A. G.

Jules Leblanc, 6e maître de discipline; infirmier. Jean-Claude Villeneuve, 7e maître de discipline; prof. de religion en 9e, 3e division.

M. Paul Langlois, prof. de latin 11e et en 1ère coll., 1ère division; directeur de l'enseignement du latin. M. Jules Comtois, prof. de physique en 11e coll.

M. Louis-David Michaud, prof. de sciences naturelles en 9e et 8e; directeur du Cercle des Jeunes Naturalistes. Claude Riendeau, bibliothécaire en chef.

Guy Monpoint, prof. titulaire de 11e coll., 2e division; français; de français en 11e coll., 2e et 3e divisions et en 11e, 1ère division; directeur de l'enseignement du français. Ray-Marc Dumoulin, prof. de français en 11e, 3e division; de maths en 8e; conseiller du C. E. C.

Denis Pineault, prof. d'histoire en 11e, 10 et 9e. Denis Avery, prof. d'anglais en 10e, 1ère et 2e divisions et en 9e.

Fernand Boulerice, prof. titulaire de 9e, 2e division; religion, français, latin.

Saint-Hugues (dnc) -- Décès M. Paul Charpentier, autrefois de Saint-Hugues, est décédé vendredi le 19, à l'âge de 60 ans. Outre son épouse, née Aurore Crépeau, le défunt laisse cinq fils, et une fille Laurent, Henri, Fernand, Guy et Gilles ainsi que Mme Hector Lefebvre.

Les funérailles, sous la direction de la maison L. O. Ponton eurent lieu mardi à Saint-Hugues.

Mariage: Le mariage de M. Camille Lessard, fils de M. et Mme Origène Lessard, à Mlle Alice Blanchette, fille de M. et Mme Walter Blanchette, a été béni en l'église Saint-Frédéric de Drummondville, le 24 juin. Après la cérémonie, les invités se rendirent à la salle de Saint-Hugues. Les nouveaux époux partirent pour leur voyage aux Chutes Niagara. A leur retour, ils habiteront Saint-Hugues.

Pratiques et faciles à assembler. Sièges de plastic et piscine supportés par de fortes pattes de plastic renforcé. Doubleur de vinyle résistante comportant drain avec obturateur. Nécessaire de réparations inclus. Les petits seront en sécurité et s'en donneront à coeur joie durant les vacances.

Val. \$21.95

Val. \$18.95
9.99 CHACUN

Val. \$19.95
8.88

Val. \$19.95

MANUFACTURES LTÉE.

LaSalle

FACTORIES LTD.

VEDETTE Estival Rama

POUR LE TEMPS DES VACANCES VOICI QUI PLAIRA AUX JEUNES

Voici l'occasion de rendre les jeunes heureux et de leur procurer de bons exercices et un plaisir toujours renouvelé en leur offrant l'une des piscines ou ce joli bicycle. En l'achetant maintenant vous profitez d'un prix de rabais exceptionnel et vous effectuez une sérieuse économie.



PISCINE CIRCULAIRE -104" DE DIAMETRE

Un matériau rigide, épais et imperméable forme les parois de cette piscine de 104" de diamètre et 16" de profondeur. Doubleur intérieur faite d'un robuste vinyle au fini toile. Drain avec obturateur à même et nécessaire de réparations. Les jeunes y prendront leurs ébats et un plaisir toujours nouveau.

11.



PATAUGEUSE RECTANGULAIRE RIGIDE- 75" x50" x12

Pratiques et faciles à assembler. Sièges de plastic et piscine supportés par de fortes pattes de plastic renforcé. Doubleur de vinyle résistante comportant drain avec obturateur. Nécessaire de réparations inclus. Les petits seront en sécurité et s'en donneront à coeur joie durant les vacances.



BICYCLE DE TROTTOIR AVEC STABILISATEURS

Construction solide. Siège et guidon ajustables. Roues à rais de 16" - Jantes émaillées. Pneus semi-pneumatiques de 1" - Roue avant sur coussinets à billes, roue arrière sur coussinets ferrule. Roues disques de 6" sur stabilisateurs.

SATISFACTION GARANTI OU ARGENT REMIS

MANUFACTURES LTÉE.

LaSalle

FACTORIES LTD.

CENTRE D'ACHAT DOUVILLE

4435, boul. Sir-Wilfrid-Laurier - Douville

Heures d'affaires:
Lundi à jeudi: 9 h. p.m.
Vendredi: 10 h. p.m.
Samedi: 9 h. a.m. à 6 h. p.m.

LE CLAIROIR

SAINTE-HYACINTHE

LE CLAIROIR SAINT-HYACINTHE JEUDI, 2 JUILLET 1964/3

La tombola du Christ-Roi débute mercredi le 8 juillet

La grande tombola annuelle organisée au profit de l'O. T. J. et Loirs de la paroisse Christ-Roi débutera mercredi le 8 juillet. Plusieurs kiosques seront à la disposition du public au cours des quatre jours suivants, soit les 8, 9, 10, 11 juillet au Parc Bouchard.

Les Maskoutains auront l'opportunité de visiter les kiosques les 15, 16, 17, 18 juillet. La tombola de l'O. T. J. Christ-Roi avait été inaugurée il y a plusieurs années, les Maskoutains en tirent plusieurs avantages. La salle du sous-sol de l'église paroissiale est à leur disposition. On y trouve un jeu de tennis sur table, un service de bibliothèque et une caisse-épargne. Chaque semaine, on présente un film dans les cadres d'un Ciné-Club. Il y a également les équipes de hockey à l'échelle banam, midget et junior.

Durant la saison estivale, l'O. T. J. Christ-Roi accueille les enfants sur son terrain et leur permet de se divertir en participant aux jeux organisés, tels que la balle-molle, le baseball; et pour les fillettes, des sports adaptés à leur âge. De plus la piscine demeure l'attrait numéro 1 des jeunes des deux sexes.

Du côté des adultes, les cours de tennis sont à la disposition des amateurs de ce sport. Durant l'été plusieurs films sont présentés à l'extérieur. Les jeunes auront l'opportunité de danser à diverses occasions.

N'oublions pas le corps de majorettes qui est une autre réalisation de l'O. T. J. Christ-Roi. Quelques 60 jeunes filles

représentent dignement notre ville au cours de manifestations diverses.

Les directeurs de l'Oeuvre invitent tous les Maskoutains à passer une agréable soirée. Voici l'horaire des deux semaines d'activités de l'O. T. J. Christ-Roi au Parc Bouchard:

Mercredi 8 juillet: Parade et démonstration par les majorettes du Christ-Roi. Présence du carroussel Western.

Jeudi 9 juillet: Spectacle présenté par la Famille Rina. Journée des jeunes, Carroussel Western.

Vendredi 10 juillet: Un concours d'amateurs, présentation d'un film en plein air.

Samedi 11 juillet: Spectacle avec artiste invités: Bingo monstre et gros lot en plus de tous de sweepstake.

Deuxième semaine:

Mercredi 15 juillet: Soirée en l'honneur des joueurs de balle-molle et de palets, présence de figures sportives bien connues.

Jeudi 16 juillet: Spectacle par la Famille Rina, soirée en l'honneur des clubs sociaux.

Vendredi 17 juillet: Présentation d'un film en plein air, film sportif.

Samedi 18 juillet: Bingo, soirée de clôture, artistes invités, tirage de tous les prix.

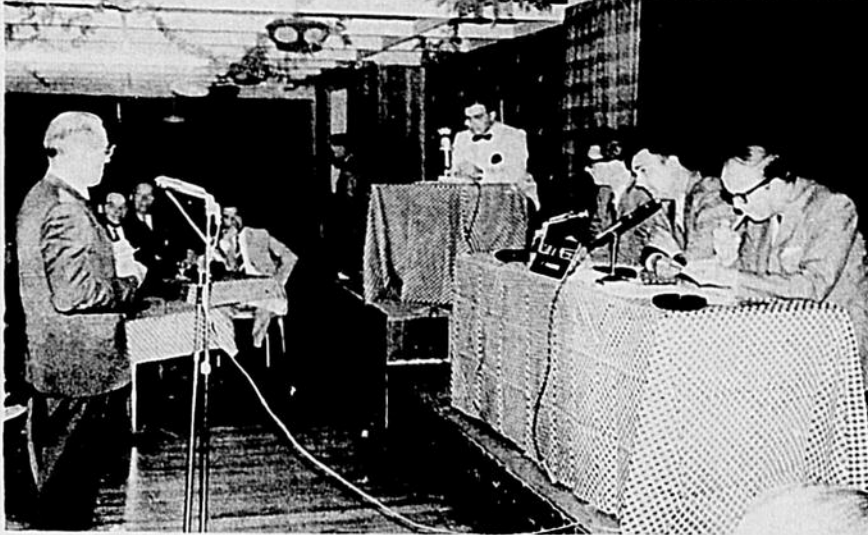
A Montréal...

La Clique Maska tient la vedette au défilé SSJB

Lors d'un défilé qui eut lieu à Montréal, mercredi dernier, la Clique Maska, seul corps de tambours et trompettes, remporta un succès éclatant. Depuis quelque temps, celle-ci représente notre ville avec brio et dignité dans plusieurs coins de notre belle province.

Ainsi, à Notre-Dame du Cap, Drummondville, Assomption, Lachine, Québec, Trois-Rivières leur exhibition fut des plus formidables. Les membres de la Clique Maska ont fourni une très belle performance.

Ce mouvement qui représente la population maskoutaine à l'étranger mérite des félicitations.



La semaine de la presse a débuté lundi soir par une conférence de presse à l'inverse. En effet, le public en général était fortement invité à venir poser des questions aux représentants des trois médias de publicité locaux. Quelque cent cinquante personnes ont assisté à cette conférence qui fut très goûtée. On aperçoit sur la photo Me Jacques Lafontaine posant la première question à MM. Thériault (poste de radio, Brodeur, (Le Clairon) et Caisse (Le Courrier).

Inscription dès vendredi

Ouverture des terrains de jeux prévue pour le lundi 6 juillet

L'ouverture officielle de tous les terrains de jeux du grand Saint-Hyacinthe aura lieu lundi prochain le 6 juillet. Des milliers de jeunes maskoutains devront s'inscrire à leur terrain de jeux respectif dès vendredi 3 juillet. Une exception est faite concernant le terrain de jeux de la paroisse Assomption qui a fait son inscription lundi dernier le 29 juin.

Quelque 4,500 enfants fréquenteront cette année les neuf terrains de jeux du grand Saint-Hyacinthe. Depuis quelques années, les O. T. J. occupent une place très importante dans le monde des loisirs.

L'Oeuvre des terrains de jeux et loisirs a retenu les services de moniteurs et monitrices pour diriger les activités sur chaque terrain. Afin de mieux se préparer à leur rôle, les nouveaux venus ont suivi les cours spéciaux de formation du camp-école de Marieville.

Le programme des activités sur les terrains de jeux a été tracé par la Fédération des loisirs. Il comporte des jeux et passe-temps préparés non seulement en vue du développement du corps, mais pour apporter autant que possible à l'enfant une formation plus complète à tous les points de vue.

Comme par le passé, il y aura un mot d'ordre chaque semaine. Ainsi, le thème de

la première semaine sera: "Occupations et métiers des hommes".

Au cours de l'été, les jeunes pourront participer à des olympiades inter-terrains de jeux et nous savons que ces olympiades suscitent un immense intérêt chez nos jeunes et aussi une grande rivalité entre chaque terrain de jeux à savoir qui remportera les honneurs de ces olympiades.

Donc, tous les enfants sont cordialement invités à se rendre vendredi le 3 juillet à leur terrain de jeux respectif afin de s'inscrire. Nous insistons fortement auprès des parents de voir à ce que leurs enfants profitent entièrement de leurs vacances et cela le meilleur endroit pour l'été, nos terrains de jeux.

Des lettres ont été accordées à Allyson et Raymond

Le lieutenant-gouverneur de la province a accordé des lettres patentes le 28 avril dernier à Michael Garber, Jacob Harold Blumenstein, Harry Yohalem Garber et Irène Rubin secrétaire. Ces lettres permettront d'exercer le commerce d'un certain immeuble.

Cet immeuble bien connu sous le nom de "Allyson et Raymond Ltd" disposera d'un capital total de \$75,000 divisé en 100 actions ordinaires de \$10 chacune et 7,400 actions privilégiées de \$10 chacune. Le siège social de la compagnie sera à Acton Vale, district judiciaire de Saint-Hyacinthe.

La FAGECCQ deviendra le syndicat des Etudiants (M. Y. Dalpé)

Les exécutifs des Associations des élèves des Collèges classiques viennent de terminer un camp de trois jours (18-21 juin) à Saint-Alphonse de Joliette.

"La FAGECCQ (Fédération des Associations Générales des Etudiants des Collèges Classiques du Québec) deviendra sous peu le syndicat des Etudiants des Collèges classiques" affirme Yves Dalpé, président des élèves du Sémi-

naire de Saint-Hyacinthe "Voilà l'idée maîtresse de ce dernier camp a-t-il précisé.



M. Yves Dalpé...

Les conférences étaient pleines d'un vocabulaire neuf qui fait son chemin dans la FAGECCQ. On y parle des syndicalismes étudiant, de coopératives étudiantes, de co-gestion disciplinaire, des droits et devoirs des étudiants. On définit même l'étudiant comme un travailleur intellectuel. On définit aussi le rôle de l'étudiant. L'étudiant se reconnaît comme étant celui qui doit faire valoir les forces de l'intelligence dans la société. Puisque l'étudiant est de par sa nature si épris d'idéal, de pur, d'absolu, pourquoi ne pas pousser dans le dos l'adulte pris dans l'engrenage du quotidien et lui rappeler les valeurs fondamentales? Me Daniel Johnson s'est réjoui de ce dynamisme lors du souper-causerie du samedi. "L'étudiant d'aujourd'hui, fort des moyens qu'il possède ne peut plus assister passivement à l'évolution de la société qui se construit" a déclaré Me Johnson.

"Aucun doute que beaucoup auront certaines craintes à propos de ce syndicat. Mais pourquoi ne pas manifester un plus grand esprit de confiance envers l'étudiant? Pourquoi ne pas applaudir devant cette maturité qu'il manifeste?" s'interroge Yves Dalpé. Le syndicalisme étudiant n'est que la manifestation de la prise de conscience de l'étudiant, de cet étudiant conscient de ses forces.

L'étudiant n'a qu'un objectif: participer d'une façon plus active à sa propre éducation,

MULTIPLEX, INC.
 Entrepreneurs généraux
**CONSTRUCTION RESIDENTIELLE
 COMMERCIALE - INDUSTRIELLE**
 Estimation gratuite
 3060, Rue Morin, St-Hyacinthe, P.Q.
 Tél.: PR. 3-1071
 Léon Morissette, Secr. Très.

Plusieurs activités manquent le début de saison à N.-D.

Les paroissiens de Notre-Dame du Rosaire étaient invités au cours de la semaine à participer à diverses manifestations qui se sont déroulées à l'O. T. J. Il y eut du lundi au vendredi une collecte dans la paroisse au profit des loisirs.

Hier après-midi, une messe commémorant le jubilé sacerdotal du Père Demers, o.p., fut célébrée à l'église paroissiale. Elle fut suivie d'un souper paroissial où tous étaient invités. Suivit une partie de balle-molle entre les Pères dominicains et une équipe locale.

Samedi, au cours de l'avant-midi, il y aura des activités pour les enfants. Elles débuteront à 10 heures du matin et une deuxième représentation sera donnée à 2 heures de l'après-midi. Le film présenté s'intitule "L'aventure dans la Baie d'or". L'entrée est de 25 cents. Samedi soir, il y aura danse avec orchestre et tous les paroissiens y sont invités.

Avez-vous un "Manuel de Soins au foyer à l'usage des Jeunes" de la Croix-Rouge canadienne de la Jeunesse? Vous le trouverez, au prix de \$1.00 dans tout bureau provincial

Plus de \$15,000 en dommages

Les collisions survenues dans Saint-Hyacinthe et la région en fin de semaine, ont causé des dommages matériels évalués à plus de \$15,000. Heureusement, comparativement au nombre des accidents de la route, les blessés sont peu nombreux tandis qu'il n'y a aucune perte de vie.

A Saint-Théodore...

M. Germain Lepage de Wiekam a été blessé samedi dernier, lorsque son automobile a capoté à Saint-Théodore d'Acton. Il fut immédiatement transporté à l'hôpital Sainte-Croix de Drummondville par l'ambulance de la maison Boisvert.

Son véhicule a subi des dommages évalués à \$200.

A Saint-Hélène...

Un accident d'automobiles survenu à Sainte-Hélène vendredi a fait trois blessés. Il s'agit de Mme Germain Lavoye, 35 ans, du 124 Saint-Bernard de Naudville, M. Joseph Tremblay, 86 ans, du

425 rue Bourgeois Saint-Hyacinthe et Mme Jeanne Ouellette, 52 ans, du 424 rue Bourgeois. Les blessés ont été transportés à l'hôpital Saint-Charles par l'ambulance de la maison J.-René Mongeau de Saint-Hyacinthe.

A Rougemont...

M. Pierre Bouthillier, 25 ans, de Saint-Damase a été blessé au visage, dimanche matin vers deux heures, lorsque l'automobile qu'il conduisait est entrée en collision avec celle de M. Germain Lussier, 29 ans, du 14 rue Saint-Pierre à Saint-Dominique. Les dommages subis par les deux véhicules dépassent les \$2,500.

Réalisez votre rêve!

PISCINE

Construite en béton doublement armé

Prix global \$3,600

Comprenant filtre, peinture et accessoires

Modèle classique

Dimensions: 15 pieds par 30

**AUCUN PAIEMENT COMPTANT
 JUSQU'À 36 MOIS POUR PAYER**

PISCINES RICHELIEU

CHARLES GILBERT, Président
 Pierre Gendreau, représentant - P. 4-4556
 1175, Ave Després St-Hyacinthe Tél. P. 274-5379

PRETS
 PAR TELEPHONE
 \$50. À \$5,000.
 APPELEZ BOB COLLETTE.
 PR. 3-2524
 SOIR. ROBERT COLLETTE - PR. 3-9355
 Si vous ne pouvez venir au bureau, notre représentant ira vous voir.
COMMUNITY FINANCE
 491 ST. FRANCOIS, ST. HYACINTHE

JEAN-GUY BEAUDRY CONSTRUCTION

Construction et réparation de tout genre

Estimé gratuit

Spécialités: Réparation intérieure et extérieure

Résidences - Industries - Commerces

555 St-Paul Pr. 3-3726 La Providence

YEUX RAYON X

THE GREAT HARRISON

En vedette samedi le 11 juillet

JACLINE GUY

Chanteuse de grande réputation étoile de la radio, de la télévision

Vendredi soir le 3 juillet
SPOT DANCES
 Nombreux prix aux gagnants
 N'oubliez pas le tirage de notre GROS LOT tous les vendredis

\$50.

HOTEL Ottawa SAINT HYACINTHE

Place du Marché Tél.: PR. 4-5351

SAMEDI SOIR LE 4 JUILLET

SPECTACLE FORMIDABLE

METTANT EN VEDETTE:

THE GREAT HARRISON

Le magicien-hypnotiseur aux yeux de rayon-x, étoile de la radio, de la télévision, de la scène et du cabaret.

CAROLE ROBERT

Jolie et populaire chanteuse, dynamique animatrice

MARCELLA LOPEZ

Chanteuse, danseuse sud-américain

GUY MENARD son orchestre

LEO FACCHINO Sa guitare et ses chansons

APPARTEMENTS OTTAWA

Cuisinière et chambre de bain \$16 - \$14 - \$12 - \$10 380, rue Saint-Simon (voisin de l'Hôtel Ottawa)

Ouverture d'un nouveau Golden Eagle

Gérard Hébert, prop.

GRATIS avec l'achat d'huile à chauffage nous nettoyons votre fournaise gratuitement

Vendeur d'huile à chauffage

Mme Roger Béland, du 1475, rue Saint-Pierre, La Providence, a été l'heureuse gagnante de la bicyclette lors du tirage organisé par M. Gérard Hébert, propriétaire du Gaz Bar situé rue Dessaulles. On sait que le 24 juin constituait la date limite. M. Rondeau, de General Auto Parts a fait le tirage. On remarque sur la photo, M. Gérard Hébert, M. Antonio Rondeau et les employés.

HÉBERT GAZ BAR

2690, rue Dessaulles (face à General Auto Parts) Tel. PR. 3-8188

EDITORIAL

La politique fédérale: une déception sur toute la ligne

La politique fédérale prendra une autre tangente à la suite de la réunion d'urgence convoquée par le premier ministre. Même si le secret est jalousement gardé, les ministériels adopteront une autre attitude d'ici la fin des travaux sessionnels. Il paraît que le calendrier des délibérations portera principalement sur les travaux prioritaires comme les prêts aux étudiants et les allocations aux jeunes de 16 et 17 ans qui fréquentent encore les maisons d'éducation.

Pour sa part, la question du drapeau national et distinctif menace de s'éterniser. Peut-être lui réserve-t-on un enterrement de première classe comme ce fut jadis le cas? Seuls les membres du cabinet pourraient répondre à cette question. Néanmoins, il reste que les libéraux fédéraux cèdent beaucoup de terrain, retardant volontairement l'issue du débat après l'avoir sciemment provoqué. C'est dire en essence que la Chambre a perdu un temps précieux à considérer la question.

Aujourd'hui, après une réunion secrète dont le caractère d'urgence a laissé supposer des résultats spectaculaires, genre élections générales, les parlementaires nous arrivent avec un nouveau cahier, décidant subitement que l'heure est à l'action. Le feu est aux poudres dans les clans

nationalistes mais les influences pèsent tellement sur le dos du gouvernement que ce dernier se voit dans l'obligation d'effectuer une retraite qu'il voudrait stratégique. Les besoins prioritaires sont tout désignés comme prétexte et on s'en sert.

Toutefois, il faut jouter de la valeur des arguments invoqués par le gouvernement à ce stade, immédiatement avant l'ajournement des travaux de la législature. Evidemment, il ne faut pas uniquement jeter le blâme de tout ce temps perdu sur les seules épaules des ministériels. Les partis d'opposition ont aussi leur part de responsabilités et M. Diefenbaker particulièrement, lui qui s'acharne à susciter des barrières. Ses manœuvres sur la question du drapeau national sont indicatrices de son esprit anti canadien-français. Il évolue dans ce contexte avec un plaisir qu'il ne feint pas, sans trop d'hypocrisie mais aussi, sans aucun égard pour les Canadiens français.

Franchement, la politique fédérale est décevante au plus haut point tout comme l'optique du parti au pouvoir sur les problèmes nationaux. Dès lors l'idée d'une élection générale serait peut-être une solution à ce tâtonnement, une occasion unique de repartir sur un bon pied.

La Philharmonique et la Clique Maska, des ambassadeurs

La ville de Saint-Hyacinthe a toutes les raisons d'être fière de sa représentation dans le défilé monstre qui marquait les fêtes organisées dans la métropole à l'occasion de la Saint-Jean-Baptiste. En effet, les deux groupes, la Société Philharmonique et la Clique Maska ont recueilli beaucoup d'applaudissements sur leur passage.

La Philharmonique qui jouit d'une réputation nationale présentait à cette occasion, l'une des plus fortes délégations, tandis que la Clique Maska avait l'insigne distinction d'être le seul corps de tambours et clairons de tout le défilé.

Même si les Maskoutains ont manqué leur présence lors des manifestations patriotiques tenues à Saint-Hyacinthe, la Philharmonique et la Clique Maska remplissaient un rôle tout aussi important: celui d'ambassadeur.

Depuis quelques années, c'est une tradition pour les membres de la Philharmonique de représenter notre ville dans le grand défilé de Montréal. Et, la nouvelle prestance des jeunes de la Clique Maska fait que tous les organisateurs de manifestations du genre recherchent leur participation.

Il se trouve bien quelques éléments pour critiquer cette participation à l'extérieur mais, dans l'ensemble, l'idée s'accepte bien. Evidemment, plus notre représentation atteint la qualité et la distinction plus elle est appréciée et, du même coup, plus son absence se fait sentir localement dans des occasions semblables.

Toutefois, au nom d'objectifs supérieurs, il est bon que la ville de Saint-Hyacinthe soit associée aux activités des grands centres. A Montréal, la Société Philharmonique et la Clique Maska ont montré que notre ville peut se montrer à la hauteur de tous les grands événements.

Congrès spécial de la FLQ le 5 juillet à Québec

La Fédération libérale du Québec tiendra un congrès spécial le dimanche 5 juillet, en la salle Saint-Laurent du motel des Laurentides, 350 boulevard Sainte-Anne à Québec.

La tenue de cette réunion extraordinaire a été décidée par le conseil général de la Fédération, réuni en séance spéciale, le 26 avril dernier à Québec, et a pour buts: 1 - L'étude de la question de l'affiliation de la Fédération libérale du Québec à la Fédération libérale du Canada.

2 - L'étude d'un projet de refonte de la constitution de la Fédération libérale du Québec. Rappelons que depuis le congrès annuel d'octobre 1963, la question de l'affiliation de la Fédération libérale du Québec à la Fédération libérale du Canada a soulevé moult controverses au sein du parti.

C'est au cours de ce congrès, que fut discutée pour la première fois, une résolution demandant de retrancher le mot FEDERAL de l'article 4 de la constitution de la Fédération libérale du Québec. Les partisans de la double allégeance avaient alors refoulé cette première tentative de désaffiliation par un vote de 332 à 155.

Depuis, le problème a continuellement été remis en question, de telle sorte que la Commission politique de la Fédération avait cru bon de charger son sous-comité des affaires fédérales-provinciales d'entreprendre une étude exhaustive du problème et de faire rapport.

Cependant, la controverse devait prendre, en quelques mois, des proportions inattendues; c'est pourquoi, le conseil général de la Fédération se réunissait, le 26 avril dernier, à Québec. L'assemblée constituante votait unanimement une résolution demandant que la Fédération libérale du Québec se désaffilie de la Fédération libérale du Canada.

Le 5 juillet à Québec, la tenue d'un congrès spécial afin d'apporter les amendements nécessaires à la constitution, pour créer des structures distinctes strictement provinciales. De par les nombreuses implications que peuvent comporter les décisions que prendront les délégués qui y assisteront, ce congrès prend une importance capitale, en regard de la survivance du Parti libéral du Québec et de l'avenir de la province.

Le Palais de justice de Baie-Comeau logera aussi éventuellement le bureau d'enregistrement qui se trouve présentement à Tadoussac. C'est là, également, que seront entendues les causes de juridiction civile et criminelle impliquant les justiciables d'un vaste territoire comprenant les secteurs de Sept-Îles, Baie-Comeau et la région neuve du Nouveau Québec.

Le contrat assurant la construction de l'immeuble a été adjudgé en juillet 1962 à la suite d'appels d'offres publiés dans les journaux. Cinq entrepreneurs ont fait parvenir des soumissions. La plus basse, celle de la compagnie de construction Omega, de Montréal, a été agréée au montant de \$1,734,000.

Le nouvel immeuble est constitué de deux blocs, A et B, ce dernier étant subdivisé en deux unités. L'ensemble est d'aspect rustique, alliant les principes de construction employés par nos ancêtres aux commodités d'un modernisme architectural modéré. Des moellons de pierre forment une grande partie du revêtement extérieur des murs, avec, à des endroits déterminés par un éclairage plus abondant, l'emploi de céramique émaillée. Le cubage total de l'immeuble est de 1,105,000 pieds cubes, ce qui établit le coût de construction à \$1,76 du pied cube, y compris une importante excavation pratiquée dans le roc solide. La surface des planchers utilisables, répartie sur un sous-sol, un rez-de-chaussée et un étage, est approximativement de 79,000 pieds carrés.

Le bloc "A", qui mesure 254 pieds de façade par 48 pieds de profondeur, loge les divers services de la justice: Cour Supérieure, Cour de Magistrat, Cour des Sessions de la Paix, les Greffes, le Bureau d'enregistrement, le bureau du Promoteur, tous avec voûtes à tenantes; les services de la Régie des loyers, une bibliothèque, des salles de jurés, des salles de repos, des vestiaires ainsi que des bureaux de juges et de substitués.

La première subdivision du bloc "B" dont les dimensions sont de 104 pieds de longueur par 42 pieds de largeur, abrite le quartier général de la Stréty provinciale et les bureaux de l'administration de la police. Quant à la seconde subdivision qui mesure 134 pieds de longueur par 74 pieds de largeur, elle comprend des cellules groupées en secteurs pour la détention, soit des hommes, soit des femmes, soit des jeunes délinquants de divers âges. Des cours sont aménagées à l'extérieur de chacun de ces secteurs et encloses par un mur de béton armé, fini en ciment. D'une longueur totale de 214 pieds, cette partie de l'immeuble, principalement affectée à la détention des prévenus et prisonniers, comprend aussi une infirmerie, une chapelle, une bibliothèque, des cuisines et salles à manger, des salles de récréation et des bureaux.

Le shérif du nouveau Palais de justice est M. Gaston Frenette.

Les activités du ministère des Travaux publics



Deux membres du Conseil exécutif de la province, MM. René Hamel, procureur général, et René Saint-Pierre, ministre des Travaux publics, présideront conjointement l'inauguration du nouveau Palais de justice et d'une prison attenante, à Baie-Comeau, le vendredi 26 juin. La construction du nouvel immeuble, exécutée par le ministère des Travaux publics, a été rendue nécessaire à cause de l'expansion des services de l'administration de la justice dans la région de la Côte Nord.

L'inauguration de ce Palais de justice, à laquelle sont invités les juges en chef des Cours Supérieure, de Magistrat et des Sessions de deux ministères concernés, coïncidera avec la proclamation du nouveau district judiciaire de Hauteville. La bénédiction de l'immeuble sera faite par Son Excellence Mgr Gérard Couturier, évêque de Hauteville.

Les développements de toutes natures survenus depuis quelques décennies dans la région orientale du Québec au nord du St-Laurent ont rendu nécessaire le morcellement du district de Saguenay qui englobait jusqu'à maintenant toute cette partie du Québec.

Le nouveau district judiciaire de Hauteville comprendra les districts électoraux de Saguenay et de Duplessis, tandis que le district judiciaire de Saguenay sera limité au district électoral de Charlevoix.

Le Palais de justice de Baie-Comeau logera aussi éventuellement le bureau d'enregistrement qui se trouve présentement à Tadoussac. C'est là, également, que seront entendues les causes de juridiction civile et criminelle impliquant les justiciables d'un vaste territoire comprenant les secteurs de Sept-Îles, Baie-Comeau et la région neuve du Nouveau Québec.

Le contrat assurant la construction de l'immeuble a été adjudgé en juillet 1962 à la suite d'appels d'offres publiés dans les journaux. Cinq entrepreneurs ont fait parvenir des soumissions. La plus basse, celle de la compagnie de construction Omega, de Montréal, a été agréée au montant de \$1,734,000.

Le nouvel immeuble est constitué de deux blocs, A et B, ce dernier étant subdivisé en deux unités. L'ensemble est d'aspect rustique, alliant les principes de construction employés par nos ancêtres aux commodités d'un modernisme architectural modéré. Des moellons de pierre forment une grande partie du revêtement extérieur des murs, avec, à des endroits déterminés par un éclairage plus abondant, l'emploi de céramique émaillée. Le cubage total de l'immeuble est de 1,105,000 pieds cubes, ce qui établit le coût de construction à \$1,76 du pied cube, y compris une importante excavation pratiquée dans le roc solide. La surface des planchers utilisables, répartie sur un sous-sol, un rez-de-chaussée et un étage, est approximativement de 79,000 pieds carrés.

Le bloc "A", qui mesure 254 pieds de façade par 48 pieds de profondeur, loge les divers services de la justice: Cour Supérieure, Cour de Magistrat, Cour des Sessions de la Paix, les Greffes, le Bureau d'enregistrement, le bureau du Promoteur, tous avec voûtes à tenantes; les services de la Régie des loyers, une bibliothèque, des salles de jurés, des salles de repos, des vestiaires ainsi que des bureaux de juges et de substitués.

La première subdivision du bloc "B" dont les dimensions sont de 104 pieds de longueur par 42 pieds de largeur, abrite le quartier général de la Stréty provinciale et les bureaux de l'administration de la police. Quant à la seconde subdivision qui mesure 134 pieds de longueur par 74 pieds de largeur, elle comprend des cellules groupées en secteurs pour la détention, soit des hommes, soit des femmes, soit des jeunes délinquants de divers âges. Des cours sont aménagées à l'extérieur de chacun de ces secteurs et encloses par un mur de béton armé, fini en ciment. D'une longueur totale de 214 pieds, cette partie de l'immeuble, principalement affectée à la détention des prévenus et prisonniers, comprend aussi une infirmerie, une chapelle, une bibliothèque, des cuisines et salles à manger, des salles de récréation et des bureaux.

Le shérif du nouveau Palais de justice est M. Gaston Frenette.

Le Clafoutis et l'académie française

À la suite de la protestation de nombreux Limousins, les académiciens ont reçu leur définition toute française du mot "clafoutis": au lieu de "sorte de flan aux fruits" on lira désormais "sorte de flan aux cerises noires".

Et puisque nous parlons "clafoutis", demandons à l'ouvrage Larousse "Cuisine et vins de France" (auteur: Curnonsky) de nous donner la recette de cette excellente pâtisserie (recette de M. Dumont-Lespine): "Sont nécessaires: 50 g. de pâte brisée, 200 g. de sucre, 500 à 750 g. de cerises noires 60 g. d'amandes en poudre, 100 g. de farine, 3 oeufs, pincée de sel, trois quarts de litre de lait, 25 g. de beurre.

Préparation: 1 heure: cuisent de 40 à 50 minutes. "Égouter les cerises, les laver, les essuyer sur un linge, facultatif: les dénoyauter. "Travailler en terrine, ou plutôt: délayer le sucre, les amandes, la farine, le sel, les oeufs, et ajouter le lait froid cru: on peut même ajouter une cuillerée de crème fraîche.

Foncer un moule à flan de l'abaisse: 1 cm. Faire une crête. Étaler les cerises et napper. L'appareil qui aura l'apparence d'une pâte à crêpe (passer au chinois pour que la pâte soit bien lisse), semer quelques parcelles de beurre. Comme pour toutes les tartes en pâte brisée on a foncé, piquer le fond avec une fourchette. Surveiller la cuisson; il faut que l'appareil soit bien cuit, ainsi que les cerises.

Le dénoyautage est (nous l'avons dit) facultatif; mais il est préférable de le faire. On peut aussi, à volonté, faire cuire un instant les cerises avec un peu de beurre.

TEST DES CHOSES VUES Où se trouve cet endroit?



Indice: CE CHÂTEAU DE RÊVE DE 100 CHAMBRES, CONSTRUIT PAR LE DÉPUTÉ SIR HENRY PELLATT, EST UNE ATTRACTION TOURISTIQUE. Réponse: QUINQOBI 'VMOT VSWO Bons yeux, bonne mémoire! Prenez toujours soin de vos yeux.

Une politique de rénovation nationale

Il importe en 1964 et dans les prochaines années, de mobiliser toutes les bonnes volontés pour entreprendre les tâches urgentes qui, de toute évidence, s'imposent à nous, pour assurer l'épanouissement collectif et le mieux-être tant de la communauté nationale que des individus.

Voilà ce que déclarait le président de la Fédération des S. S. J. B. du Québec, M. Georges-Henri Fortin, d'Alma, dans son message à la Nation à l'occasion de la fête du 24 juin.

Il convia, tous ses compatriotes à faire un effort total et à utiliser leurs ressources humaines et physiques, techniques et morales au Service du Canada Français.

"Il faut, dit-il, que tous les Canadiens français et toutes les Canadiennes françaises, s'intéressent aux grandes tâches de l'heure et aux entreprises collectives d'un Québec fort. Que l'élite assume sans peur ses responsabilités dans tous les ordres de notre vie nationale, sociale, économique et politique, avec un constant souci de servir le bien commun. C'est par l'appui du peuple du Québec, soutenu et guidé par ses chefs de file, que doit être entrepris et mené à bonne fin le vaste programme de rénovation nationale que notre collectivité attend avec impatience.

Commentant le rôle des Etats-généraux, le président Fortin souligne que les S. S. J. B. et tous les Canadiens français comptent sur cette grande entreprise à laquelle est assignée une si importante mission au service de la communauté nationale. "Mais, précise-t-il, chacun de nous doit personnellement assumer ses propres responsabilités et participer de toutes ses forces et de toutes ses énergies, en collaboration avec les Sociétés et les associations canadiennes-françaises à l'établissement d'un ordre nouveau marqué au coin d'une politique de rénovation nationale".

C'est là répondre aux vœux du Chanoine Groulx, lorsqu'il constatait récemment: "Au seuil d'une ère nouvelle... une nouvelle génération est venue, ce me semble, qui, de ses fortes mains, avec l'aide de Dieu, va ressaisir le rocher de notre destin, pour l'associer résolument sur un sommet solide d'où plus jamais il ne redescendra".

BONNES VACANCES AVEC PRUDENCE

LE CLAIRON Saint-Hyacinthe. Directeur-gérant: JEAN-GUY BRODEUR. Hebdomadaire fondé en 1912 par le sénateur T.-D. Bouchard. "LE CLAIRON" est la propriété des Entreprises Maskoutaines Inc., dont le président est: JEAN LOCAS. Vice-président: CHARLES PERRAULT. Secrétaire-trésorier: BERNARD VINCENT. Directeurs: ROBERT MICHAUD, ANDRÉ MERCURE, MAURICE DESNOYERS, HENRI LABRIE. Nouvelles locales et régionales: RICHARD ROBERT, LISE CHARTIER. Service de la publicité et de la photographie: REAL BRODEUR. Chef de tirage: RAOUL ARPIN. Secrétaire à l'administration: RAYMONDE GRISE. "LE CLAIRON" a ses bureaux au 1535 de la rue Saint-Antoine, à Saint-Hyacinthe (numéro de téléphone PR. 4-5377). Il est publié le jeudi de chaque semaine par Montreal Offset Printing Inc. 148 Port Royal Ouest, Montréal. L'abonnement est de trois dollars (\$3) par an ou sept dollars et cinquante (\$7.50) pour trois ans. En vente chez tous les dépositaires de journaux au prix de 10 cents l'unité. Livraisons par camion dans la ville de Saint-Hyacinthe seulement. Membre de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada.

Les médecins vétérinaires iront en congrès à Montréal

Le treizième congrès annuel de l'Association canadienne des médecins vétérinaires se tiendra à l'hôtel Sheraton Mont-Royal, à Montréal, du 12 au 15 juillet, sous la présidence du Dr E. B. North, de Kentville, Nouvelle-Écosse.

Ces assises grouperont quelque 500 médecins vétérinaires du Canada et au cours de ces assises, le Collège des médecins vétérinaires du Québec, dont le Dr Lucien Cournoyer est le président, tiendra son congrès biennal.

L'organisation locale a été confiée au comité des relations scientifiques et culturelles du collège dont le président est le Dr Paul-H. Marois, chef de la section vétérinaire à l'Institut de Microbiologie de l'Université de Montréal.

Mme Géraldine T. Nadeau, de Saint-Hyacinthe, présidente du comité auxiliaire féminin du collège, accueillera les épouses des congressistes.

Le programme de ce congrès est le suivant: Samedi, 11 juillet, assemblée du conseil de l'Association canadienne des médecins vétérinaires.

Dimanche, 8 heures 30 du soir, séance d'ouverture du congrès et réception du président.

Lundi, le 13 juillet, à 6 heures de l'après-midi, dégustation de vins et fromages au Chalet de la Montagne, une courtoisie de la ville de Montréal. Les congressistes seront accompagnés de leurs épouses.

À 8 heures 30 du soir, assemblée générale des médecins vétérinaires du Québec. Pour les dames, à 9 heures du matin, réunion de l'exécutif des dames auxiliaires de l'ACMV, et à 2 heures de l'après-midi, excursion en réacteur au-dessus de Montréal ou visite de la Centrale d'Artisanat du Québec.

Le Dr Jean Lafond, maire de Douville, a félicité la SSJB pour avoir choisi sa ville pour établir son siège social. "Pour notre part, nous essaierons de vous faciliter la tâche dans toute la mesure du possible", a-t-il dit.

Les Caisses Desjardins commanditeront une émission sur les OTJ

Les Caisses populaires Desjardins commanditeront au cours de la période des vacances une émission sur les terrains de jeux qui sera radiodiffusée à Saint-Hyacinthe, Sorel et Granby.

L'émission sera en ondes au cours de l'avant-midi du samedi, de 10 heures 15 à 11 heures pour les auditeurs de CKBS. Cette émission mettra en relief le travail et les réalisations des terrains de jeux. Elle permettra également aux auditeurs d'entendre les dirigeants de leur cité donner leur opinion du travail effectué pour les jeunes.

Cette émission comportera également un concours d'amateurs dont le gagnant se méritera un voyage à la Foire internationale de New York pour lui et ses parents.

Les Caisses populaires commanditeront cette émission sur les réseaux radiophoniques de CKBS, CJSO et CHIEF durant 45 minutes.

Mardi, le 14 juillet, conférences durant la journée, sections générale et recherche. Chez les dames, à 10 heures du matin, assemblée de l'Association auxiliaire féminine du CMVQ.

Au cours de l'après-midi, les congressistes effectueront une excursion de leur choix.

Mercredi, le 15 juillet, conférences durant la journée pour les hommes, et assemblée générale des dames auxiliaires de l'ACMV, et à 2 heures, visite au Jardin botanique de Montréal. À 4 heures, assemblée annuelle des membres de l'Association canadienne des médecins vétérinaires et à 7 heures, banquet de clôture et attribution de la médaille Saint-Éloi. Le lendemain, 16 juillet, se déroulera un grand tournoi de golf à Saint-Hyacinthe.

Le secrétariat...

(Suite de la page 1)

Cette construction pressait

Prenant la parole sur invitation de M. René Daigneault, M. Marc Leclerc, ex-président des campagnes du Prêt d'honneur, souligna que le besoin pressant des locaux avait déterminé la construction de ce secrétariat. M. Leclerc a affirmé que le Cercle d'entraide n'est pas la seule raison d'adhérer à la SSJB, des raisons plus profondes et plus importantes doivent inspirer les membres et justifier leur adhésion à cette société.

Le Dr Jean Lafond, maire de Douville, a félicité la SSJB pour avoir choisi sa ville pour établir son siège social. "Pour notre part, nous essaierons de vous faciliter la tâche dans toute la mesure du possible", a-t-il dit.

Saint-Damase

Saint-Damase fut le théâtre d'un fait sans précédent, mercredi, le 24 juin. Plus de 3,000 personnes, dont plusieurs de l'extérieur ont assisté à la parade de la Saint-Jean, laquelle remporta un succès éclatant. Les dirigeants et commerçants d'associations locales, avaient aménagé treize chars allégoriques qui ont défilé avec les majorettes de Saint-Damase. Sur le terrain du Collège il y eut le feu de la Saint-Jean, après quoi, les jeunes ont dansé dans les rues voisines.

Des prix furent tirés, dont les gagnants furent: Mlle Suzanne Lalumière, \$100; M. Jean-Paul Monast, \$50; et M. Pierre Beauregard, \$25.



DÉCÈS

M. Edmour Tétrault

M. Edmour Tétrault, de Saint-Hyacinthe, est décédé le 21 juin, à l'âge de 62 ans. Il laisse son épouse née Délima Montigny, quatre fils et quatre filles, MM. Marcel, René, Maurice et Albert Tétrault, Mmes Jack Cadieux (Rose-Éline), Fernand Lavallée (Marie-Jeanne), Édouard Vincent (Rolande), et Yves Demers. Lui survit un frère, M. Adélaïde Tétrault.

Les funérailles, sous la direction de la maison Mongeau, ont eu lieu mercredi, le 24 juin, à l'église du Christ-Roi. L'inhumation suivit au cimetière de la cathédrale.

M. Firmin Beaudry

M. Firmin Beaudry, de Saint-Hyacinthe, est décédé le 18 juin, à l'âge de 41 ans. Il laisse son épouse née Claire Pépin, deux fils, MM. Daniel et Claude Beaudry.

Lui survivent six frères et quatre sœurs, MM. Nazaire, Georges, Régis, Charles, Marcel, Bertrand Beaudry, Mmes Florimond Robert (Edith), Roland Lussier (Clémence) et Mlle Madeleine et Rachel Beaudry.

Les funérailles, sous la direction de la maison Mongeau, ont eu lieu lundi, le 22 juin, à l'église du Christ-Roi. L'inhumation suivit au cimetière de la cathédrale.

M. Léopold Ethier

M. Léopold Ethier, de Saint-Hyacinthe, est décédé le 17 juin, à l'âge de 79 ans. Époux de feu Albertine Derpentin, il laisse un fils et deux sœurs, M. Albert Ethier et Mme André Gendron (Albertine) et Mlle Julia Ethier.

Les funérailles, sous la direction de la maison Mongeau, ont eu lieu le samedi, 20 juin, à l'église du Saint-Sacrement. L'inhumation suivit au cimetière de la Côte des neiges, à Montréal.

Bébé Diane Déry

La jeune Diane Déry, de La Providence, est décédée le 15 juin, à l'âge de quatre mois. Lui survivent ses parents, M. et Mme Gaston Déry (Lise Brodeur), de La Providence.

La cérémonie des anges, sous la direction de la maison Mongeau, eut lieu lundi le 15 juin, à l'église du Précieux-Sang, de la cathédrale.

Mme Stanislas Robert

Mme vve Stanislas Robert, née Malvina Benoit, est décédée le 23 juin à l'âge de 79 ans. La défunte laisse quatre fils et quatre filles: Hector, Gérard, Marcel, Antoine et Mmes Rosario Thibodeau (Aurore), Jean Dupéré (Rita), Paul Deslandes (Marie-Rose), Gilbert Lafond (Claire), lui survit aussi un frère, Onésime Benoit, (Ontario).

Les funérailles, sous la direction de la maison Mongeau, ont eu lieu samedi, le 27 juin à l'église Christ-Roi.

M. Napoléon Lafleur

M. Napoléon Lafleur est décédé le 23 juin, à l'âge de 70 ans. Outre son épouse, née Rose Délima Chauvette, le défunt laisse trois fils et trois filles: Théodore, Léo et René; ainsi que Mmes Laurent Simon Gauvin (Rita), Roger Pelletier (Thérèse). Lui survivent aussi 2 frères MM. Félix et Joseph Lafleur.

Les funérailles, sous la direction de la maison Mongeau, ont eu lieu samedi le 27 juin à l'église Christ-Roi.

M. Claude Gagnon s'est mérité une bourse d'études

M. Claude Gagnon, fils de M. et Mme Henri Gagnon, s'est classé premier en quatrième année à l'École d'Architecture de Montréal. De plus, il a obtenu la première mention en section technique et il s'est mérité une bourse d'études de \$250 de la compagnie Dominion Oil Cloth and Linoleum Ltd. M. Gagnon a fait ses études classiques au Séminaire de Saint-Hyacinthe.

Mme Gérald Michon

Mme Gérald Michon, née Fernande Messier, de cette ville, est décédée dimanche le 21 juin après trois mois d'hospitalisation. Outre son époux elle laisse quatre filles et deux garçons: Jacqueline, Gertrude, Claudette et Sylvie; ainsi que Pierre et Yves, lui survivent aussi son père Stanislas Messier, sa mère née Florina Thérèse; deux sœurs Mme Léon Dion (Denise), et Mme Nazaire Lamoureux (Germaine).

Les funérailles, sous la direction de la maison Mongeau, ont eu lieu mercredi le 24, à l'église du Saint-Sacrement.

M. Georges Gosselin

M. Georges Gosselin originaire de Sainte-Rosalie, est décédé à l'âge de 67 ans, lundi le 29, Époux de feu, Ida Langelier, il laisse dans le deuil sept fils et quatre filles: Réjean, Viateur, Guy, Albert, Eugène, Yves; Mmes André Labonté (Reine), Yvon Bousquet (Lise), ainsi que Mmes Carmen et Jeannine.

Lui survivent aussi trois frères et quatre sœurs: Hector, Hamilton et Gérard; Mmes Irène Desmarais; Alvin Vertefeuille, Oscar Corbeil et Conrad Grenier.

Les funérailles, sous la direction de la maison Mongeau, auront lieu vendredi le 3 juillet à Sainte-Rosalie.

M. André Ostiguy

M. André Ostiguy est décédé à l'âge de 19 ans, le 28 juin, à Saint-Pie. Lui survivent ses parents M. et Mme Raoul Ostiguy née Antoinette Lafrance.

Il laisse aussi dans le deuil trois frères et six sœurs: MM. Normand, Jean-Guy, Réal; Mmes Lavigne (Reine), Bernard Poisson (Raymonde), Alfred Gemme (Gisèle), Gérald Pratt (Irène); ainsi que Mmes Rolande et Marie-Rose.

Les funérailles, sous la direction de la maison Mongeau, ont eu lieu mercredi le 1 juillet à l'église Christ-Roi.

Mme Hervé Béland

Mme vve Hervé Béland, née Aurore Salva, est décédée le 29 juin, à l'âge de 77 ans. La défunte laisse un fils: Léopold, de Saint-Hyacinthe.

Les funérailles, sous la direction de la maison Mongeau, ont eu lieu mercredi le 1 juillet à l'église Christ-Roi.

Mme Stanislas Robert

Mme vve Stanislas Robert, née Malvina Benoit, est décédée le 23 juin à l'âge de 79 ans. La défunte laisse quatre fils et quatre filles: Hector, Gérard, Marcel, Antoine et Mmes Rosario Thibodeau (Aurore), Jean Dupéré (Rita), Paul Deslandes (Marie-Rose), Gilbert Lafond (Claire), lui survit aussi un frère, Onésime Benoit, (Ontario).

Les funérailles, sous la direction de la maison Mongeau, ont eu lieu samedi, le 27 juin à l'église Christ-Roi.

M. Napoléon Lafleur

M. Napoléon Lafleur est décédé le 23 juin, à l'âge de 70 ans. Outre son épouse, née Rose Délima Chauvette, le défunt laisse trois fils et trois filles: Théodore, Léo et René; ainsi que Mmes Laurent Simon Gauvin (Rita), Roger Pelletier (Thérèse). Lui survivent aussi 2 frères MM. Félix et Joseph Lafleur.

Les funérailles, sous la direction de la maison Mongeau, ont eu lieu samedi le 27 juin à l'église Christ-Roi.

M. Claude Gagnon s'est mérité une bourse d'études

M. Claude Gagnon, fils de M. et Mme Henri Gagnon, s'est classé premier en quatrième année à l'École d'Architecture de Montréal. De plus, il a obtenu la première mention en section technique et il s'est mérité une bourse d'études de \$250 de la compagnie Dominion Oil Cloth and Linoleum Ltd. M. Gagnon a fait ses études classiques au Séminaire de Saint-Hyacinthe.

Lors d'un concours un céramiste de la région gagne \$1,000

Céramiste à Ruisseau de Beloeil, M. Jacques Garnier, 30 ans, a gagné \$1,000 en argent pour la meilleure participation au concours du modèle de théière commandité par le Conseil du thé au Canada.

La théière soumise par M. Garnier était un modèle en argile aux lignes simples et symétriques. La maquette répondant aux normes d'une bonne théière et de conception attirera immédiatement l'attention du jury. Cet ouvrage d'art est présentement exposé au Centre d'esthétique du Conseil national d'esthétique, à Toronto. Le concours avait pour but d'encourager les conceptions rationnelles dans le domaine des services à thé produits au Canada.

M. Garnier dirige également un atelier de céramique bien connu appelé: "Argile vivante".

Acton Vale

Acton Vale — Le jeune Patrie Poulin, fils de M. et Mme Armand Poulin, est décédé accidentellement à l'âge de 11 ans. Ses funérailles ont eu lieu récemment à l'église paroissiale, le célébrant M. l'abbé Albert Renaud, assisté des abbés Adélaïde Houle et François Tanguay, vicaire.

Outre son père et sa mère, il laisse dans le deuil ses frères et sœurs: M. et Mme Yvon Perlin, M. et Mme Côme Cusson; ainsi que MMs Jacques, André, Claude et Michel Poulin, Mmes Nicole et Ginette Poulin.

Mme Gabrielle Poulin trait régente des Filles d'Isabelle.

DÉCÈS

Le Rév. Frère Joseph-Arthur des FF. Maristes d'Iberville, décédé à l'Hôpital de Saint-Jean, mardi le 23 juin. Né à Loire, en France, il prit l'habit en 1897. Arrivé au Canada en 1901, il enseigna pendant 17 ans dans les écoles maristes d'Iberville, il fut directeur à Upton, Saint-Pierre et Champlain, La Tuque et Saint-Malo.



La Clique Maska qui remporta un succès foudroyant lors du Gala de la St-Jean-Baptiste, poursuit ses activités à travers la province. L'un des secrets du succès de cette clique est l'harmonie d'ensemble qui la caractérise.

La Présentation

La Présentation (dnc) — M. et Mme Jacques Giasson, propriétaires de la Boulangerie Giasson, ont quitté la paroisse pour demeurer à Saint-Hyacinthe. Ils ont fait l'acquisition du restaurant "Le chalet" situé rue des Cascades.

Naissances: Marie-Constance-Suzanne, fille de M. et Mme Aldée Saint-Pierre, Parrain et marraines: M. et Mme Aldée Bouvier. Porteuse: Mlle Huguette Bouvier.

Joseph - Clément - Christian-Jocelyn, fils de M. et Mme Rosaire Bouvier, Parrain et marraines: M. et Mme Emile Bouvier. Porteuse: Mlle Gisèle Bouvier.

MARIAGES

Prochains mariages: Prochainement seront célébrés les mariages de M. Paul Montmarquette, fils de M. et Mme Lucien Montmarquette, de Saint-Liboire, à Mlle Claire Lussier, fille de M. et Mme Omer Lussier, de M. Clément Laramée, fils de M. et Mme Omer Laramée, à Mlle Lise Chagnon, fille de M. et Mme Hubert Chagnon; de M. Jacques Meunier, fils de M. et Mme Charles-Omer Meunier, de Saint-Césaire, et de Mlle Marielle Cloutier, fille de M. et Mme Lucien Cloutier.

M. et Mme Léo Chamberland, leur famille ont assisté, à l'église de Saint-Marcel, au mariage de M. Robert Chamberland, à Mlle Thérèse Laprécie. La réception eut lieu à la salle de Saint-Hugues.

Les cliniques de l'unité sanitaire en juillet

Les cliniques de l'Unité sanitaire au cours du mois de juillet auront lieu aux endroits suivants:

Jeudi, le 2 juillet, au Saint-Sacrement, de 2 h. à 3 h. 30; Vendredi, le 3 juillet, à Sainte-Madeleine, de 10 h. à 11 heures a.m., et à La Présentation, de 2 h. à 3 h. 30 p.m.; Samedi, le 4 juillet, à Otterburn Park, de 2 h. à 3 h. 30 p.m.;

Mardi, le 7 juillet, à Marieville, de 2 h. à 3 h. 30 p.m.; Mercredi, le 8 juillet, à St-Thomas, de 10 h. à 11 h. a.m., et à La Providence, de 2 h. à 3 h. 30 p.m.;

Jeudi, le 9 juillet, à Saint-Mathias, de 10 h. à 11 h. a.m., et à l'Unité sanitaire, de 2 h. à 3 h. 30 p.m.;

Vendredi, le 10 juillet, à Saint-Barthé, de 10 h. à 11 h. a.m., et à Saint-Joseph, de 2 h. à 3 h. 30 p.m.;

Lundi, le 13 juillet, à Douville, de 2 h. à 3 h. 30 p.m.;

Mardi, le 14 juillet, à Sainte-Angèle, de 10 h. à 11 h. a.m., et à Saint-Paul, de 2 h. à 3 h. 30 p.m.;

Mercredi, le 15 juillet, à Saint-Jean-Baptiste, de 10 h. à 11 h. a.m., et au Christ-Roi de 2 h. à 3 h. 30; Jeudi, le 16 juillet, à Saint-Damase, de 10 h. à 11 h. a.m., et au Sacré-Coeur, de 2 h. à 3 h. 30 p.m.;

Vendredi, le 17 juillet, à Saint-Jude, de 2 h. à 3 h. 30; Samedi, le 18 juillet, à Saint-Charles, de 10 h. à 11 h. a.m., et à Marieville, de 2 h. à 3 h. 30 p.m.;

Mercredi, le 2 juillet, à Saint-Hyacinthe - Annexe, de 10 h. à 11 h. a.m., et à St-Denis, de 2 h. à 3 h. 30 p.m.;

Jeudi, le 23 juillet, à Saint-Bernard, de 10 h. à 11 h. a.m., et à l'Unité sanitaire, de 2 h. à 3 h. 30 p.m.;

Vendredi, le 21 juillet, à l'Ange Gardien, de 2 h. à 3 h. 30 p.m.;

Lundi, le 27 juillet, à Richelieu, de 2 h. à 3 h. 30 p.m., et à Saint-Hilaire, de 2 h. à 3 h. 30 p.m.

Plus de 3,000 gens aux fêtes de la SJB dans Beloeil région

Le Conseil des Chevaliers de Colomb en collaboration de la Société Saint-Jean-Baptiste de Beloeil ont honoré notre fête nationale en lui attribuant la fierté qui lui était due.

MM. Jean Chagnon et Pierre Therrien furent les instigateurs actifs et dévoués des festivités. La veille, à la belle étoile, plus de 3,000 citoyens ont dansé autour du feu traditionnel.

Le lendemain, à 11 heures de l'après-midi, une messe en plein air fut célébrée par le chapelain M. l'abbé Gagnon. Un concours d'activités sportives entre les divers centres de loisirs de la région distribua des trophées aux heureux gagnants.

Le lendemain, à 11 heures de l'après-midi, une messe en plein air fut célébrée par le chapelain M. l'abbé Gagnon. Un concours d'activités sportives entre les divers centres de loisirs de la région distribua des trophées aux heureux gagnants.



M. Champlain Lépine, président de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada et directeur-général de l'Étoile du Nord, de Joliette, qui présidera le congrès de l'Association, à Moncton, les 23, 24 et 25 juillet prochain.

NOUVEAU. SE PORTE DANS L'OREILLE

APPAREIL AUDITIF ZENITH CAMEO

... discret... tout petit. Excellent rendement. Pas de cordes ni tube pour vous ennuyer. Il s'ajuste enlevé en une seconde... se porte même à temps partiel au besoin.

- Test audiométrique sans frais
- Entrevue privée
- Cordes, piles pour tous les appareils

RENDEZ-VOUS À DOMICILE

Venez ou téléphonez en composant

PR. 4-6451

PHARMACIES LOCAS ENR.

2276 Sainte-Anne 1600 Des Cascades
Tel.: PR. 1.9757 Saint-Hyacinthe Tel.: PR. 4.4451

LA PLAGE AU SABLE

A SAINT-DOMINIQUE



Tous les dimanches, de 2 h. à 9 h. p.m., il y a danse en plein air au son d'un dynamique orchestre. Il est à remarquer qu'il n'y a aucun frais supplémentaire pour la danse.

En vedette dimanche le 5 juillet, **LES COMETS**

Vous pourrez applaudir ces jeunes chanteurs dans leur fantastique imitation des Beatles d'Angleterre.

Amateurs de CAMPING et propriétaires de ROULOTTES au delà de 100 terrains sont mis à votre disposition aussi bien pour une journée que pour tout l'été. Pour agrémenter votre journée au grand air, un restaurant et 50 tables à pique-nique sont mis à votre service.

Four informations, veuillez communiquer avec:

M. C.-O. BOUSQUET TEL. PR. 3-8719

La saison des Diarrhées Crampes d'estomac

est arrivée

POUR UN SOULAGEMENT RAPIDE

PROCUREZ-VOUS UNE BOUTEILLE DU NOUVEL

hydrate de bismuth composé

de WAMPOLE

Format 4 onces

\$1.19

chez votre pharmacien

contre diarrhées, crampes et fatigues d'estomac

hydrate de bismuth composé

les petites annonces

A VENDRE

MAISON situé dans le plus beau site de la région maskoutaine, sur la rivière Yamaska, vis-à-vis de la porte des Maires, paroisse du Précieux-Sang St-Hyacinthe, imposante maison de 12 pièces, cuisine moderne, chauffage central, au centre d'un bosquet d'épinettes et autres essences, terrain environ 200 sur 400'. Idéal comme maison d'accueil ou pour famille nombreuse. SUCCESSION EMILE BOUCHARD, s'adresser à Me Adélan Bouchard, c. r. Saint-Hyacinthe, tel. PR. 3-2514.

EMPLACEMENT A VENDRE

Propriété de deux logements de six pièces chacun, situé au coin des rues Saint-Michel et Sainte-Louise, au village La Providence. S'adresser à: Mme J.H. Majeau, Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe, chambre 515, tel. PR. 4-7250.

BUNGALOW de 6 pièces, neuf, dans Bois-Joli, grande salle de bain en céramique, chauffage central air chaud, cave de 9' de hauteur, arbres sur terrain. Cause de vente: départ. Pour visiter entre 7 heures et 9 heures p.m., s'adresser à: 2580 rue Payan Saint-Hyacinthe.

Bungalow, \$200 comptant, balance \$70 par mois. Pour informations, téléphonez à R. Emond. PR. 3-0140

MAISON de 9 pièces, à Saint-Liboire, moderne, système de chauffage central, 15 rue de la Gare. S'adresser à: M. Gilles Girard, Saint-Liboire, tel. 76.

Bungalow en briques dans Bourg-Joli

Plein pied, 7 pièces, près des écoles et des facilités de loisirs. Spacieux sous-sol, planchers recouverts, terrain 61' x 108' paysagé. Cause de vente: transfert dans une autre ville. S'adresser à: 2220 Pagé, St-Hyacinthe. PR. 4-4059

A VENDRE OU A LOUER - Maison briques, 1 1/2 étage, très bien située Boul. Hébert, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, grand terrain. Raison Départ. Visitez sur rendez-vous. Appelez PR. 4-8705 le soir entre 7 et 9 heures. JNO

Bungalow de 6 pièces, en briques, garage, près de l'église de l'Assomption, à Saint-Hyacinthe-Anne. Visitez sur rendez-vous. Téléphonez à PR. 3-0892 ou PR. 4-6069. JNO

MAISON de deux logis, loué \$43 et \$45 par mois. Avec garage de 28' x 38' loué à \$10. Vendrais pour \$11,000 comptant, balance à 0%. Cause: Besoin d'argent pour finir une construction. Adressez-vous à 3100 Sicotte, Saint-Hyacinthe, tel. PR. 3-0947.

A VENDRE OU A LOUER

A Saint-Hilaire est, 26 rue Plante, maison seule de 5 pièces fermées, salle de bain. Grand terrain de 100 x 100, environ: \$6,300. S'adresser à: Mme Charles Leduc, 255 Sainte-Anne, La Providence, Tel. 773-8718. (juillet en entier)

ATTRAYANT COTTAGE Dans BOURG-JOLI

Comprenant 4 chambres à coucher, 2 salles de bain, large sous-sol. Fini en pin nouveau, terrain paysagé. Cause de vente: départ. Prix très raisonnable. S'adresser à: 2284, BEAUPARLANT, St-Hyacinthe. PR. 4-7379

PROPRIÉTÉ de 3 logis, de 4 appartements chacun, village de Saint-Thomas d'Aquin. Appeler le soir à 796-3681.

Maison de 5 logis, située rue Angers à Sainte-Madeleine, S'adresser à Louis Angers, Sainte-Madeleine. (2-9 juillet)

MAISON située à Saint-Joseph, 5 pièces, sous-sol fini. Pour informations téléphonez à PR. 3-2857, M. G. Bouchier.

CHALET à Saint-Valérien, sur grand terrain, Téléphonez à PR: 4-5534. JNO

A VENDRE chalet situé à 5175 rue Frontenac, à Douville, à environ deux milles de la ville, tout meublé, magnifique terrain. Téléphonez à PR: 4-5030. JNO

DEUX CHALETS garnis de centaines d'arbres, terrasse faite, eau courante, électricité 220V, endroit idéal, longéant rivière Noire, rang Berline, Saint-Liboire, S'adresser à: Gyrille Thibierge, village d'Upton, Co. Bagot, tel. 51, 11-18-25 juin.

TERRAIN 86 x 81, coin Saint-Michel et Saint-Charles, La Providence, à vendre \$4,000. S'adresser à M. Roland Lacroix Marché Centre, Saint-Hyacinthe. JNO

ROULANT de ferme au complet; Tracteur Ferguson avec accessoires, charnu, niveleuse, faucheuse 7' Dearborn, banc de scie, herse à finir 12' O'Haver, herse à ressorts 3 panneaux, fleur Massey-Harris, 4 branches, épandeur à fumier sur pneus Massey-Harris, voiture double 18' sur pneus, équipement d'étable en fer Beauty, pour 30 bêtes, Silo 12' x 28', etc. S'adresser à: Jules Sylvestre, 105 chemin Saint-Dominique, tel. PR. 3-2276.

Poulettes H & N en très bonne condition, Bees coupés, vaccinés, 1,200 de 17 semaines, 2000 de 11 semaines. S'adresser à Normand Téroult, R. R. No 3 Saint-Pic, Co. Bagot, PR. 2-2365. (2-9 juillet)

En bonne condition, moteur Johnson, 10 forces, et embarcation. Téléphonez à PR: 3-9797, le soir à PR: 4-8916.

Réfrigérateur pour chalet ou appartements remis à neuf, avec garantie, à partir de \$35; poêle à l'huile combiné à l'électricité, et poêle à bois combiné à gaz 4 ronds, en parfaite condition; laveuses de toutes marques remises à neuf à partir de \$35. S'adresser à: 2645 rue Sicotte, Saint-Hyacinthe, tel. PR: 4-7489. JNO

MOBILIER de chambre à coucher, en cœur de noyer, style scandinave, valeur de \$850, 2 ans d'usage. En très bonne condition. A bon prix. Maison départ du pays. S'adresser à PR: 3-0414.

ROBE DE MARIÉE 10 à 12 ans fait de haute couture, très blanche, ayant coûté \$350. A vendre avec trousse, crinoline, cerceau, voile et diadème pour \$100. Tel. PR: 3-0947.

ROBE DE MARIÉE, blanc antique, en peau de soie avec dentelle d'Alençon perlée, valeur \$350, à très bon prix. Grandeur 10-12 ans, S'adresser à PR: 3-0414.

AUTOS A VENDRE

PLYMOUTH 56 sedan, automatique, radio, propre et en bon ordre \$504,00. Corvair 61 automatique, 4 portes, blanc très propre et bas prix \$1,000. S'adresser à Wilfrid Jeanson, 606 rue Principale, La Présentation, tel. 796-3682.

VALANT 1960, 4 portes, en bonne condition. S'adresser à 2725 rue Pagé, Saint-Hyacinthe, PR: 3-0781.

CAMION Chevrolet, 3 tonnes, 1959, en parfait état, avec pompe et boîte en acier aussi Monarch 1955, en parfait état. Couleur: bleu et crème. Prix spécial: \$300. S'adresser à 270, rue Saint-François, Saint-Hyacinthe.

ON DEMANDE

Homme de 25 à 45 ans, avec auto, \$40,00 par semaine, plus bonus. Pour donner service à la compagnie, s'adresser à S. C., 1535 Saint-Antoine, Saint-Hyacinthe.

Emprunterais \$1800 en 2e hypothèque, Tel. à PR: 3-0007 (2-9-16-23 juillet).

AIDE-MENAGÈRE pour ouvrage général de maison, cuisine. \$30 par semaine logée, nourrie. Appelez Montréal 849-6134, M. Clément.

Cherchons messieurs intelligents, désireux d'investir \$10,000 pour devenir membres d'une compagnie canadienne-française bien connue dans le domaine de l'aluminium. Occasion unique de gagner \$12,000 à \$18,000 par an. Prière d'envoyer renseignements et référence à: R.G.G., a/s Le Clairon, 1535 rue Saint-Antoine, Saint-Hyacinthe.

A LOUER

APPARTEMENTS meublés, modernes, situés à 2313 rue Sainte-Anne, Bourg-Joli, comprenant chambre-salon, cuisine et salle de bain, laveuse et sècheuse à la disposition. S'adresser à: Adélar Dutil, 2790 rue Bourassa, Saint-Hyacinthe, tel. PR: 3-9321 ou PR: 4-5196.

APPARTEMENT 2 pièces dans maison privée, au 1er étage, bien éclairé et propre, moderne, chambre de bain et sortie privées. Endroit idéal pour personne qui aime la tranquillité. Angle des rues Calixa-Lavallée et Sainte-Marie, Tel. 4-7024. (21 mai - 18 juin)

2 pièces meublées, ensoleillées, boudoir, cuisinière individuels; téléphone, entrée et balcon privée, eau chaude, chauffage central, pour dame ou demoiselle sérieuse, situées au centre de la ville. S'adresser à 212 Ave. Saint-François, angle Saint-Paul, Saint-Hyacinthe. JNO

APPARTEMENT de 2 1/2 pièces, chauffé, eau chaude, seul dans la bâtisse, situés à 510 rue Mondor, S'adresser à 516 rue Mondor, Marcel-le-Fleuriste, tel. PR: 4-7757, le jour et le soir. JNO

BELLE GRANDE CHAMBRE avec toute commodités, eau chaude, endroit tranquille. S'adresser à 3100 rue Sicotte, Saint-Hyacinthe, tel. PR: 3-0917.

Beaux logis dans nouvelle bâtisse moderne 2630 et 2660 rue Desaulniers, grande cuisine avec fan électrique dans les armoires, espace et raccordement pour laveuse et sècheuse dans chambre de bain, balcon individuel, garage individuel pour chaque logis, cinq appartements avec garage, \$70, quatre appartements avec garages, \$63. Pour visites et renseignements, téléphonez à PR: 4-8783 ou PR: 3-1071.

FUTURS MARIÉS!

Réservez un logis neuf, beau, moderne, avec toutes commodités, sans qu'il vous en coûte un sou. Celui que vous choisissez sera prêt pour votre date désirée. Venez voir la construction à 2790 Boul. Choquette. Pour plus d'informations, adressez-vous à: 3100, rue Sicotte, Saint-Hyacinthe, Tel.: Pr. 3-0947.

LOGIS appartements de 2, 3 et 4 pièces, meublés ou non, chauffés, éclairés et eau chaude fournie. S'adresser aux Appartements Phénix (autrefois App. Boucher) nouvelle administration, 3175, rue Sicotte St-Hyacinthe, tel. PR: 3-9042.

LOGIS appartement, comprenant: chambre, cuisine, salle de bain, Meublés au complet, Chauffage, électricité, eau chaude, taxes comprises. S'adresser à Léo Desrochers, 955 rue Saint-Antoine, tel. PR: 4-7741.

LOGIS moderne chauffé, 3 pièces, et chambre de bain, situés rue Laroque, Téléphonez à PR: 3-1909.

LOGIS de 3 pièces, ensoleillé, chauffé, thermostat individuel, eau chaude, au sous-sol, pour couple sans jeunes enfants. S'adresser au commencement de la semaine à Mme Juliette-Grégoire Gauthier, 3745 Boul. Laurier, Douville, tel. PR: 4-4040. JNO

LOGIS neuf de 4 appartements chauffés, voisin de la clinique médicale, S'adresser à: 2729 rue Bourdages, Saint-Hyacinthe. JNO

LOGIS de 4 pièces, chauffé, installation pour laveuse et sècheuse, situé à 415 Saint-Clement, La Providence. Occupation immédiate. Tel. PR: 3-8191.

LOGIS de 6 1/2 pièces, refait à neuf, 220V, installation pour laveuse et sècheuse, eau chaude, garage, \$60 par mois. S'adresser à: 1775 Saint-Pierre La Providence, tel. PR: 4-4-85

LOGIS apts, 2 1/2 pièces, meublés, chauffés, entrée privée, près du pont de la rue Cascades, S'adresser à: 100 Saint-Louis, Saint-Joseph, tel. PR: 4-7513.

LOGEMENT de cinq pièces, chauffé, eau chaude, 2ème étage, situé à 1755 Papineau, Tel. à PR: 4-1252. JNO

CHALET A LOUER, à la semaine tout meublé, Tel. PR: 4-4015.

CHAMBRE avec toutes commodités, Téléphonez à PR: 3-1758.

LOGEMENT situé à 2210 rue Desaulles, 4 pièces, S'adresser à: 1000 rue Raymond, Saint-Hyacinthe, tel. PR: 4-4304. JNO

LOGIS de 4 pièces, chambre de bain avec douche, 220V, réservoir à l'eau chaude thermique, grande cour, endroit tranquille. S'adresser à 200 rue Ducloux, Saint-Hyacinthe, JNO

LOGEMENT, de 5 apts, eau chaude avec douche. Grand garage pour automobile, \$48 par mois, S'adresser à 2765, rue Notre-Dame, Saint-Hyacinthe.

Maison moderne, système de chauffage central et garage. Situé au grand rang Saint-François à 2 1/2 milles de La Providence. S'adresser à: Irénée Alix, Saint-Pic. (2-9 juillet)

ENTREPOT de 1400 pi. car., 1390 rue Centrale, Saint-Joseph, comprenant système de chauffage, système d'alarme, toilette et bureau, grand terrain de stationnement. Téléphonez le soir à PR: 3-0616. JNO

LOCAL à 895 rue Laframboise 1100 pieds de plancher, chauffé à eau chaude, cave, vitrines. Téléphonez à PR: 3-1122 ou PR: 4-6525. JNO

LOCAL de 550 pi. carrés, grande vitrine de 18' pour tout genre de commerce avec 3 1/2 pièces attenantes comme maison privée. Voisin de Paul Picard, bicyclettes et articles de sport. Tel. PR: 4-7887.

DIVERS

Achetons et vendons meuble, seconds, S'adresser à: 574 rue Concorde, au fond de la cour, tel. PR: 3-9498 ou PR: 3-2421 JNO

Magasin d'animaux!

Chiens de toutes races à partir de \$10,00. Serins, perroquets, poissons tropicaux, aquarium cages, nourriture et accessoires de toutes sortes. Spécialités: Chiens enregistrés, S'adresser: Royaume des Tropiques 99 A, Charlotte, Sorel, Tel. Riviera 3-8151, Escompte de 10% à tous les clients de Saint-Hyacinthe et la région. (4 semaines).

Eleveurs de visons, vous trouverez tout ce qu'il vous faut à des prix extrêmement bas. Réfrigérateur, hache-viande, cage, hangar, etc. S'adresser à Jeanson Léveillé R. R. 1 St-Hyacinthe-le-Confesseur, Tel. à Sainte-Rosalie: 10 x 3.

M. LUDGER HOULE, pédicure, sera à l'Hôtel Ottawa, à Saint-Hyacinthe, les 13 et 14 juillet, pour traitements sans douleur des pieds, cors, durillons, ongles incarnés et épais. Pour rendez-vous, téléphonez à l'Hôtel Ottawa, PR: 4-5351.

AUVENT'S MASKOUTAINS Manufacturiers de: fauteuils bergants, "Lazy-boy", stores vénitiens, auvents, toiles de camion, rembourrés de meubles, 160 rue Blier, Saint-Joseph, St-Hyacinthe, tel. PR: 4-6686.

VOYAGE organisé à Old Orchard en autobus le 4, 5, 6 et 7 septembre 1964. Départ le 4 à 8 heures du soir. Retour le 7 à 11 heures. Repas et chambre à l'Hôtel Edgewater au centre d'Old Orchard, et à 50 piéds de la mer, le tout compris \$29,95. Pour information, PR: 4-4513.

Voyages - Excursions

du 12 juillet: **ST-PIERRE et MIQUELON** Autobus: Montréal-Gaspé-Montréal Avion: Gaspé-St-Pierre-Gaspé

du 12 juillet: **TOUR DE LA GASPESE**

du 12 juillet au 2 août: **ATLANTIC CITY** Wildwood Beach et Cape May Arrêt de 3 jours pour Expo de New-York

du 29 août: **TOUR de FLORIDE** avec excursion à Nassau Arrêt de 3 jours pour Expo de New-York

Informations: **Milo G. CORBEIL** Orléans Park FO. 7-4804 Saint-Hyacinthe PR. 3-1972

Telephenez: PRovince 4-5377

Dactylographes

- VENDUS
- LOUÉS
- RÉPARÉS



A. Létourneau Ltée

1505, Saint-Antoine, Saint-Hyacinthe. Tel.: PR. 3-8419

LA CITE DE SAINT-HYACINTHE

Demande de Soumissions

Règlement No. 836

Des soumissions sous pli cédé seront reçues par le soussigné, à son bureau de l'Hôtel de Ville, 700 avenue de l'Hôtel de Ville, Saint-Hyacinthe, P.Q., jusqu'à lundi le 13 juillet 1964, à 4.00 heures de l'après-midi pour des travaux d'égout, sur les rues et avenues suivantes:

Choquette: 24 pouces de diamètre, longueur 112 pieds. Des Vitrinaires: 18-15-12 pouces de diamètre, longueur 1075 pieds.

Les formules et conditions des soumissions, ainsi que les plans et devis pourront être obtenus du bureau du greffier de la cité, durant les heures de bureau, moyennant un dépôt de \$25.00 en argent ou par chèque certifié, à compter de lundi le 6 juillet 1964, à 9.00 heures de l'avant-midi.

Lesdites soumissions seront ouvertes à une assemblée spéciale du Conseil qui sera tenue à l'Hôtel de Ville, lundi le 13 juillet 1964, à 9.00 heures de l'après-midi.

Le greffier de la cité, Jean-Paul Brautt.

Hôtel de Ville, Saint-Hyacinthe, le 12 juin 1964.

ENCANS

ENCAN chez M. André Desrochers, rang Saint-Jean-Baptiste, à Saint-Joachim Co. Yamaska, samedi, le 4 juillet à 12 heures 30 p.m. 2 chevaux d'ouvrages, un troupeau de 41 bêtes à cornes de choix. Holstein sera vendu comprenant 29 vaches à lait de choix Holstein et ayrshires; 1 boeuf d'un an; 3 taureaux d'un an; 13 taureaux de 2 ans. Le troupeau est passé à l'épreuve du sang test fédéral; refroidisseur à lait capacitif 8 bidons, porte de côté; 2 attelages doubles; attelage simples et fins; sleigh double; sleigh fin; voiture double sur pneus; trayeuse Surge 100; 20 vaches; séparateur; 16 bidons à crème; tondeuse à animaux; tracteur avec accessoires Massey Ferguson No 35 diesel; lieuse à grain 6 pieds; faucheuse à tracteur Massey Ferguson Dyno balance; charnu simple; râteau fleur vif hydraulique; herse à roulettes à tracteur; herse à finir; cultivateur à tracteur; balance 2,000 livres. Tous les articles du hangar, beaucoup d'autres articles trop nombreux pour être énumérés ici. Cause de l'encan: Abandon de la culture. Pour informations, s'adresser à: Marcel Lambert, encanteur licencié, tel. 395-4409, Saint-Germain, Co. Drummond.

ENCAN chez Damase Lafond 7e rang, Saint-Cyrille, lundi, 6 juillet à 12 heures 30 p.m. Un troupeau de 15 bêtes à cornes croisées sera vendu, comprenant: 13 vaches à lait croisées; 1 boeuf de 1 an 1/2; 3 taureaux du printemps. Les bêtes sont passées à l'épreuve du sang, Test Fédéral; 12 poules ponduses; 3 tonnes de foin pressé; 75 sacs d'avoine; tracteur avec accessoires Massey Ferguson No 35, neuf, seulement 140 heures; semoir à disques combiné chargéur à foin; faucheuse à tracteur hydraulique; charnu à 2 rates à tracteur; charnu simple; râteau fleur vif; herse à roulettes à tracteur herse à ressorts; herse à finir; épandeur d'engrais; sarclure; balance 240 livres; broquette à lait; banc de scie avec moteur; niveleuse; sleigh double; sleigh simple; voiture double sur pneus trayeuse Surge 20 chaudières, installation pour 20 vaches; 2 séparateurs électriques; 8 bidons à crème; fourche à foin avec cables et poulies; tondeuse à animaux; 100 piquets de cèdre; 800 pieds de bois de construction de toutes sortes. Tous les articles du hangar, beaucoup d'autres articles trop nombreux pour être énumérés ici. La terre est vendue. Pour informations, s'adresser à: Marcel Lambert, encanteur licencié, tel. 395-4409, Saint-Germain, Co. Drummond.

REMERCIEMENTS

Mme Ernest Pelletier et ses enfants remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie, soit par offrandes de messes, tributs floraux, bouquets spirituels, visites ou assistances aux funérailles ou de toute autre façon que ce soit, à l'occasion du décès de M. Ernest Pelletier, survenu le 21 juin dernier.

BOUTIQUE MADEMOISELLE

Mme Raymond Picard, vous invite à visiter son magasin, coin Sainte-Louise et Saint-Antoine, La Providence. Tél. PR. 3-2944. Robes, costumes, manteaux, vêtements sport.

Réduction allant jusqu'à 40% sur marchandises d'été. Grandeur: 3 à 24 1/2.

AVIS

REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC BUREAU DU GREFFIER CASE POSTALE 1058, PLACES D'ARMES MONTREAL, P.Q.

AVIS

Corporation Municipale du Comté de Saint-Hyacinthe Bureau du Secrétaire-trésorier

Conformément à la résolution adoptée par le Conseil Municipal du Comté de Saint-Hyacinthe à sa dernière assemblée du 10 juin 1964, des offres cachetées seront reçues par le soussigné à son bureau situé à 1555 rue Girouard, St-Hyacinthe pour être livrées ou reçues au plus tard à cinq heures p.m., mardi le 14 juillet 1964 relativement à:

L'achat de l'immeuble propriété du Conseil Municipal du comté de St-Hyacinthe situé en la cité de Saint-Hyacinthe, rue du Palais, numéro 905.

Les intéressés à faire une offre pourront visiter l'immeuble en s'adressant au soussigné du lundi au vendredi inclusivement entre 10 heures a.m. et 5 heures p.m. Chaque offre devra être accompagnée d'une garantie sous forme de chèque certifié payable à la Corporation Municipale du comté de St-Hyacinthe, équivalent à dix pour cent du montant de l'offre, lequel chèque sera remis à l'offrant au cas de non acceptation de son offre. Des termes de paiement pourront être accordés pourvu que le tiers du prix offert soit versé comptant lors de la signature de la vente.

Les offres devront être envoyées sous enveloppe sur laquelle devra être clairement indiquée la mention "Appel d'offres; Re: Immeuble du Conseil de Monté". Ni la plus haute offre ni aucune des autres offres ne sera nécessairement acceptée.

Le Secrétaire Gilles Morier 1555 rue Girouard Saint-Hyacinthe

St-Hyacinthe, le 16 juin 1964.

LA CITE DE SAINT-HYACINTHE

Demande de Soumissions

Règlement No. 837

Des soumissions sous pli cédé seront reçues par le soussigné, à son bureau de l'Hôtel de Ville, 700 avenue de l'Hôtel de Ville, Saint-Hyacinthe, P.Q., jusqu'à lundi le 13 juillet 1964, à 4.00 heures de l'après-midi pour des travaux d'égout, sur les rues et avenues suivantes:

Sicotte: Egoût pluvial 48-15 pouces de diamètre, longueur 1557 pieds. Sicotte: Egoût sanitaire 18 pouces de diamètre, longueur 1540 pieds.

Les formules et conditions des soumissions, ainsi que les plans et devis pourront être obtenus du bureau du greffier de la cité, durant les heures de bureau, moyennant un dépôt de \$25.00 en argent ou par chèque certifié, à compter de lundi le 6 juillet 1964, à 9.00 de l'avant-midi.

Lesdites soumissions seront ouvertes à une assemblée spéciale du Conseil qui sera tenue à l'Hôtel de Ville, lundi le 13 juillet 1964, à 9.30 heures de l'après-midi.

Le greffier de la cité, Jean-Paul Brautt.

Hôtel de Ville, Saint-Hyacinthe, le 12 juin 1964.

WELCOME WAGON

à l'occasion de la naissance d'un bébé nous sommes heureux de vous offrir un cadeau spécial. Venez découvrir nos nouvelles arrivées, autres occasions spéciales. Mme Yvette DUPONT 2220 rue Ste-Anne Tél. PR. 4-6827

CANADA PROVINCE de-OF QUEBEC

District de-OF Saint-Hyacinthe et Montréal.

DANS LA COUR SUPERIEURE, IN THE SUPERIOR COURT

NATIONAL OPTICAL COMPANY LIMITED,

VS J. E. HAMEL 2530 Bourbonnière, Montréal.

AVIS PUBLIC

EST PAR LE PRESENT donné que les effets mobiliers du Défendeur, saisis en cette cause seront vendus à 1324 rue Des Cascades, à ST-HYACINTHE, le 14ième jour de JUILLET 1964, à dix heures de l'avant-midi, savoir:-

8 - Tables de golf sur plancher 21 - Putter "Two-Way" 10 - Balles de Golf 1 - Balois 15 - Chaises plastiques "Mortex" 3 - Paires de draperies rayées, 1 - Divan lit 2 - Couvertures de lit 19 - Fluorescents 40"

LESQUELS EFFETS seront vendus pour argent comptant au plus offrant et dernier enchérisseur. DONNE à St-Hyacinthe ce 30ième jour de Juillet 1964. Gérard Beaudet H.C.S.

Formules Municipales Ltée, Farnham, Qué. - 432

AVIS

REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC

Avis est par la présente donné que la personne ci-après mentionnée a fait une demande de permis à la Régie des alcools du Québec:

NOM CHAPDELAINE, Guy ADRESSE Lot 108, rue St-Denis St-Denis-sur-Richelieu CATEGORIE Auberge-restaurant taverna-épicerie

Les grands départs de Languirand joué sur une scène locale

Le Théâtre de l'Empreinte, né dernièrement de la Nouvelle troupe, a réuni ses membres pour discuter des problèmes auxquels ils auraient à faire face dans l'immédiat. Il fut décidé de donner au groupe un mode de gouvernement démocratique qui permettra à tous de prendre la parole pour exprimer leur opinion.

Ainsi chaque directeur de section devra faire part à toute la troupe de ses décisions et l'avis général tient lieu de jugement.

Au cours de cette première réunion générale de la troupe, il fut décidé que la deuxième pièce qui suivra "Les grands départs" de Jacques Languirand sera une comédie. Ce genre théâtral plaira sans doute au public maskoutain et incitera la population à encourager les efforts de cette jeune troupe.



Pique-nique du cercle "personnalité"

Le Cercle de personnalité de Saint-Hyacinthe informe ses membres que le pique-nique annuel pour les membres aura lieu samedi, le 4 juillet, à la Plage Venise de la Baie Missisquoi.

Le départ se fera au Centre Notre-Dame, à 8 heures 30 de l'avant-midi, PR 3-8837.

La famille Rina de Saint-Hyacinthe, bien connue dans le domaine du spectacle, sera une des attractions principales lors de la grande tombola annuelle de l'OTJ et Loisirs du Christ-Roi. Ces artistes participeront aux spectacles présentés le 9 et 16 juillet au Parc Bouchard.

La tombola de Saint-Charles aura lieu du 3 au 5 juillet

Une grande tombola annuelle au profit des oeuvres paroissiales aura lieu à Saint-Charles sur le terrain de l'Eglise, les 3, 4 et 5 juillet. Les organisateurs de cette activité sont M. l'abbé Réal Beauregard, curé et Mme Jean-Louis Royen. Mmes Honoré Benoit, Lucien Meunier et Adory Saint-Jean apportent aussi leur concours.

Aspirant au titre de reine et de princesse, Mlles Agathe Charron, Lucienne Palardy et Claire Hébert. En plus des aptitudes personnelles, la plus grande vente de billets déterminera ce concours.

Leclerc, vedette de la radio et de la T.V., Dimanche: le 5 juillet, à 2h.; Ouverture des kiosques et bingo; Dimanche soir à 7 heures; Ouverture des kiosques et bingo; à 8 hres; Couronnement de la "Reine".

Jeu d'Adam et Eve avec l'animateur Claude Séguin, vedette de la T.V., à 12 hres; Le clou de ces trois jours de ces festivités: un feu d'artifice.

Les amis d'Aristote inc. favoriseront l'épargne

Mme Roland E. Rémy, Albert Desautels, Donat Meunier, Rosario Dupré, Jean-Louis Roy, Mlles Andrée Roy, Nicole Charron, Laura Mesier, Anna Girard; ainsi que MM. Conrad Meunier, Romuald Charron, Roméo Béliveau, Jean-Noël Girouard, Rosaire Bazinet, Henri Benoit, Louis Besnard, Armand Dion et Maurice Meunier sont les responsables des différents kiosques, MM. Félix Geoffroin et Jacques Derose seront les maîtres de cérémonie.

Voici le programme de ce grand festival:

Vendredi: le 3 juillet, à 8 hres Ouverture des kiosques et bingo; danse avec l'orchestre Flotte de Saint-Hyacinthe.

Samedi: le 4 juillet, à 7 hres, Ouverture des kiosques et bingo; danse; artiste invité: Félix

Un groupe d'éducateurs et d'hommes d'affaires de la province ont élaboré un programme d'épargne permettant à tous les étudiants de poursuivre des études universitaires.

Ce programme est offert par la fondation des amis d'Aristote inc., société sans but lucratif, instituée le 3 janvier dernier en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies de Québec.

Le fonctionnement de ce plan est très simple. Chaque souscripteur dépose mensuellement, annuellement ou en un seul versement, un montant d'argent dans un compte spécial à la Caisse Populaire Sainte-Thérèse de Sherbrooke. Cet

Les travailleurs sociaux planifieraient leur action

Une centaine de travailleurs sociaux professionnels se réunissent à Saint-Hyacinthe à l'occasion de leur assemblée générale annuelle, sous la présidence du Dr Nicolas Zay, professeur agrégé à l'École de Service Social de l'Université de Montréal.

Parmi les articles à l'ordre du jour, il y en eut trois qui furent étudiés plus longuement: Etude et adoption d'une nouvelle échelle de salaire visant surtout à améliorer les traitements des travailleurs sociaux d'expérience qui ont été dans le passé plutôt défavorisés.

Sous l'égide du comité d'éthique, les membres ont été amenés à discuter du problème que leur pose le secret professionnel et des mesures à prendre pour obtenir que les confidences qui leur sont faites soient protégées devant les tribunaux.

La Corporation des Travailleurs Sociaux est préoccupée actuellement par la formation et l'utilisation des techniciens de bien-être vu l'évolution et l'expansion des services de bien-être dans la province. Le comité chargé d'étudier cette question a fait un rapport provisoire sur son plan de travail et, ce qui a été fait.

En fin d'après-midi, le comité de nomination rapportait le résultat des élections:

Président: M. Robert Hamel, du Conseil des oeuvres du Québec qui remplace le Dr N. Zay; 1er vice-président: M. Léonard Lévesque, directeur du Snowdon, Y. M. C. A.; 2ème vice-président: M. Louis Beaupré, directeur du Service Social de Valleyfield; trésorier: M. Marcel Dion, directeur du Service Social du diocèse de Chicoutimi; secrétaire-correspondant: Mlle Berthe Michaud, directrice du Service Social de la

Papeterie CHOQUETTE Paper Ltd.
1395, Calixa-Lavallée PR. 4-8811 St-Hyacinthe

TOUT LE NECESSAIRE A L'EMBALLAGE

Papier ciré pour boucherie Kraft, rouleaux et feuilles
Sacs d'épicerie
Sacs cellophane
Cordes d'emballage
Contenants pour congélation
Sacs de polyéthylène
Verres en papier
Serviettes en papier

Contenants pour la tire d'écran imprimés ou non-imprimés
Feuilles cellophane
Casseaux à tire imprimés
La Tire d'Écran
Cullibres en bois et plastique
Papier ciré
Sacs cellophane et poly

MANUFACTURES LTÉE.

LaSalle

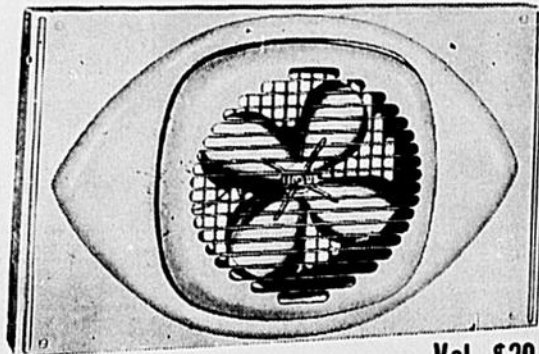
FACTORIES LTD.

VEDETTE Estival Rama

VENTILATEURS ELECTRIQUES

POUR LA RESIDENCE OU LE BUREAU

Voici trois modèles dont l'un s'adaptant à la fenêtre et deux modèles portatifs, bien construits et approuvés et que vous obtenez à un prix de rabais considérable. Profitez de l'aubaine et jouissez d'une température fraîche et confortable durant l'été et même toute l'année.

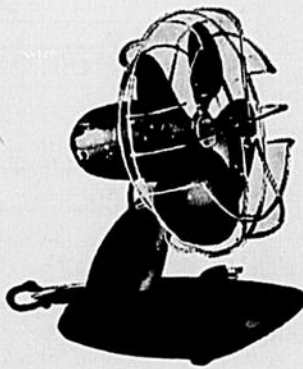


Val. \$29.95

16.44

VENTILATEUR DE FENETRE

Un poêle robuste monté sur cadre et s'adaptant pratiquement à toute fenêtre. Ce modèle est de type réversible vous permettant de tirer l'air de l'extérieur ou de rejeter l'air à l'extérieur. Moteur approuvé par la C.S.A.

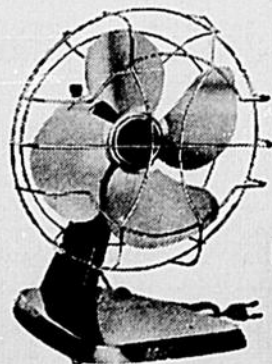


VENTILATEUR A PALES DE 8"

Val. \$9.95

5.54

Un ventilateur stationnaire avec pales de 8" et moteur approuvé de la C.S.A. Il est monté sur un solide piedestal de métal et vous assure un fonctionnement parfait et une atmosphère agréable. Un bas prix sensationnel!



VENTILATEUR OSCILLANT

Val. \$21.95

12.19

Ce modèle possède de puissantes pales de 10" et est monté sur une robuste plaque de métal. Son va-et-vient ininterrompu dirige l'air dans toutes les directions et assure une distribution uniforme et une excellente circulation.

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

MANUFACTURES LTÉE.

LaSalle

FACTORIES LTD.

CENTRE D'ACHATS DOUVILLE

4435, Boul. Sir Wilfrid Laurier - Douville

Heures d'affaires:
Lundi à jeudi
Midi 9 h. p.m.
Vendredi
Midi à 10 h. p.m.
Samedi
9 h. à 6 h. p.m.

Vous voulez naviguer?

Négociez un prêt spécial HFC

Un achat important s'effectue avantageusement, argent en main. Vous pouvez vous adresser à l'établissement de votre choix... saisir les meilleures aubaines. Obtenez l'argent nécessaire de HFC. Empruntez en toute confiance - remboursez commodément. Appelez-nous bientôt.



Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel			
	30 mois	36 mois	48 mois	60 mois
\$100	\$3.46	\$3.12	\$2.61	\$2.16
550	18.73	17.28	14.52	12.24
750	26.63	24.13	20.01	16.56
1000	35.88	32.81	27.11	22.56
1500	53.71	49.62	40.41	33.84
2500	89.12	82.52	67.05	56.93

Les paiements ci-dessus, comprenant capital et intérêts, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

RENSEIGNEZ-VOUS SUR L'ASSURANCE-VIE-CRÉDIT AUX TAUX RÉDUITS DE GROUPE

HOUSEHOLD FINANCE HFC

ST-HYACINTHE

1811, des Cascades - Téléphone PR 4-6405 (au-dessus du Magasin B. St-Germain)

● COMMENCANT SAMEDI LE 4 JUILLET ●

"JUMBO LA SENSATION DU CIRQUE"

METTANT EN VEDETTE

ENFANTS 10 ANS ET PLUS ADMIS EN MATINEE SEULEMENT SAMEDI ET DIMANCHE



DORIS DAY
STEPHEN BOYD

JIMMY DURANTE
MARTHA RAYE



PERILS ET HEROISME EN HAUTE-MER

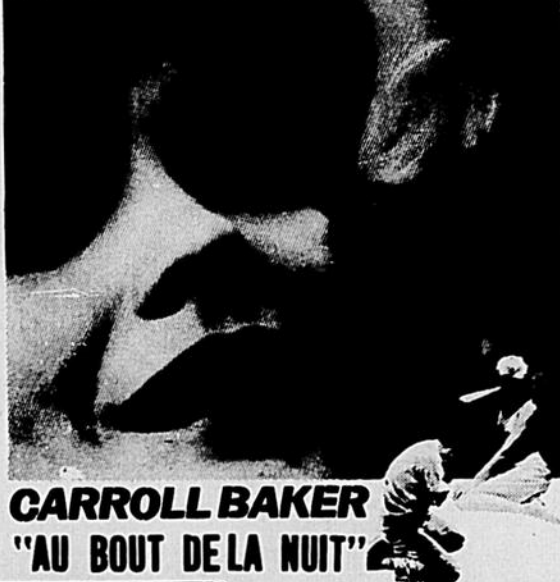
M-G-M
ROD TAYLOR - KEITH MICHELL
dans "LE CORSAIRE DE LA REINE"

● COMMENCANT MERCREDI LE 8 JUILLET ●



UN FILM SANS PRECEDENT... UN FAIT DE GUERRE VERITABLE

DIABLES ROUGES



CARROLL BAKER
"AU BOUT DE LA NUIT"

Sam. 1 h. p.m.
Dim. com. 12.30 p.m.
Tous les soirs 6.30 h.

LES MEILLEURS SPECTACLES DE LA REGION!

MASKA

475 rue HOTEL-DIEU - ST-HYACINTHE

DERNIÈRE

POUR GAGNER \$100 ou \$500 en argent au jeu

Obtenez votre carte gratuite aujourd'hui! Là où la courtoisie amicale domine! C'est surtout à cause de la viande! VALEURS appréciables!

GAGNE \$500 EN ARGENT



M. LAURENT DUMAIS
5-B St. Jean-Baptiste,
RIMOUSKI, QUE.

GAGNE \$100.

GAGNE \$100.



M. J. CLAUDE ROY
645 - 62e Rue est
CHARLESBOURG, QUE.



M. CLAUDE ROBERGE
9911 Hamelin
MONTREAL, QUE.

GAGNE \$100.

GAGNE \$100.



M. R. McWHINNEY
78 Carleton, Fredericton
NOUVEAU-BRUNSWICK



MME C. BISSONNETTE
332 Tournelle
PORT VIAU, QUE.

GAGNE \$100.

GAGNE \$100.



MME A. GRAY
R R # 5 Bathurst
NOUVEAU-BRUNSWICK



MLLE LISE CODERRE
2670 Moreau
MONTREAL, QUE.

GAGNE \$100.

GAGNE \$100.



MLLE A. MCKINLEY
Newcastle
NOUVEAU-BRUNSWICK



M. J. M. PALASSE
26 Ste Therese
RIMOUSKI, QUE.

GAGNE \$100.

GAGNE \$100.



MME GEORGES GOULD
Rue High Morrisburg
ONTARIO



MME B. LEBRUN
186 Rue Jeanne Moreau
EASTVIEW, ONTARIO

GAGNE \$100.

GAGNE \$100.



M. GERARD GAUVREAU
Temiskaming
P.Q.



M. GERARD ALLARD
723A 5th Avenue
LACHINE, MTL, QUE.

GAGNE \$100.

GAGNE \$100.



D. S. JONES
4219 Westhill
MONTREAL, QUE.



MME D. MANDEVILLE
251 Carillon
SHERBROOKE, QUE.

ALIMENTS CONGELES!

JUS D'ORANGES "Domino" Congelé	2 btes 6 oz	65¢
FÈVES VERTES Coupe française "Domino"	2 ppts 10 oz	45¢
FÈVES "LIMA" BêBé "Domino"	1 pot 12 oz	29¢
TIGES de BROCOLI "Domino"	2 ppts 10 oz	49¢
FRAISES Tranchées "Domino"	Paquet 15 oz	39¢

AU DOMINION SEULEMENT! MARINADES "BICK'S" DE QUALITÉ

PAINS a HOT DOG ou Hamburger	Pqt. de 12	39¢	CORNICHONS Bick's "Baby Dill" Frais empaquetés	Pot 24 oz	49¢
PETITS PAINS au Lait "Richello" Spécial!	pqt. de 12	27¢	CORNICHONS Sucrés "Bick's" Mélangés	Pot 24 oz	51¢
CAFÉ en FÈVES "Richello" Frais moulu à l'Achat!	Sac 1 lb.	85¢	RELISH "BICK'S" au Maïs à Hamburger-Hot Dog ou Vert	Pot 12 oz	29¢

EN VEDETTE CETTE SEMAINE

PUNCH aux FRUITS "Tropical" "Libby's"	Bte 48 oz	47¢
NOURRITURE pour CHIENS "Pep" Assrtie -2¢ de rabais (Btes 26 oz 3¢ de rabais 2/33¢)	10 Btes 15 oz	1.00
JUS ANANAS PAMPLEMOUSSES "Del Monte" (Bte 48 oz 45¢)	2 Bte 20 oz	41¢
SOUPES "LIPTON'S" Nouilles et poulet ou Tomates-Légumes Assorties	2 ppts	27¢

FRUITS et LÉGUMES FRAIS

PRUNES ROUGES

"Santa Rosa" de la Californie Sucrées et juteuses

panier 6 L.S. **1.19**

ORANGES "OUTSPAN"

A leur Meilleur-Sucrées Savoureuses-Pleine de Jus Grosseur 176 Douzaine **59¢**

NECTARINES Douz 25¢ NO 1 DE CALIFORNIE - JUTEUSES

CITRONS SUNKIST Douz 49¢ DE CALIFORNIE - PELURE MINCE - GROSSEUR 165

JUS DE TOMATES Spécial! 6 Btes 20 oz **1.00**

Surchoix "Libby's" (2 btes 48 oz 69¢)

FÈVES au LARD 2 Pots 15 oz **49¢**

"Puritan" (Pot 28 oz 43¢) Spécial!

BISCUITS "HILLTOP" 3 ppts 1 lb. **1.00**

Raisins-Farine d'Avoine ou Coco Macaron - Spécial!

DOMINION

TOUT EST 100% GARANTI!

Nous réservons le droit de limiter les Quantités! Prix en vigueur jusqu'à Sam. 4 juillet 64

DOMINION CENTRE D'ACHATS ST-HYACINTHE
Boul. Sir Wilfrid Laurier, Ste Rosalie, P.Q.
DOMINION STORES LIMITED

GAGNE \$100.	GAGNE \$100.	GAGNE \$100.	GAGNE \$100.	GAGNE \$100.	GAGNE \$100.	GAGNE \$100.	GAGNE \$100.	GAGNE \$100.
D. S. JONES 4219 Westhill MONTREAL, QUE.	MME D. MANDEVILLE 251 Carillon SHERBROOKE, QUE.	MME MARCELLIN COUILLARD 128 St. Jean Baptiste MONTMAGNY, QUE.	M. CLAUDE B. POITRAS 100 rue Lorange REPENTIGNY, P.Q.	MLLE SOLANGE LACASSE Chemin #11 STE-AGATHE DES MONTS, P.Q.	M. F. W. KINSELLA 2291 Hingston MONTREAL, QUE.	MME A. J. FARLEY 605 Inverness V.M.R. MTL, QUE.	MLLE E. H. ADAIR 46 Tour Du Lac STE-AGATHE DES MONTS, P.Q.	M. JEAN DIORIO 7277 Pie IX, apt. 2 MONTREAL, QUE.

SEMAINE

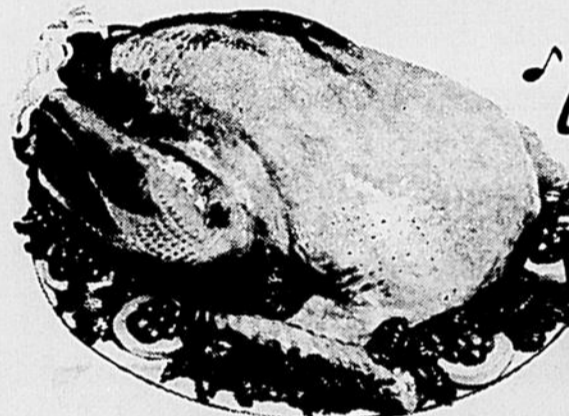
"BOUT À BOUT"



Votre dernière chance de gagner \$100.00 ou \$500.00 arrive samedi prochain, le 4 juillet. Si vous avez joué au jeu "BOUT à BOUT", c'est peut-être votre semaine pour gagner! Alors venez cette semaine au Dominion et obtenez votre carte gratuite. La prochaine carte que vous obtiendrez sera peut-être celle qui vous fera gagner \$100.00 ou \$500.00.

Des centaines de clientes heureuses au Dominion ont déjà gagné des prix appréciables au jeu "BOUT à BOUT", et une foule de gens ont gagné un boni de \$2.00. Rappelez-vous que la semaine prochaine sera le concours pour le grand prix de \$1,000.00. Lisez tous les détails au verso de votre carte. Vous avez aussi la chance de gagner ce grand prix!

C'EST PEUT-ÊTRE VOTRE SEMAINE CHANCEUSE!



C'EST SURTOUT À CAUSE DE LA
VIANDE

SERVEZ DE LA DINDE CETTE FIN DE SEMAINE

DINDES 39¢

"Catégorie "A" Eviscérées-Dodues Prêtes à cuire-Cry-O-Vac-Tendres Servez Chaud ou Froid! 5 à 9 lb. Prix Spécial

PETITS JAMBONS ROULÉS LB. 75¢
MARQUE "ROYAL" Cry-O-Vac-Fumés-Pas de porc

WEINERS "HYGRADE" Paquet 1 lb. 49¢
Juteuses et Savoureuses

"COLE SLAW" "Hygrade" Pot 16 oz 45¢
un vrai régal!

ACHETEZ AVEC CONFIANCE
Toute la viande ou produit de viande vendu au Dominion, qu'il soit frais, congelé ou appâté est **INSPECTÉ par le GOUVERNEMENT!**

PAPIER DE TOILETTE SPECIAL! 8 ROUL. 69¢
"VOGUE"

THÉ EN SACS SPECIAL! Pqt. de 100 75¢
"DISCOUNT" PLUS 25¢ GRATIS

POULET ENTIER BTF 2½ LB 99¢
A LA CANADIENNE

OLIVES "QUENN" SPECIAL! Pot 16 oz 29¢
"GRANADA" GROSSES OLIVES

SPECIAL

THE en SACS

ORANGE PEKOE
RICHMELLO

Pqt 60 sacs **55¢**

ANANAS "DOLE"

SURCHOIX-EN COMPOTE
OU EN MORCEAUX
SPECIAL!

3 Dtes 15 oz **79¢**

PRODUITS LEVER BROTHERS!

SAVON en POUDRE Format familial 1.25
"Surf" 40¢ de rabais

DETERGENT LIQUIDE Format géant 75¢
"Lux"

SAVON DE TOILETTE 3 pains Rég. 33¢
"Lux" 6¢ de rabais

DETERGENT SUNLIGHT liquide Bout. 24 oz 59¢

DENTIFRICE "Stripe" Format familial 89¢
au fluoristan

VERIFIEZ CES VALEURS!

RIZ "MINUTE RICE" Pqt 14 oz 49¢
"Servez comme Légume!"

BISCUITS "Petit Cafe" Pqt. 28 Bisc. 39¢
de Stuart Spécial!

MAIS au CAMEL 2 Sacs 25¢
"JACK'S" Achetez-en 1 Obtenez-en 1 gratis

Guimauves "Jet Puffed" Pqt. 11½ oz 35¢
de Kraft

APPRET a SALADES Pot 16 oz 37¢
"Richmello"

SOUPES "LIPTON'S" 2 pqt. 35¢
Crème de Champignon ou Oignons

RECIPIENT THERMOS pour Aliments 1.98
ch.

CUILLER A CREME GLACEE Plaque de Nickel 98¢

BRIQUETS Charbon de bois 49¢ Gros sac Jaune Pqt. 5 lb. 59¢

25 Avec coupon et achat de TOMATES Rouges Paquet 2 lb 1 ou plus 12 ou plus. Terminé mar. 7 juil. au DOMINION	25 Avec coupon et achat de CAROTTES Fraîches Sac de 5 lb. Terminé mar. 7 juil. au DOMINION	50 Avec coupon et achat de LAIT en poudre "NU-MILK" Paquet 3 lb. Si terminé mar. 7 juil. au DOMINION	50 Avec coupon et achat de CAFE Instantané "NIMMI" 30¢ de rabais Pot 10 oz 1.69. Terminé mar. 7 juil. au DOMINION	25 Avec coupon et achat de THE EN SACS "LIPTON'S" Orange Pekoe Paquet de 60. Terminé mar. 7 juil. au DOMINION	25 Avec coupon et achat de CEREALES "CHERRON-TRIX" "BIG-G" Paquet (Lucky Charms 30¢). Terminé mar. 7 juil. au DOMINION
25 Avec coupon et achat de ROULE au SALAMI "HYGRADE" 12 oz. Terminé mar. 4 juil. au DOMINION	25 Avec coupon et achat de PATES à la viande "CLARK'S" congelées, assort. 3 Pâtes 8 oz 1.00. Terminé mar. 7 juil. au DOMINION	25 Avec coupon et achat de "SMOKED MEAT" "COORSH" 2 paquets 2 oz. Terminé mar. 4 juil. au DOMINION	50 Avec coupon et achat de BOEUF MARINE "COORSH" "Cry-O-Vac". Terminé mar. 4 juil. au DOMINION	25 Avec coupon et achat de BOEUF mariné "AMOUR STAR" Boîte 12 oz 51¢. Terminé mar. 7 juil. au DOMINION	25 Avec coupon et achat de "EGG ROLLS" "BILOPAGE" Boîte de 6. Terminé mar. 4 juil. au DOMINION
25 Avec coupon et achat de MOUTARDE Préparée "CONDOR" Pot 37¢. Terminé mar. 7 juil. au DOMINION	25 Avec coupon et achat de HUILE DE MAIS Pure "MAZOLA" Boîte 32 oz 93¢. Terminé mar. 7 juil. au DOMINION	25 Avec coupon et achat de MARGARINE "FLORINA" Paquet 49¢. Terminé mar. 7 juil. au DOMINION	25 Avec coupon et achat de "CHEESEBURGER" "BLACK DIAMOND" Paquet 8 oz 39¢. Terminé mar. 7 juil. au DOMINION	25 Avec coupon et achat de PAMPLEMOUSSES Blancs ou roses "Coccolini Valley" 8 ou plus. Terminé mar. 7 juil. au DOMINION	

La vie régionale

La Caisse populaire dispose de \$27,645

La Caisse populaire de Saint-Valérien, à tenu son assemblée annuelle, à la salle de l'école centrale, jeudi soir le 25 juin. Par les quelques mots de salutation de M. Paul-André Tétrault, M. Frenière, de la régionale de Saint-Hyacinthe, leur fut présenté, M. Frenière fit, aux sociétaires, la lecture de rapport annuel, après quoi, quelques résolutions furent prises. Les sociétaires ont autorisés les administrateurs à emprunter à un besoin, en plus, la limite des parts sociales sera portée à \$1,000, au lieu de \$500. L'assemblée générale a émis le vœu que la caisse soit fermée deux samedis par mois, M. Deslandes proposa que deux grandes messes soient payées pour les sociétaires vivants et défunts.

MM. Louis-Armand Deslandes, président; Constant Goyette et Louis-Albert Leclerc, commissaires. Le Conseil de surveillance comprend: MM. Maurice Dupont, président, Paul-André Tétrault et Donat Casavant, conseillers.

Saint-Césaire

Saint-Césaire (duc) — Naisances: Marie-Andrée-Diane, née le 2 juin et baptisée le 13, fille de M. et Mme Gérard Daigneault (Marie-Rose Tanguay), Parrain et marraine: M. et Mme Jules Petitbois, de Rougemont.
Marie-Agathe-Guyline, née à l'hôpital Saint-Joseph le 31 mai et baptisée le 13 juin, fille de M. et Mme Jean-Guy Buisson (Agathe Gendron), Parrain et marraine: M. et Mme Armand Gendron, grands-parents de l'enfant.
Joseph-Michel-Luc, né le 4 juin et baptisé le 14, fils de M. et Mme Lucien Lamarche (Monique Lassier), Parrain et marraine: M. et Mme Polydore Lamarche, grands-parents du bébé.
Mariages: M. Jean-Luc Jodoin, fils de M. et Mme Roméo Jodoin, à Mlle Denise Joyal, fille de M. et Mme Robert Joyal.
M. Etienne Kneppert, arpenteur, fils de M. et Mme Aloyse Kneppert, de Budersberg, Grand Duché, Luxembourg, à Mlle Denise Gosselin, fille de M. et Mme Jean-Paul Gosselin.
M. Gilles Guertin, fils de M. et Mme Nazaire Guertin, à Mlle Mariette Ducharme, fille de M. Vitalis Ducharme, décédé, et de Mme Ducharme.
M. Clément Lessard, fils de M. et Mme Philibert Lessard, à Mlle Nicole Létourneau, fille de M. et Mme Conrad Létourneau.
M. Alain Joly, fils de M. et Mme James Albert Joly, à Mlle Ginette Lajeunesse, fille de M. et Mme Emile Lajeunesse.
M. Claude Dubreuil, fils de M. et Mme Herménégilde Roméo Dubreuil, à Mlle Lise Neveu, fille de M. et Mme Laurent Neveu.

Sainte-Hélène

Sainte-Hélène (duc) — Naisances: Marie-Bernadette-Chantal, née le 10 juin et baptisée le 14, fille de M. et Mme Gaétan Chabot (Cécile Houle), Parrain et marraine: M. et Mme Donat Houle, grands-parents de l'enfant.
Mariages: A l'église de Sainte-Hélène, samedi le 27 juin, a été béni le mariage de M. Louis Beaupré, de Saint-Liboire, fils de M. et Mme Ovide Beaupré (Georgianna Plante), à Mlle Estelle Tétrault de cette paroisse, fille de M. et Mme Tétrault.
Denis Lambert de Saint-Hyacinthe, fils de M. et Mme Roger Lambert (Adrienne Plamondon) se maria samedi le 4 juillet avec Mlle Diane Lamontagne, fille de M. et Mme Marcel Lamontagne (Liliane Simard) de cette paroisse.
M. Marcel Mercier de Notre-Dame du Sacré-Coeur de La Prairie, fils de M. et Mme Lucien Mercier (Alma Lagacé), se maria samedi, le 4 juillet avec Mlle Carmen Lamontagne fille de M. et Mme Marcel Lamontagne (Liliane Simard) de cette paroisse.

Saint-Damase

Saint-Damase (duc) — Naisances: M. et Mme Norbert Ménard (Simone Lussier) sont les parents d'une fille baptisée dimanche le 14 juin sous les noms de Marie-Louise-Nathalie, Parrain et marraine: M. et Mme Léo Ménard, grands-parents de l'enfant.
M. et Mme Jean-Guy Beauchemin (Jacqueline Lussier) sont les parents d'une fille baptisée dimanche le 14 juin sous les noms de Marie-Annette-Guyline, Parrain et marraine: M. et Mme Jean-Marie Jodoin de Sainte-Madeleine.
M. et Mme Yvon Godbout (Lucille Vincent) sont les parents d'un fils baptisé dimanche le 14 juin sous les noms de Joseph-Raymond-Sylvain, Parrain et marraine: M. et Mme Raymond Vincent.
Mariage: Le mariage de Solange Lafrance, fille de feu Frédéric Lafrance et de Mme Lafrance de Saint-Césaire, avec Jean-Paul Viens, fils de feu Omer Viens et de Mme Viens a été béni le 20 juin.

Premiers de classe à Saint-Valérien

Saint-Valérien (duc) — Une distribution de prix clôturait l'année scolaire à Saint-Valérien, mardi après-midi. Voici la liste de ceux qui se sont classés premiers par leur moyenne de l'année.
En septième année, titulaire: Mme Germaine Dupont; Lise Beaudoin, 92, Gaétan Deslandes, 89.
En sixième année, titulaire: Mlle Estelle Bernier; Bernard Paré, 91, Francine Paré, 90.
En cinquième et troisième années, titulaire: Mlle Pierrette Tétrault; Rolland Tétrault, 90 Cécile Tétrault, 89, Thérèse Chaput, 88, Suzie Deslandes, 85.
En quatrième année, titulaire: Mlle Louise Deslandes; Suzanne Brunelle, 79, Pierrette Deslandes, 79.
En troisième année, titulaire: Mlle Liliane Touchette; Mario Laplante, 83, Roland Bernier, 81.
En deuxième année, titulaire: Mlle Estelle Bernier; Bernard Paré, 90, Francine Paré, 90.
En première année, titulaire: Mlle Pauline Saint-Onge; Francine Laplante, 88, Pierrette Laplante, 88.
Au cours de cette année, 260 élèves ont fréquenté l'école centrale, 41 ont échoué, dont 15 ont droit de récupération.
— Décès: M. Donat Côté est décédé vendredi le 26 juin, à l'âge de 72 ans, à l'Hôtel-Dieu de Montréal. Outre son épouse née Antoinette Viens, le défunt laisse dans le deuil 2 fils: Florent-Guy et Marcel; une fille, Mme Henri-Paul Beaudry, tous de Saint-Valérien. Lui survivent aussi, une soeur, Mme Gustave Dufresne (Marie-Angé) d'Upton et 5 frères: Alphonse d'Acton Vale, Henri, Oza, Léo et Valérien.
Le service eut lieu en l'église paroissiale mardi le 30 juin. Le célébrant était l'abbé J. A. Saint-Pierre, curé de Saint-Valérien, assisté de MM. les abbés Joseph-Hector Lemieux, curé de Saint-Dominique et Paul-Ernest Dubé, curé d'Upton. La direction funèbre fut confiée à la maison Boisvert d'Acton Vale.

ANTONIO BRETON, o.d. Optométriste Examen de la vue

Avec rendez-vous
HEURES DE BUREAU
Lundi au jeudi 9 h. A.M. à 5 h. P.M.
Vendredi 9 h. A.M. à 4 h. P.M.
Samedi 9 h. A.M. à 12 h. P.M.
Fermé le midi de 11 h. A.M. à midi et demi
Fermé le jeudi toute la journée
1530, rue des Cascades PR. 4-6898
Saint-Hyacinthe

Roland Bousquet

MARCHAND DE MEUBLES

Fernand Desnoyers



ouvrent une vitrerie

MIROIRS

VITRES

Estimés gratuits

VITRERIE MASKOUTAINE ENR

Pour plus de renseignements signalez PR.4-4500

SERVICE PROMPT ET COURTOIS

MIROIRS

SUR COMMANDE

LES PRONOSTICS:

FRAIS

aujourd'hui - demain chaque jour

avec un CLIMATISATEUR

DE PIÈCE Carrier

Pourquoi souffrir de la chaleur et de l'humidité quand vous pouvez être au frais tout l'été avec un climatiseur Weathermaker Carrier? Choisissez parmi une gamme de modèles — chacun assez puissant pour refroidir votre plus grande pièce. S'adapte à presque toutes les fenêtres. Demandez à voir le Sceptre doté de ces nouveaux avantages: allure élégante de demain, style par Raymond Loosy; plus léger, plus silencieux que jamais; nouveau filtre Fram traité au Pormachom; silhouette extérieure plus mince — seulement 14" d'épaisseur d'avant à l'arrière; direction de l'air à votre gré; fonctionnement peu coûteux; commande thermostatique — et bien d'autres caractéristiques désirables. Venez voir quel modèle Carrier est votre meilleure aubaine!

TERMES BUDGÉTAIRES
VOYEZ VOTRE MARCHAND FAVORI OU

Southern Canada Power

Filiale de l'Hydro-Québec
NOUS OFFRONS GARANTIE ET SERVICE SUR TOUT CE QUE NOUS VENDONS

TELEVISION programmation des postes de langue française

CANAL 2	
JEUDI - 2 JUILLET	12.00 Musique 1.55 Téléjournal 2.00 Long métrage 3.30 Long métrage 5.00 Ulysse et Oscar 5.30 Le Roi de la jungle 6.00 Chevalier de Maison rouge 6.30 Téléjournal 6.50 Nouvelles du sport 7.00 Aujour'hui 8.00 Cinéma de Paris 8.30 Composite 999 9.00 Rendez-vous Côte d'Azur 9.30 Hollywood présente 10.00 A communiquer 10.30 Téléjournal 10.54 Sport 11.00 Relais d'Europe VENDREDI - 3 JUILLET 12.00 Musique 1.55 Téléjournal 2.00 Long métrage 3.30 Long métrage 5.00 Ulysse et Oscar 5.30 CF-RCK 6.00 Denis, la petite peste 6.30 Téléjournal 6.50 Nouvelles du sport 7.00 Aujour'hui 8.00 Adèle 8.30 Cinéma international 10.15 Politique provinciale 10.30 Téléjournal 10.45 Supplément régional 10.54 Nouvelles du sport 11.00 Documents LUNDI - 6 JUILLET 12.00 Musique 1.55 Téléjournal 2.00 Long métrage 3.30 Long métrage 5.00 Ulysse et Oscar 5.30 Ouragan 6.00 Mes trois fils 6.30 Téléjournal 6.50 Nouvelles du sport 7.00 Aujour'hui 8.00 Rouli-roulant SAMEDI - 4 JUILLET 12.55 Musique 1.20 Téléjournal 1.30 Baseball 4.00 Echos du sport 5.00 20 ans express 5.30 La Guerre des aigles

1.55 Téléjournal 2.00 Long métrage 3.30 Long métrage 5.00 Ulysse et Oscar 5.30 Au clair soleil 6.00 Gendarmes royale 6.30 Téléjournal 6.50 Nouvelles du sport 7.00 Aujour'hui 8.00 Au chien d'or 8.30 Jeunesse oblige 9.00 Lune de miel 9.30 Bonsoir, amitiés 10.00 Sur la corde raide 10.30 Téléjournal 10.54 Remise des titres... 11.00 Ciné-club MERCREDI - 8 JUILLET 12.00 Musique 1.55 Téléjournal 2.00 Long métrage 3.30 La Fête du Canada 4.30 C. Militaire à Charlottetown 5.00 Roquet 5.30 Cosmos 2001 6.00 Plus on est de fous 6.30 Téléjournal 6.50 Nouvelles du sport 7.00 Aujour'hui 8.00 Adèle 8.30 Dans tous les cantons 8.30 La cité sans voiles 9.30 Aïrs de Paris 10.00 Affaires publiques 10.30 Téléjournal 10.45 Supplément régional 10.54 Sport 11.00 Le Fillet d'acier SAMEDI - 4 JUILLET 11.30 Mire et musique 12.00 Croquis 12.30 Première édition 12.40 La météo 12.45 Midi sport 1.00 Le théâtre du mystère 1.30 Baseball 2.00 Film 2.30 Baseball 4.30 Echos du sport 5.00 Vingt ans express 5.30 La guerre des ailes 6.00 En vedette 6.30 Téléjournal 6.45 La météo 7.00 Palmarès des quadrilles 7.30 Festival des chorales 8.00 Les écrivains 8.30 L'Agile noir 8.00 DéTECTIVE international
--

6.30 Téléjournal 6.45 La météo 6.50 Edition sportive 7.00 Oui ou non 7.30 La science et la vie 8.00 Cinéma de Paris 9.30 Hollywood présente 10.00 Sur la corde raide 10.30 Téléjournal 10.45 Boire à chansons 11.00 Dernière édition VENDREDI - 3 JUILLET 9.30 Les jeunes en vacances 10.30 Cinéma Kraft 12.00 Les bou-en-train 12.30 Première édition 12.40 La météo 12.45 Midi sport 1.00 Pot pourri d'été 2.00 A votre service, Mme 3.00 TV roman 3.30 Long métrage 5.00 Ulysse et Oscar 5.30 Remous 6.00 En vedette 6.30 Téléjournal 6.45 La météo 6.50 Edition sportive 7.00 Bonsoir copain 7.30 Les hommes volants 8.00 Adèle 8.30 Cinéma international 10.15 Politique provinciale 10.30 Téléjournal 10.45 Une chanson douce 11.00 Dernière édition 11.15 Cinéma 7 SAMEDI - 4 JUILLET 11.30 Mire et musique 12.00 Croquis 12.30 Première édition 12.40 La météo 12.45 Midi sport 1.00 Le théâtre du mystère 1.30 Baseball 2.00 Film 2.30 Baseball 4.30 Echos du sport 5.00 Vingt ans express 5.30 La guerre des ailes 6.00 En vedette 6.30 Téléjournal 6.45 La météo 7.00 Palmarès des quadrilles 7.30 Festival des chorales 8.00 Les écrivains 8.30 L'Agile noir 8.00 DéTECTIVE international
--

10.30 Votre choix 10.45 Téléjournal 11.00 Dernière édition 11.15 Cinéma 7 DIMANCHE - 5 JUILLET 12.00 Mire et musique 1.00 Autour du monde 1.30 Théâtre du dimanche 3.00 L'homme et le fleuve 3.30 Sports du monde 4.45 La Suisse au 20 ^e siècle 5.00 Le jour du Seigneur 5.30 Charlot 6.00 Travaux et les jours 6.30 Famille Stone 7.00 Robin des bois 7.30 Caméra '64 8.00 En reprise 9.00 Cinéma du dimanche 10.30 Téléjournal 10.45 Dernière édition 11.00 Ciné-club MERCREDI - 8 JUILLET 8.30 Mire et musique 9.30 Théâtre du matin 11.00 Téléjournal 11.15 Coq au 7 12.00 Les bou-en-train 12.30 Première édition 12.40 La météo 12.45 Midi sport 1.00 Pot pourri d'été 2.00 A votre service, Mme 3.00 TV roman 3.30 Long métrage 5.00 Ulysse et Oscar 5.30 Rin Tin Tin 6.00 En vedette 6.30 Téléjournal 6.45 La météo 6.50 Edition sportive 7.00 A la grenouille 7.30 Adam ou Eve 8.00 Le pain du jour 8.30 Cité sans voiles 9.30 Le Saint 10.30 Dernière édition 10.45 Invitation de... 11.15 Téléjournal 11.15 Cinéma 7 JEUDI - 2 JUILLET 1.00 Mire 1.30 Manchettes-Horaire 12.45 Ici Interpol 1.15 Bien l'bonjour 1.45 En matinée

3.15 Bon après-midi 4.30 Les p'tits bonhommes 5.00 Sur demande 5.30 Aventures d'outre-mer 6.00 Télé-méto 7.00 Dernière heure 7.15 Ciné-roman 7.30 La famille Stone 8.30 Cinéma Kraft 10.00 Qui dit vrai? 10.30 Profil et caractère 10.30 Télé-charades 10.55 La couleur du temps 11.00 La ronde des sports 11.15 Cinéma VENDREDI - 3 JUILLET 11.00 Mire 11.45 Coquetel musical 1.00 Manchettes - Horaire 1.15 Bien l'bonjour 1.45 En matinée 3.15 Bon après-midi 4.30 Les p'tits bonhommes 5.00 Les aventures de l'Ouest 6.00 Télé-méto 6.50 Sport-images 7.00 Dernière heure 7.15 Ciné roman 7.30 Film-O-Dix 9.00 Le cœur sur la main 9.30 Ciné policier 10.00 Alors... raconte 10.30 Qui êtes-vous? 10.45 Dernière heure 10.55 La couleur du temps 11.00 La ronde des sports 11.15 Cinéma MERCREDI - 8 JUILLET 8.30 Mire et musique 9.30 Théâtre du matin 11.00 Téléjournal 11.15 Coq au 7 12.00 Les bou-en-train 12.30 Première édition 12.40 La météo 12.45 Midi sport 1.00 Pot pourri d'été 2.00 A votre service, Mme 3.00 TV roman 3.30 Long métrage 5.00 Ulysse et Oscar 5.30 Rin Tin Tin 6.00 En vedette 6.30 Téléjournal 6.45 La météo 6.50 Edition sportive 7.00 A la grenouille 7.30 Adam ou Eve 8.00 Le pain du jour 8.30 Cité sans voiles 9.30 Le Saint 10.30 Dernière édition 10.45 Invitation de... 11.15 Téléjournal 11.15 Cinéma 7 JEUDI - 2 JUILLET 1.00 Mire 1.30 Manchettes-Horaire 12.45 Ici Interpol 1.15 Bien l'bonjour 1.45 En matinée

Horaires du 2 au 8 juillet
Decoupez et conservez

la femme

au foyer, partout...

Convocations

50^e anniversaire

Saint-Paul d' Abbotsford --
Le service anniversaire de Mme Amable Paré sera chanté le 4 juillet à 9 heures 30 du matin, à l'église paroissiale de Saint-Valérien. Parents et amis sont priés d'y assister.

Pèlerinage à Sainte-Anne

Le cinquième pèlerinage organisé cette année par Mme Burque se fera à Sainte-Anne de Beaupré, le 5 juillet. Le départ se fera au Terminus du Grand Hôtel à 5 heures du matin. Au retour, le groupe s'arrêtera au sanctuaire de Bergerville et à l'aquarium provincial. Pour se procurer des billets, on doit s'adresser à Mme Arthur Burque, 950, rue Saint-Louis, à Saint-Hyacinthe. On peut aussi téléphoner à PR: 4-4226 ou PR: 4-5502.

Pèlerinage au Cap de la Madeleine

Sainte-Rosalie
Le pèlerinage annuel au Cap de la Madeleine aura lieu vendredi, le 10 juillet. Le départ se fera chez Mme Gérard Tanguay, organisatrice, à midi trente, et le retour est fixé à 1 heure de l'avant-midi. Les heures de prière seront de 4 heures à 11 heures du soir. Tous les paroissiens sont invités.

Tirage

Mme Madeleine Picotin, du 400, rue Lemire, à Saint-Joseph, fut l'heureuse gagnante d'un montant de \$50 offert par la Garde paroissiale du Christ-Roi de Saint-Hyacinthe.



LES AIGLONS DE MASKA, troupe de théâtre pour les jeunes, fondée et dirigée à Saint-Hyacinthe par Jeanne D'Aigle, écrivain et journaliste, fêteront au cours de la présente année, leur dixième anniversaire. On voit sur cette photo, ceux d'entre eux qui ont eu l'occasion de se présenter durant la dernière saison radiophonique, soit au Poste de CKBS, de notre ville, ou devant les écrans de la télévision, à Sherbrooke ou à Montréal. Dans le groupe, on reconnaît Mademoiselle Nicole Bérard, présidente des Aiglons, et qui est apparue trois fois au programme "Les Jeunes Talents Catelli", Rose-Hélène Seyer, Carole Turcotte, Solange Turgeon, Nicole Lemieux, Yvan Claude, Marie Quintal, Ginette Gladu, Huguette Dufresne, Louise Loranger, Mario Dufresne, Manon Lemonde, Jean Brodeur, Lise Savary, Colette Langelier, Ginette Vaillancourt, Lucie Coiteux, Johanne Cadorette, Diane Bélanger, Diane Saint-Germain, Jocelyne Bilodeau, Jacques Brodeur, Suzanne Grégoire, Daniel Brodeur, Linda Grégoire, Diane Lemieux, Marie-Emilie Benoit, Carole Morais, Marie-Christine Leduc, Lise Bellemare, Marc Bellemare.

La salle de bain ajoute au confort d'une maison

L'Institut canadien de Plomberie et Chauffage attire votre attention sur le fait qu'il est

sage de tenir compte de la vente éventuelle, lorsqu'on construit ou achète une maison.

Le nombre de salles de bain, leurs dimensions, l'arrangement des accessoires et leur position constituent tous des facteurs importants dans l'évaluation de votre maison.

Selon les normes d'aujourd'hui, une maison avec trois chambres à coucher demande une salle de bain et demie; une de quatre chambres à coucher ou plus devrait comprendre au moins deux salles de bain complètes.

La demi-salle de bain, communément appelée cabinet de toilette (powder room), s'aménage souvent au sous-sol. Si pour une raison quelconque, cette commodité n'est pas fixée au moment de la construction, il est bon de la prévoir par l'installation de la tuyauterie et des raccords.

Vous éviterez ainsi d'enfoncer les murs et de défaire les planchers plus tard.

Cette prévention s'applique également à l'installation future d'appareils ménagers tels qu'une lessiveuse automatique ou une laveuse de vaisselle.

Le genre de système de chauffage installé dans la maison a une influence considérable sur la valeur possible de revente. Un système hydronique (à eau chaude) reconnu comme une installation de qualité assure un bon marché futur pour la revente d'une maison. Les avantages d'un système hydronique offre au propriétaire le parfait confort intérieur même par les températures les plus rigoureuses. C'est le système le plus moderne, le plus efficace.

L'eau chaude qui circule dans des tuyaux dissimulés, des plinthes calorifiques ou des radiateurs, transmet une chaleur uniforme dans toutes les pièces de la maison. De plus, son appareil de chauffage est compact, facile à installer et demande peu d'espace.

Le système hydronique est silencieux et propre. De plus, il élimine les courants d'air ainsi que les odeurs. Les possibilités de zonages sont un autre grand avantage de ce système car avec des commandes appropriées, vous pouvez, entre autres, maintenir une basse température dans les chambres à coucher, tout en gardant la température à 70 ou 72 degrés dans les autres pièces de la maison.

Que vous projetiez de revendre votre maison dans quelques années, ou de la garder toute votre vie, vous devez acheter ou construire avec un soin minutieux. Les commodités a-

Saint-Simon

Saint-Simon (dnc) -- Naisances: Marie-Francine-Hélène baptisée le 28 juin, fille de M. et Mme Roger Péloquin (Gisèle Lussier), Parrain et marraine: M. et Mme Germain Lussier, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Georges Péloquin, grand-mère de l'enfant.

A LOUER

déquates de salles de bain munies d'accessoires de qualité et d'un système de chauffage efficaces vous méritent confort et plaisir pour toute la famille. Ces avantages supplémentaires sauront également attirer un acheteur et un bon prix, si jamais vous décidez de vendre.

MARIAGES

Allard - Saint-Georges

A l'église Notre-Dame du Rosaire, samedi, le 27 juin, a été béni le mariage de M. André Allard, fils de M. et Mme Garcia Allard, à Mlle Murielle Saint-Georges, fille de M. et Mme François-Xavier Saint-Georges.

Choquette - Bélanger

A l'église Notre-Dame du Rosaire, samedi, le 27 juin, a été béni le mariage de M. Claude Choquette, fils de M. et Mme Irène Choquette (Jeanne Fournier), à Mlle Pauline Bélanger, fille de feu Joseph Bélanger et Adélaïde Leclerc.

Laplante - Soly

A l'église Notre-Dame du Rosaire, samedi, le 27 juin, a été béni le mariage de M. Réal Laplante, fils de M. et Mme Arsème Laplante, à Mlle Ginette Soly, fille de M. et Mme Armand Soly.

Paquin - Messier

A l'église La Providence, samedi, le 27 juin, a été béni le mariage de M. André Paquin, fils de M. et Mme Robert Paquin, à Mlle Doris Messier, fille de M. et Mme Salvador Messier.

Saint-Onge - Défosse

A l'église La Providence, samedi, le 27 juin, a été béni le mariage de M. André Saint-Onge, fils de M. et Mme Léontine Beauregard à Yvette Défosse, fille de M. et Mme Henri Défosse, et feu Jeanne Bernier.

Messier - Dubreuil

A l'église la Cathédrale, samedi, le 27 juin, a été béni le mariage de M. Jean-Guy Messier, fils de M. et Mme Roland Messier à Mlle Jeannine Dubreuil, fille de M. et Mme Jean-Paul Dubreuil.

Daigneault - Allaire

A l'église la Cathédrale, samedi, le 27 juin, a été béni le mariage de M. Robert Daigneault, fils de M. et Mme Eugène Daigneault à Mlle Perrette Allaire, fille de M. et Mme Léopold Allaire.

Lamoureux - Boutin

A l'église Saint-Sacrement, samedi, le 27 juin, a été béni le mariage de M. Gérard Lamoureux, fils de M. et Mme Rosilda Saint-Germain, à Mlle Nicole Boutin, fille de M. et Mme René Boutin.

Plante - Boisvert

A l'église Christ-Roi, samedi, le 27 juin, a été béni le mariage de M. Luc Plante, fils de M. et Mme Odina Plante, à Mlle Jeannine Boisvert, fille de M. et Mme Paul Boisvert.

Beaulac - Brouillard

A l'église Saint-Joseph, samedi, le 27 juin, a été béni le mariage de M. et Mme Ferlac, fils de M. et Mme François Beaulac, à Mlle Flore Brouillard, fille de M. et Mme Dorila Brouillard.

Boul. LAURIER • STE-ROSALIE



SIGNALEZ PR. 4-6083

Automobile à la disposition des clientes

VENTE REPARATION ENTREPOSAGE

Le confort durant la saison de camping

La saison de camping étant toute proche, le temps est venu de songer aux sacs de couchage. Jusque récemment, simples articles utilitaires à l'usage des bûcherons, prospecteurs et chasseurs, le campeur moderne, pour sa part, considère la vie au grand air comme un sport et il ne voit pas pourquoi il se passerait de confort pour l'unique raison qu'il couche sous la tente... Quel de plus nécessaire, donc, qu'un bon sac de couchage durable, douillet et en tous points confortable?

Il faut dire que les matières de rembourrage couramment utilisées varient sensiblement en qualité. Vu qu'elles sont dissimulées entre deux tissus, il serait bon de s'y connaître un brin en fait d'isolation avant d'acheter un sac ou même un article piqué quelconque, veste de sport ou couverture oquée.

L'air est l'un des meilleurs isolants connus, pourvu qu'on l'empêche de circuler, et le corps humain est une source de chaleur vraiment efficace. C'est pourquoi la fonction principale de la bourre du corps et d'empêcher qu'elle s'échappe. Il s'ensuit que les meilleurs matériaux de rembourrage sont ceux qui demeurent spongieux, non pas ceux qui s'aplatissent à l'usage.

Les techniciens de la fabrique de "Terylene" de Canadian Industries Limited ont mis au point une bourre spécialement conçue pour les sacs de couchage. Des fils de "Terylene" blancs comme neige sont tirés du polymère en fusion, frisés à l'aide d'un procédé à la

chaleur, coupés en petits bouts et subseqüemment gonflés en une masse souple et spongieuse. Cette élasticité, la bourre se conserve même après avoir été comprimée; elle garde indéfiniment ses vertus isolantes. Claude, douce et spongieuse, la bourre de "Terylene" est aussi légère, caractéristique fort recherchée dans un sac de couchage. Enfin, elle sèche rapidement et ne cause pas d'allergies parce que, pur produit de la chimie, elle est entièrement libre de poussière.

Les fabricants de sacs de couchage savent que leur marchandise doit servir dans des conditions climatiques très différentes; ils en confectionnent donc de divers poids, il y en a par exemple qui sont garnis de quatre livres de bourre "Terylene" pour convenir aux plus froides températures. D'autres en contiennent aussi peu que deux livres, ce qui assure un parfait confort pour le camping estival. Rien de plus simple que de choisir le sac approprié à ses besoins: les sacs de première qualité ont des étiquettes cousues donnant ces renseignements.

Bien entendu, le tissu de l'extérieur et la doublure ont leur importance. Une doublure épaisse, un tissu extérieur de bonne qualité sont des gages de chaleur. La popeline de coton ou le coutil sont d'ordinaire recommandés parce qu'ils sont solides et tissés serrés. Seulement, un sac de couchage est un peu comme un sandwich. Les deux tranches de pain sont nécessaires, mais c'est la garniture qui fait toute la différence!

Le confort du tricot

La popularité soutenue des tricots traduit une recherche de confort dans le vêtement. Élastiques et poreux ils se prêtent aisément aux mouvements du corps. Souplesse et fraicheur sont donc le secret de leur confort.

Le plus recherché, à cause de son apparence et de son rendement, est le jersey qui ressemble à la soie.

Grâce aux fibres synthétiques comme le "Terylene" qui se lavent comme un mouchoir et ne nécessitent pas de repassage, il est possible de fabriquer des jerseys qui se prêtent à des styles intéressants parce qu'on peut y effectuer des plis permanents et de souples drapés. De plus, on donne aujourd'hui aux tricots un doux fini satiné et on y imprime des dessins vifs et distinctifs. Étant donné que le "Terylene" ne s'étend pas ni ne rapetisse, ces nouveaux tricots ne se déforment pas même après avoir été lavés à la machine.

Un des nouveaux jerseys "Terylene" offerts cette saison s'appelle "Chiffon". Extrêmement léger, il est, toutefois, aussi facile d'entretien que les tricots plis épais composés de cette fibre. Ce jersey chiffonné s'adapte particulièrement bien aux styles pour adolescentes. Il est tout probable que les jeunes demoiselles qui porteront pour la première fois cette année un tricot de ce genre en deviendront de ferventes adeptes.

Nouveaux berceaux

Christ-Roi

Marie-Micheline-Diane, née le 22 juin et baptisée le 28, fille de M. et Mme Marcel Latour (Jeannine Pélerin), Parrain et marraine: M. et Mme Marc Latour, oncle et tante du bébé.

Joseph-Paul-Mario, né le 16 juin et baptisé le 28, fils de M. et Mme Wilfrid Coderre (Rolande Deslandes), Parrain et marraine: M. Paul Deslandes, oncle et Mme Eva Mongeau, grand-mère du bébé.

Joseph-Fernand-Mario, né le 19 juin et baptisé le 28, fils de M. et Mme Fernand Lépine (Rachelle Bouché), Parrain et marraine: M. et Mme Arselme Boulay, grands-parents du nouveau-né.

Saint-Sacrement

Joseph-Paul-Roger-Stéphane, né le 17 juin et baptisé le 28, fils de M. et Mme Roger Plante (Jeannine Guévin), Parrain et marraine: M. et Mme Léopold Plante, grands-parents de l'enfant.

Marie-Lise-Josée-Martine, née le 20 juin et baptisée le

28 fille de M. et Mme Jean-Marie Lemay (Yvette Marquis), Parrain et marraine: M. et Mme Gilles Guérette, oncle et tante du bébé.

Notre-Dame du Rosaire

Marie-Manon-Sophie, née le 11 juin et baptisée le 28, fille de M. et Mme Réjean Lamoureux (Christiane Aubertin), Parrain et marraine: M. et Mme Denis Courchesne, oncle et tante de l'enfant.

Marie-Noëlla-Thérèse-Lyne, née le 18 juin et baptisée le 28, fille de M. et Mme Ferdinand Darsigny (Thérèse Paradis), Parrain et marraine: M. et Mme Léo Paradis.

Assomption

Marie-Cécile-Gaby-Linda, née le 21 juin et baptisée le 28, fille de M. et Mme Yvan Noël Hains (Rita Leclerc), Parrain et marraine: M. et Mme Jules Bienvenue, oncle et tante.

Joseph-Serge-Dominique, né le 20 juin et baptisé le 28, fils de M. et Mme Gilles Plourde (Marielle Chagnon), Parrain et marraine: M. et Mme Léo Plourde, grands-parents.

Achetez bien qui achète chez

CAZES & Mc DUFF



BLOUSES: -- Sans manche, manches courtes et longues, en coton, arnel, terylene, unies, avec pois, imprimées, taille: 10 à 44.

JUPES: -- En coton, arnel, unies et imprimées, droites et à plis, Taille: 8 à 44.

SAC A MAIN: -- En veau, en tapisserie, cuir verni, simili cuir, même teinte que votre soulier.

Ouvert ce soir et vendredi soir

Timbres prime Gold Star

Lingerie au complet pour dames

OUVERT CE SOIR ET VENDREDI SOIR

725, Laframboise (coin Girouard) St-Hyacinthe PR. 4-8754



A VOTRE SERVICE MADAME, MADMOISELLE...



Mlle J. Gagnon,

Offrant depuis plus d'un an ses services dans le domaine de l'esthétique, du maquillage et des soins du corps vous présente pour l'été.

La coloration des cils et des sourcils
Nouveauté estimée surtout des blondes et des brunes. C'est la solution idéale pour les vacances.
Durée: 1½ mois à deux mois.

Mlle J. Gagnon

Située au 500 Mondor
Tél.: Pr. 4-8939
Annexe au Salon Bellhumeur.

épargnez plus épargnez plus



épargnez plus facilement grâce au programme d'épargne automatique de la Banque de Commerce

Autorisez-nous simplement à retirer de votre compte courant—à intervalles réguliers—une somme déterminée que nous transférerons à votre compte d'épargne. Il ne vous en coûtera rien et vos économies augmenteront rapidement.

BANQUE DE COMMERCE CANADIENNE IMPÉRIALE

Le Paris

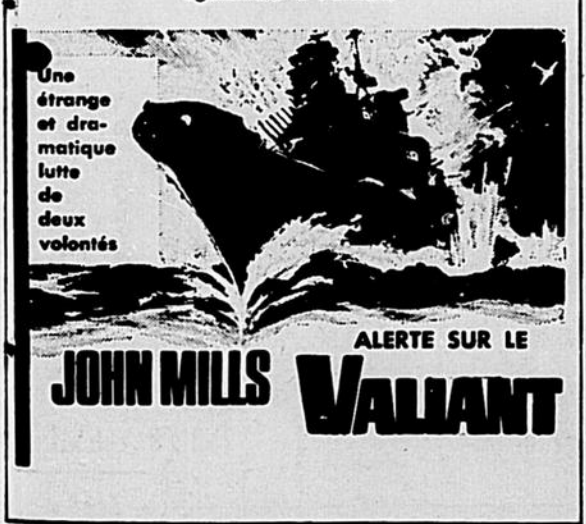
2340 AVENUE ST-JOSEPH
Commençant samedi jusqu'à vendredi inclus
HORAIRE: Samedi, 6 hrs 20 p.m. — Dimanche, midi (et trente continué) — Lundi, Mardi, Mercredi, Jeudi et Vendredi, 6 hrs p.m.



VOICI UN FILM QU'IL FAUT AJOUTER AUX MERVEILLES DU MONDE!

10,000 COSAQUES ATTAQUENT

EASTMANCOLOR



Une étrange et dramatique lutte de deux volontés
ALERTE SUR LE
JOHN MILLS VALIANT

Sport local
avec Richard Robert



M. Paul St-Onge élu président du comité local du Tour du St-Laurent

Encore une fois cette année, la ville de Saint-Hyacinthe figure comme ville étape dans le vaste parcours tracé par les organisateurs du "Tour du Saint-Laurent Cycliste". L'événement prend d'autant plus d'importance qu'il coïncidera avec la semaine de l'Exposition régionale de Saint-Hyacinthe et que, par conséquent, des milliers de spectateurs venus de l'extérieur de la cité s'ajouteront aux Maskoutains et en seront les témoins.

Comme on a pu le constater, le Tour du Saint-Laurent Cycliste prend des proportions pour le moins importantes et semble en voie de devenir une manifestation annuelle de tout premier ordre que l'on se plaît actuellement à comparer au célèbre Carnaval de Québec.

Qu'il suffise seulement de rappeler que le Tour du Saint-Laurent fait étape dans quelque seize villes différentes de la province et l'on imagine un peu la précision, les connaissances et l'armée de volontaires que requiert son organisation qui constitue, sinon l'assurance de son succès, du moins la pierre angulaire de sa préparation.

On sait que l'événement prend une importance telle qu'on la considère comme étant une compétition internationale qui deviendra, on l'espère, un second "Tour de France". Des athlètes de plusieurs pays, notamment de Belgique, d'Allemagne, de Russie, d'Autriche, de France, de Hollande, de Suisse, de Tunisie, d'Angleterre et de Yougoslavie ont déjà fait parvenir leur inscription aux dirigeants du tour et ils seront au Québec dès le 23 juillet à 5 heures de l'après-midi.

Afin d'en arriver à obtenir une organisation impeccable, les dirigeants du Tour du Saint-Laurent, dont M. André Gallant est le coordonnateur, ont mis au point une formule tout à fait idéale. Cette dernière consiste à former des comités locaux en grande partie autonomes et qui voient à la préparation des manifestations dans leurs villes respectives. M. Gallant et ses collaborateurs se limitent à fournir aux comités locaux les moyens de présenter des spectacles de qualité, et le tout gratuitement.

Par exemple, la caravane du Tour du Saint-Laurent offrira un spectacle de classe un soir spécifique. On sait que cette caravane compte parmi ses artistes, les Pierre Lalonde, Fernand Gignac, André Bertrand, Joël Denis, les Jérolas et nombre d'autres vedettes de la radio, de la télévision et des disques, et que le spectacle est tout à fait formidable et toujours goûté de ses nombreux auditeurs.

A Saint-Hyacinthe, M. Paul St-Onge fut officiellement nommé président du comité local du Tour du Saint-Laurent il y a deux semaines et la lourde besogne qu'il a déjà accompli est tout simplement fantastique.

M. St-Onge a réussi après maintes démarches à infiltrer la présentation des événements du Tour du Saint-Laurent dans le cadre des manifestations de l'Exposition régionale. La qualité des spectacles présentés fera de cette semaine une période de festivités inoubliable pour les gens de la région maskoutaine et incitera nos gens à dépenser chez eux l'argent qu'ils comptaient dépenser ailleurs.

Durant les prochaines semaines le public sera mis au courant au fur et à mesure des développements relatifs à cette semaine. Afin de mener à bien la tâche qui lui est confiée, M. St-Onge s'adjoindra des collaborateurs qui formeront le comité exécutif local du Tour Cycliste du Saint-Laurent. Nous lui souhaitons le plus grand succès possible.



M. Paul Saint-Onge

Plusieurs personnalités au tournoi de golf...

Le tournoi de golf du "Club de Presse" se déroule aujourd'hui sur le parcours du club de golf de Saint-Hyacinthe. Plusieurs personnalités du monde sportif seront de la partie dont trois anciens maskoutains qui remplissent maintenant les fonctions de professionnels dans des clubs de l'extérieur.

Je veux parler de Robert Rousseau, (pro. à Joliette) Gilles Rousseau, (pro. à Waterloo) et Jean-Guy Regnaud, (pro. à Acton Vale). M. André Bertrand, bien connu dans les milieux artistiques prendra également le départ, de même que Denis Déjordi des Black Hawks de Chicago.

Le public en général de Saint-Hyacinthe et de l'extérieur est fortement invité à participer au tournoi et, par le fait même, contribuer à créer des bourses d'étude à des étudiants réellement dans le besoin.

Les départs s'échelonnent de 9 heures à une heure et le tournoi sera sous la présidence du président du club de golf de Saint-Hyacinthe, le Dr J.-G. Hévey. Les Maskoutains auront également l'occasion de fraterniser avec les journalistes et les personnalités présentes lors d'un buffet qui sera servi vers l'heure du souper.

Un slalom de voitures sports organisé par le Club des Routiers...

Le club de voitures sports de Saint-Hyacinthe, Les Routiers, organise un slalom de voitures sports qui se déroulera sur le terrain du Centre d'Achats de Sainte-Hélène, dimanche le 12 juillet.

Selon les dirigeants du club local, des concurrents de tous les coins du pays et aussi des États-Unis seront de la partie. Il sera donc des plus intéressants de surveiller ces démons de la vitesse effectuer des prouesses peu communes au volant de leurs voitures européennes pour la plupart.

Plus de 60 conducteurs ont déjà fait parvenir leurs inscriptions aux organisateurs et les perspectives sont des plus prometteuses. Les épreuves débuteront à une heure et 30 et le public est cordialement invité. L'entrée est absolument libre et le spectacle aura lieu beau temps, mauvais temps.

Des trophées et magnifiques prix seront attribués aux conducteurs ayant affiché des performances hors-pair. Ceux qui suivent de près ce genre de compétitions savent d'avance que le public saura goûter le spectacle qui sera sans aucun doute fertile en émotions de tout genre.

Le "Rodeo des jeunes" et les épreuves cyclistes se dérouleront demain après-midi à 6 heures

Tous les jeunes groupant les catégories suivantes: les Mid-gets, les hantam et les Pee Wee sont invités à prendre part au "Rodeo des jeunes" vendredi soir le 3 juillet sous les auspices du club de Presse de Saint-Hyacinthe.

Des épreuves cyclistes auront lieu sur le terrain des Loisirs Christ-Roi à 8 heures 30 précises p.m. Ces épreuves sont organisées par la section Prudentia de Saint-Hyacinthe avec la collaboration du capitaine de police Rosaire Guérard, M. Pierre Béland, Mlle Pierrette Morin, des moniteurs et monitrices en chef de chaque terrain de jeux ainsi que deux ou trois moniteurs de l'école de cyclotourisme du Rév. Père Gabriel Lupien.

Les épreuves de sécurité débuteront par l'examen et l'inspection de la mécanique. Une bicyclette bien en ordre donnera vingt points au concurrent ou à la concurrente, car aussi bien le petit garçon que la petite fille peut concourir à ces épreuves.

Parmi les épreuves qui seront au programme, il y aura celle du corridor, du contournage des pylônes, les arrêts aux intersections, aux feux rouges ainsi que le tournage à gauche; en dernier lieu il y aura l'épreuve de huit et l'examen oral. Donc les jeunes soyez de ceux qui profiteront de leurs loisirs pour apprendre à être prudent à bicyclette et VENDREDI SOIR PROCHAIN le 3 JUILLET participons au rallye de sécurité qui sera sous les auspices du Club de Presse.

Il ne faut pas oublier aussi les courses de "Taco" qui débuteront à 6 heures pour se terminer à 8 heures 30 du soir. Tous les jeunes concurrents prendront le signal du départ dans la côte de la rue Kirouac entre les rues Girouard et Des Érables, en face la maison mère des soeurs de La Présentation de Marie.

Les "Taco" ou "Boîtes à savon" qui seront éligibles pour les épreuves, devront être conformes aux exigences suivantes:

les roues ne devront pas dépasser 12 pouces de diamètre, la distance entre les roues avant et arrière en devra pas être moins de 27 pouces et ne pas dépasser 40 pouces. Quant à la largeur, elle ne devra pas dépasser 32 pouces en dehors des roues.

Qui sera le "Pêcheur de l'année" et remportera le trophée

Comment faire pour participer à ce concours?

Vous avez tout simplement à suivre les règlements et surtout enregistrer vos prises.

Ce concours est d'autant plus facile que les membres y participent en même temps qu'ils participent au concours annuel du Club et au tournoi Molson. Automatiquement lorsque vous enregistrez pour l'un de ces deux concours, si votre poisson a la pesanteur requise pour sa catégorie, il est enregistré pour le concours du "PÊCHEUR DE L'ANNEE" sans plus de préambule.

Aussi vous trouverez ci-après les règlements complets de ce concours.

1—Le concours n'est ouvert qu'aux membres en règle au moment de la prise.

2—Le concours commence le 1er avril et se termine le 1er novembre.

3—Toutes les inscriptions devront être remises au plus tard le 15 novembre.

4—Le poisson doit être pris dans la province de Québec au moyen d'une canne ou d'une ligne à la main, durant la saison légale de pêche de chaque catégorie.

5—Le poisson doit être pesé sur une balance approuvée, et non sur une balance à ressort, et mesuré au moyen d'un mètre en (suite en page 13)

Le grand tournoi de pêche aura lieu les 5 et 12 juillet

Le principal tournoi de pêche du Club de Chasse & Pêche Maska Inc., aura lieu durant deux dimanches consécutifs, soit les 5 et 12 juillet.

Les détails de cet important tournoi ont été mis à point lors de l'assemblée du 15 juin. Comme d'habitude, chacun des directeurs a accepté de donner tout son temps pour le plus grand succès de ce tournoi de pêche.

Dimanche le 5 juillet la pesée aura lieu au Marché Centre, de 7 hres à 9 hres p.m., et le dimanche suivant la pesée se tiendra au Terrain de Jeux de l'O.T.J. de La Providence de 5 hres à 7 hres p.m.

Cet événement annuel sera suivi d'une messe dite spécialement à 7 hres pour les pêcheurs. Suivant la tradition, un souper aux fêtes canadiennes, avec lard et oignons, préparé par les directeurs suivi de la distribution des prix qui couronneront cette magnifique journée.

De nombreux prix de présence seront tirés au sort au cours de cette soirée. Les prix remis aux gagnants seront d'après les normes suivantes: 1- poissons sportifs: maskinongés, dorés, brochets, achigans, per-

chaudes. 2- poissons non sportifs: barbottes, anguilles, crapets noirs et soleil, carpes allemandes, carpes rouges, carpes de France, carpes à cochons, barbus, poissons blancs.

Cinq prix seront décernés dans chaque catégorie, sauf pour celle des poissons nuisibles. Cependant un seul prix par espèce sera attribué à chaque pêcheur.

Tirage du Gros Lot

A la fin du "banquet aux fêtes canadiennes", aura lieu le tirage du gros lot du Club de Chasse et Pêche Maska Inc., qui comprend: une chaloupe en plywood, un moteur Evinrude (3 h.p. 1964), une tente 9 x 9 x 7, 2 sacs de couchage, un pôle, des lignes, un fanal, un coffre de pêche et un nécessaire complet pour pêcheur. Le tout s'élève à une valeur d'environ \$600.00. Les billets pour ce tirage sont en vente à raison de 0.25 chacun ou 5 pour \$1.

Les amis et amies des membres du Club sont invités au souper aux fêtes, au Terrain de l'O.T.J. de La Providence. Le prix du souper: \$1. Cette cotisation donne aussi droit au prix de présence.

A LOUER
ESPACE COMMERCIAL
2,000 pieds carrés
Grande porte de garage
S'adresser à:
ST-JUDE
AUTOMOBILE Inc.
Tél.: PR. 3-2626

DR LUCIEN MARTEL
OPTOMETRISTE
908, AVE. HOTEL-DIEU ST-HYACINTHE
EXAMEN DE LA VUE
MIRRIS DE CONTACT

Le Cabanon
Le cabane de jardin que vous utiliserez pour l'entreposage des outils, du "Bar B.Q.", des chaises doubles et toutes autres choses qui encombreront votre maison.
Ce cabanon fera aussi la joie des enfants qui y seront chez eux et où ils pourront ranger les bicyclettes et jouets d'extérieur.
Livré en panneaux faciles à assembler, elle est construite en planche de pin avec fini "Redwood".
SEULEMENT \$205.00
Taxe en plus.
Egalement disponible aux dimensions de 6'0 x 12'0 aux prix de \$290.00
MULTIPLEX INC.
3060 MORIN, ST-HYACINTHE, QUÉ. TEL: PR. 3-1071
à côté de l'École de Médecine Vétérinaire

O qu'y fait bon se la couler douce!
Au pays du Québec, la bière O'Keefe, tout comme le golf devient de plus en plus populaire. Demandez-en l'avis d'experts comme Jean-Guy Pérard. De plus en plus, les gens actifs préfèrent O'Keefe, brassée avec le houblon sans grains plus dispendieux, qui lui assure une douceur naturelle.
O'Keefe la bière douce
Jean-Guy Pérard, golfeur professionnel

VOYEZ NOS VENDEURS: F. CASAVANT - F. PAQUIN - R. PION - R. DRAPEAU

Exigez une voiture avec une garantie Goodwill chez Acme Autoservice

- T 1599 B 1961 Triumph Sedan, 2 portières radio **\$800.**
- D 1933 A 1961 Vauxhall Sedan, 4 portières **\$500.**
- 1863 A 1961 "Invicta" Sedan sport, 4 portières Commande automatique, radio Servo-frein, servo-direction **\$2,300**
- T 1736 A 1957 Dodge Modèle 700 Capacité 23,000 lb. Engin V8 **\$825.**
- D 1933 A 1956 Volkswagen **\$500.**
- T 1745 A 1954 Fargo V8 Commande à 5 vitesses cap. 19,000 lb. **\$375.**
- T 1949 A Willys Jeep 4 roues motrices 6 cylindres **\$1425**

ACME AUTOSERVICE LTEE
PONTIAC BUICK 3000 rue Dessaulles
ACADIAN VAUXHALL Saint-Hyacinthe
BEDFORD tél PR 4-5301

L'élevage de maskinongés à St-Pie

L'automne dernier, après avoir lu dans les journaux locaux le rapport de L'OPERATION MASKINONGE, ses succès et aussi ses difficultés, M. Jean Locas, pharmacien de cette ville, offrait à la Direction de votre Club un étang artificiel qu'il possède dans la région de Saint-Pie, plus précisément dans le 3e Rang de Milton.

M. Locas, sportif reconnu, fut pendant de nombreuses années Directeur de l'Association des Pêcheurs et Pêcheurs du Yukon, aujourd'hui votre Club de Chasse et Pêche Maskinongé.

Nous ne pouvions refuser une telle offre, votre Président connaissant déjà l'endroit pour l'avoir visité à plusieurs reprises, suggéra à votre bureau de Direction de tenter à nouveau l'élevage de maskinongés si les conditions s'y prêtaient. Dans ce but, durant l'hiver, des démarches furent faites par votre Club et M. Albert Courtemanche, Directeur du Service de l'Aménagement de la Faune, du District de Montréal, pour qu'une étude biologique soit faite à cet égard. Le lundi 1er juin, une équipe de biologistes sous la direction du Rév. Frère Mongeau, faisait l'inventaire de notre future station piscicole. Les rapports furent concluants: l'étang se prête admirablement bien à l'élevage des maskinongés.

Un magnifique barrage maintient un niveau d'eau d'une profondeur moyenne de 9 pieds sur une distance de près de 1000 pieds sur plus de 100 pieds de largeur, ce qui crée un magnifique lac qui s'étend paresseusement vers un bois et semble dormir dans un décor des plus enchanteurs au pied de la montagne de Saint-Pie.

A la suite de ces études et des possibilités de survie, les autorités du Service de l'Aménagement décidèrent de nous confier 25,000 alevins de maskinongés (1 pouce). Ils seront sous notre responsabilité (nourriture, entretien, protection) jusqu'au mois d'octobre, date où ils seront retirés de l'étang pour être emmenés dans les rivières Yamaska et Noire. Nous espérons que leur nouvel habitat leur permette de se développer pour devenir de magnifiques trophées qui feront la joie de tous les pêcheurs.



Les jeunes ont eu l'opportunité de danser au son de la musique de six orchestres mardi soir dernier à l'arena locale. Cette soirée dansante a été l'un des nombreux événements qui se déroulent tout au long de cette semaine de la presse organisée par le Club de Presse de Saint-Hyacinthe. Plus de 1,200 jeunes se sont amusés et ont apporté par le fait même leur contribution aux bourses d'études qui seront distribuées à même les profits réalisés.

Le tir à l'arc s'avère le sport de l'année à Saint-Hyacinthe

Grâce à l'acquisition d'un magnifique terrain pour tir à l'arc, sur rive, au Ranch du Vieux Canal, situé sur le Chemin Saint-Pie, R.R. 2, à environ deux milles du pont La Providence, le Club de Chasse et Pêche Maskinongé se fait le promoteur de ce nouveau sport qui déjà accapare nombre d'adeptes dans la région.

Sous la présidence de M. Clément Demers, assisté des directeurs du Club, cette initiative du Président Léon Marchesseault semble rencontrer les aspirations de meilleurs sportifs maskinongés. L'annonce de nombreux concours à l'automne attire actuellement beaucoup d'archers qui se préparent à se disputer les nombreux trophées qui ont été offerts par les commanditaires qui s'intéressent à ce sport qui monte "en flèche".

Déjà plusieurs sportifs ont suivi des cours sous la direction du professeur André Jumeau de Montréal. Voici en résumé les principaux conseils que tout débutant doit mettre en pratique: Premièrement: La concentration et la nécessité d'une position parfaite. Les pieds en direc-

tion de la cible, le corps droit mais relaxé, pour un droitier, le bras gauche en direction de la cible en maintenant l'arc vertical. L'archer doit avoir en sa possession un doigté en cuir pour étirer la corde de l'arc et retenir la flèche jusqu'au point de repère, c'est-à-dire aux environs du coin de la bouche. Mesures de précaution: on ne doit jamais se servir d'une flèche trop courte, pour ses bras, ni une flèche endommagée, ni tirer en l'air ni la légère dans aucune circonstance pour ne pas jamais avoir à déplorer un accident malheureux.

Popularité du tir à l'arc
Si l'on constate qu'il y a déjà 7,000,000 d'archers aux Etats-Unis et environ 100,000 au Canada et déjà 50 Clubs organisés au Québec, ces chiffres prouvent la montée en flèche formidable de ce sport moderne qui atteint partout la masse des sportifs. Nous sommes fiers que le Club de Chasse et Pêche Maskinongé ait appuyé de toutes ses forces la création du nouveau Comité de Tir à l'arc si habilement dirigé par le Président M. Clément Demers, secondé admirablement par M. Marcel Sauvageau, nouveau Directeur de notre Club. Ces derniers, en un laps de temps relativement court, ont accompli un travail formidable et pour terminer nous vous invitons à venir constater de visu les réalisations déjà obtenues par leur Comité sur le parcours du tir à l'arc de votre Club situé à deux milles de St-Hyacinthe sur le chemin de St-Pie, au Ranch du Vieux Canal.

Si l'on constate qu'il y a déjà 7,000,000 d'archers aux Etats-Unis et environ 100,000 au Canada et déjà 50 Clubs organisés au Québec, ces chiffres prouvent la montée en flèche formidable de ce sport moderne qui atteint partout la masse des sportifs. Nous sommes fiers que le Club de Chasse et Pêche Maskinongé ait appuyé de toutes ses forces la création du nouveau Comité de Tir à l'arc si habilement dirigé par le Président M. Clément Demers, secondé admirablement par M. Marcel Sauvageau, nouveau Directeur de notre Club. Ces derniers, en un laps de temps relativement court, ont accompli un travail formidable et pour terminer nous vous invitons à venir constater de visu les réalisations déjà obtenues par leur Comité sur le parcours du tir à l'arc de votre Club situé à deux milles de St-Hyacinthe sur le chemin de St-Pie, au Ranch du Vieux Canal.

Si l'on constate qu'il y a déjà 7,000,000 d'archers aux Etats-Unis et environ 100,000 au Canada et déjà 50 Clubs organisés au Québec, ces chiffres prouvent la montée en flèche formidable de ce sport moderne qui atteint partout la masse des sportifs. Nous sommes fiers que le Club de Chasse et Pêche Maskinongé ait appuyé de toutes ses forces la création du nouveau Comité de Tir à l'arc si habilement dirigé par le Président M. Clément Demers, secondé admirablement par M. Marcel Sauvageau, nouveau Directeur de notre Club. Ces derniers, en un laps de temps relativement court, ont accompli un travail formidable et pour terminer nous vous invitons à venir constater de visu les réalisations déjà obtenues par leur Comité sur le parcours du tir à l'arc de votre Club situé à deux milles de St-Hyacinthe sur le chemin de St-Pie, au Ranch du Vieux Canal.

Résultats de la ligue de Palets Molson

Une triple égalité règne au sommet du classement de la Ligue de Palets Molson entre les équipes 5 minutes car wash, Saint-Hyacinthe Sport Equipement et Taverne Saint-Hyacinthe, qui ont compilé à date 22 points. Ces trois équipes sont menacées par l'équipe Leduc Nettoyeur qui suit de très près avec 20 points, le Conrad Boulay et la Taverne Grand Tronc avec 19 points et la Fonderie Saint-Hyacinthe avec 18 points.

Le classement peut changer à cause du peu de différence entre les équipes. Cette semaine toutes les équipes victorieuses ont accusé un gain par blanchissage et voici le rapport de ces joutes:

Leduc Nettoyeur 3 et Concorde auto 0; Fonderie Saint-Hyacinthe 3 et Pain Régent 0; 5 minutes car wash 3 et Croissant d'Or 0; Taverne Saint-Hyacinthe 3 et Taverne Willie 0; Pain Turgeon 3 et Ordre des Moose 0; Boulay & Fils 3 et Rest, OTJ 0; Saint-Hyacinthe Sport 3 et Taverne Grand Tronc 0.

Pêcheur de l'année

(suite de la page 12)

6—Les poids et les mesures doivent être attestés par un témoin (peseur) dont la signature et l'adresse doivent paraître sur la formule d'inscription, ainsi que la signature et l'adresse du membre qui a pris le poisson.

7—Les points sont accordés de la manière suivante:

8—Le comité du concours se réserve le droit de rejeter toute inscription qui ne sera pas accompagnée d'une photographie du poisson.

9—Servez-vous de préférence de la nouvelle formule MOISON.

10—Toute inscription doit être assermentée soit par un juge de paix, un commissaire de la Cour Supérieure, ou toute autre personne qualifiée à cet effet.

Wickham remporte les honneurs du tournoi de balle d'Acton Vale

Samedi dernier à Acton Vale, se déroulait un tournoi de balle-molle organisé par l'Association Omni-Sports de l'endroit au cours de la semaine du Festival Laurentide. Onze équipes de balle-molle de la région ont pris part au tournoi qui fut sans contredit un véritable succès. M. Florent Bouthillette, le responsable de ce tournoi, mérite des félicitations de la part de tous les joueurs et aussi de toute la population, parce qu'il a travaillé d'arrache-pieds afin d'organiser ce tournoi et aussi au cours de la journée il s'est dépensé sans compter afin que tout se passe dans l'ordre et que toutes les joutes soient disputées le plus rapidement possible. M. Bouthillette, un type à la taille très imposante, s'est révélé une fois de plus comme organisateur hors-pair et les gens d'Acton Vale peuvent se glorifier de posséder parmi eux un homme aussi sportif que l'est M. Bouthillette et en plus désireux de promouvoir les loisirs sains dans la région.

Acton Vale était représenté au tournoi par six équipes, Drummondville l'était par une équipe, Wickham par une et Saint-Hyacinthe par trois dont deux de la Ligue Commerciale et une équipe de la Ligue de La Providence. Nos joueurs maskinongés ont fait très belle figure mais nous croyons qu'ils étaient un peu trop confiants et la plupart des joueurs pensaient tout balayer au cours du tournoi.

L'équipe Mare Guertin et le Willie Lamothe jouant avec beaucoup trop d'assurance et se basant sur leurs gros canons à l'offensive ont été lamentablement et leurs partisans qui étaient très nombreux ont fait la remarque suivante: Il ne faut pas vendre la peau de l'ours avant de l'avoir tué.

Les joueurs de Wickham, une équipe jeune et dynamique, ont déployé toute leur énergie afin de rivaliser avec les autres équipes et leurs efforts furent couronnés de succès. Il faut dire ici en passant que dans chance leur à souri et ils en ont profité. La guigne s'est acheminée contre certaines équipes qui d'après les connaissances auraient dû remporter les

honneurs du tournoi. Nous savons que toutes les joutes éliminatoires furent de cinq manches à l'exception de la semi-finale et de la finale qui furent des sept manches.

Toutes les joutes furent des plus intéressantes et les spectateurs présents ont assisté à de magnifiques exploits défensifs et offensifs. La vedette principale du tournoi fut indiscutablement le jeune lanceur de Wickham, M. Bédard de Drummondville qui a lancé trois parties pour son équipe, soit un total de dix-sept manches, et paraissait aussi frais et dispos après le tournoi. Tous les joueurs de cette équipe ont coopéré à ce magnifique triomphe et après avoir vaincu de justesse l'équipe Amicale Saint-André d'Acton Vale par la marge de seulement un point, les joueurs de Wickham ont porté sur leurs épaules en signe de gloire leur jeune lanceur Bédard.

Tous les joueurs des autres équipes, même dans la défaite, ont manifesté à l'endroit des champions en les félicitant très chaleureusement. L'équipe de Wickham s'est mérité le trophée Molson emblématique du championnat de la région et en plus d'un montant de \$50, l'Amicale Saint-André d'Acton Vale qui fut défait en finale s'est vu attribuer un montant de \$25, les Beatles d'Acton Vale finissant troisième ont récolté \$15 et le club Willie Lamothe qui se classa quatrième a bénéficié du dernier prix de \$10.

Ce tournoi de balle-molle fut

Message à la gent sportive

M. Gérard Beauchamp, président du comité des cadeaux, du Club de Chasse et Pêche Maskinongé, désire remercier tous les généreux donateurs de cadeaux qui, tous les ans, dans un geste sportif, ont toujours fait du tournoi de pêche de juillet un franc succès. Nous espérons que cette année, lorsque les directeurs passeront chez vous, vous vous montrerez aussi charitables et généreux qu'à l'accoutumée.

des mieux réussi et tous les joueurs qui y ont participé ont fait preuve d'un grand esprit sportif. Les organisateurs de ce tournoi étaient des plus satisfaits et déjà ils anticipent pour l'an prochain au delà de vingt-quatre équipes. Même à l'heure actuelle M. Florent Bouthillette, organisateur du tournoi, a lancé un défi au club Willie Lamothe contre une équipe d'Acton Vale, à la balle-molle seulement, une série de trois joutes, avec un enjeu assez considérable. La première joute serait disputée à Acton Vale, la seconde à Saint-Hyacinthe et la troisième,

me, si nécessaire à Acton Vale. Voilà qu'à la suite de ce tournoi, une série de joutes hors-concours seraient rendues possibles et nous croyons même qu'une foule considérable de spectateurs apprécieraient grandement voir évoluer nos maskinongés contre des équipes de nos villes voisines.

Encore une fois sincères remerciements à la gent sportive d'Acton Vale pour leur accueil chaleureux et félicitations à tous ceux qui de près ou de loin ont travaillé à la réussite de ce tournoi de balle-molle sous la direction de l'Association Omni-Sports.

EN VEDETTE LE 4 JUILLET



WILLIE LAMOTHE

Artiste de la T. V. Chanteur fantaisiste Comédien imitateur

ARLEIGH et CYNTHIA BETERSON

En plus le fameux couple de danseur

PAUL GARCEAU

Chanteur, vedette du disque

BOBBY LEE et son ensemble

HOTEL La Marquise

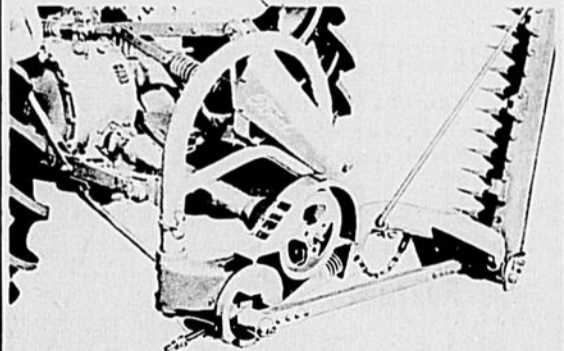
SAINTE-MADELEINE

Faucheuse d'un rendement sur, à prix modique

La 501 est la faucheuse Ford qui a prouvé son économie et son endurance auprès de milliers de propriétaires. Les cultivateurs américains ont acheté plus de Ford 501 que tout autre marque de faucheuse. Elle doit sa popularité à d'excellentes caractéristiques.

De performance... la 501, équipée d'une barre de coupe de 8 pieds peut faucher 5 acres à l'heure à des vitesses allant jusqu'à 6 mph.

De construction... sa conception est simple, c'est une unité qui s'accouple en l'espace de quelques minutes à l'attelage 3 points du Ford ou d'autres tracteurs. Il n'y a pas de pièces séparées ou de supports à égarer; elle se relève sans efforts. Des réglages peu compliqués adaptent la faucheuse à une grande variété de conditions de travail.



Construction robuste. Le bâti tubulaire est soudé pour offrir une résistance supérieure et assurer un alignement rigide des pièces actives. Les joints universels ultra-robustes sont construits pour durer longtemps. La bielle en bois dur est laminée et enduite d'un adhésif à l'épreuve de l'eau: elle résiste au gauchissement et ne peut se fendre.

Les propriétaires déclarent: "elle fonctionne en douceur".

La 501 est un modèle de faucheuse à bielle qui fonctionne avec un douceur incomparable grâce à son volant lourd et bien équilibré et au poids total de la faucheuse qui amortit les vibrations avec efficacité. La flexibilité de l'attelage au tracteur, la simplicité de sa conception et la construction soignée de la faucheuse contribuent également à réduire les vibrations et le bruit.

Modèle compact, accouplé à courte distance, la 501 se conduit avec une grande aisance dans les conditions de fauchage les plus difficiles. Le système hydraulique du tracteur lève la barre de coupe de 15 pouces au niveau du sabot intérieur et de 24 pouces au sabot extérieur.

AUBIN & ST-PIERRE INC.

3015, rue Dessaulles

PR. 3-9786

Marc Guertin et G. Brabant ont remporté deux victoires

Le club Willie Lamothe a infligé une cuisante défaite au Christ-Roi par le pointage de 18 à 4. Réal Jacques vola la vedette au cours de cette joute avec une moyenne parfaite au bâton, Réal a enregistré un record dans la Ligue Commerciale en frappant trois circuits, Gaston Blanchard y alla de deux quatre buts et un double, Claude Lamontagne a réussi trois en quatre et Roger Delage deux sur deux. Bob Provost le lanceur gagnant a remporté sa sixième victoire. Pour les perdants, quatre lanceurs ont paré au monticule et Sylvio Saint-Amand qui a alloué 12 coups sûrs faisant produire 8 points a subi sa cinquième défaite. Réal Pelletier a coché un deux buts à la cinquième manche bon pour deux points.

Le Marc Guertin a remporté sa seizième victoire de la saison au compte de 11 à 2 contre le Groupe Commerce, François Claveau a enregistré sa deuxième victoire, et Sonny Burns a subi sa quatrième défaite. André Dupré frappa quatre fois en lieu sûr en autant de présences au bâton dont un triple. Paul Lemieux cogna deux coups de deux buts, André Pélissier un triple et un simple, Fernand Morin un triple et Marcel Dupré un double furent les gros canons de l'équipe Marc Guertin. Pour le Groupe Commerce, Germain Dupont a coché deux simples en quatre apparitions.

Le Griffin Steel a encaissé un revers contre le Georges Brabant 11 à 3. Gaby Arpin qui a lancé pour le Griffin a subi l'échec et à l'offensive Bill Rowe cogna un trois buts, Réal Petit du Brabant a remporté sa septième victoire accordant six hits et retirant cinq frappeurs sur trois prises, Robert Bibeau et Michel Gauthier frappèrent chacun un circuit, Gilles Pélissier frappa un double et trois simples pour connaître une soirée parfaite et Jacques Vadeboncoeur cogna un double et un simple en trois présences au marbre.

Le 6e Bataillon Royal 22e a enregistré une victoire facile contre la Police l'emportant

par défaut parce que ce dernier n'avait que huit joueurs sur le terrain.

Le Groupe Commerce a causé une désagréable surprise au club Willie Lamothe en les battant 9 à 3. Sonny Burns qui a remporté la victoire a retiré six frappeurs au bâton et Bob Provost a subi son cinquième revers. L'offensive du Groupe Commerce fut dirigée par Gilles Syrois qui frappa un circuit et deux simples et M. Grégoire avec deux simples en quatre apparitions.

Le Marc Guertin continue de dominer la Ligue Commerciale en rapportant une victoire relativement facile au compte de 16 à 7 contre le Christ-Roi, Serge Fontaine a connu sa première défaite et Georges Dupré a remporté son neuvième gain pour mener dans ce domaine, Réal Pelletier fut le meilleur des perdants à l'offensive cognant un circuit et un simple. Les principales vedettes du Marc Guertin furent André Pélissier et André Dupré qui réussirent chacun un circuit et un simple.

Le Georges Brabant a défait la Police au compte de 6 à 3 permettant à Réal Petit de remporter sa huitième victoire. Les étoiles du Brabant furent Léon Millette qui frappa trois buts faisant produire de deux points. Pour les perdants, Jean-Louis Donais et Fernand Gaudu cogneront un double et un simple chacun, André Beaudry et Yvon Robert y allèrent de deux simples, Pierre Gingras même dans la défaite a retiré quatre frappeurs au bâton.

Le 6e Bataillon tirant de l'arrière par deux points à la dernière manche a surmonté ce déficit pour annuler contre le Griffin Steel au compte de 7 à 7. Roger Richer a officié au monticule en relève de Pierre Mathieu pour le 6e Bataillon et Marcel Caron pour le Griffin en connaissant une soirée parfaite au bâton, Gaby a coché deux circuits faisant produire cinq points et en plus se mérita un simple, Jean Lavigne frappa un quatre buts et Denis Gazaille un deux buts. Roger Richer du 6e Bataillon cogna un double pour faire compter le point égalisateur. Jean-Claude Mathieu frappa un triple bon pour deux points.

Nous avons le PLUS VASTE CHOIX DE PNEUS EN VILLE À BAS PRIX ET À PRIX MODÉRÉS



- Tous sont des pneus de qualité Goodyear
- Corde Nylon 3-T trempée de 3 façons
- Exclusif caoutchouc 'long millage' Tufsyn
- Robuste, sûr, pleine valeur
- Le meilleur pneu sur le marché dans chaque classe de prix

Choisissez le pneu qui répond le mieux à vos besoins — passez ensuite nous voir

NOM	MODÈLE	DIMENSIONS	PRIX
All-Weather "42" flanc noir	Nylon à chambre à air	6.70/15	\$12.95
All-Weather flanc noir	Nylon à chambre à air	6.70/15	\$17.35
All-Weather flanc noir	Nylon sans chambre à air	6.70/15 7.50/14	\$20.45
All-Weather flanc blanc	Nylon à chambre à air	6.70/15	\$20.45
Safety All-Weather flanc noir	Nylon à chambre à air	6.70/15	\$20.45
Safety All-Weather flanc noir	Nylon sans chambre à air	6.70/15 7.50/14	\$24.55
Safety All-Weather flanc blanc	Nylon à chambre à air sans chambre à air	6.70/15 6.70/15	\$23.20 \$27.60



Avez-vous fait enligner et balancer vos roues dernièrement

GOOD YEAR

Le magasin de service Good Year

2965 Dessaulles

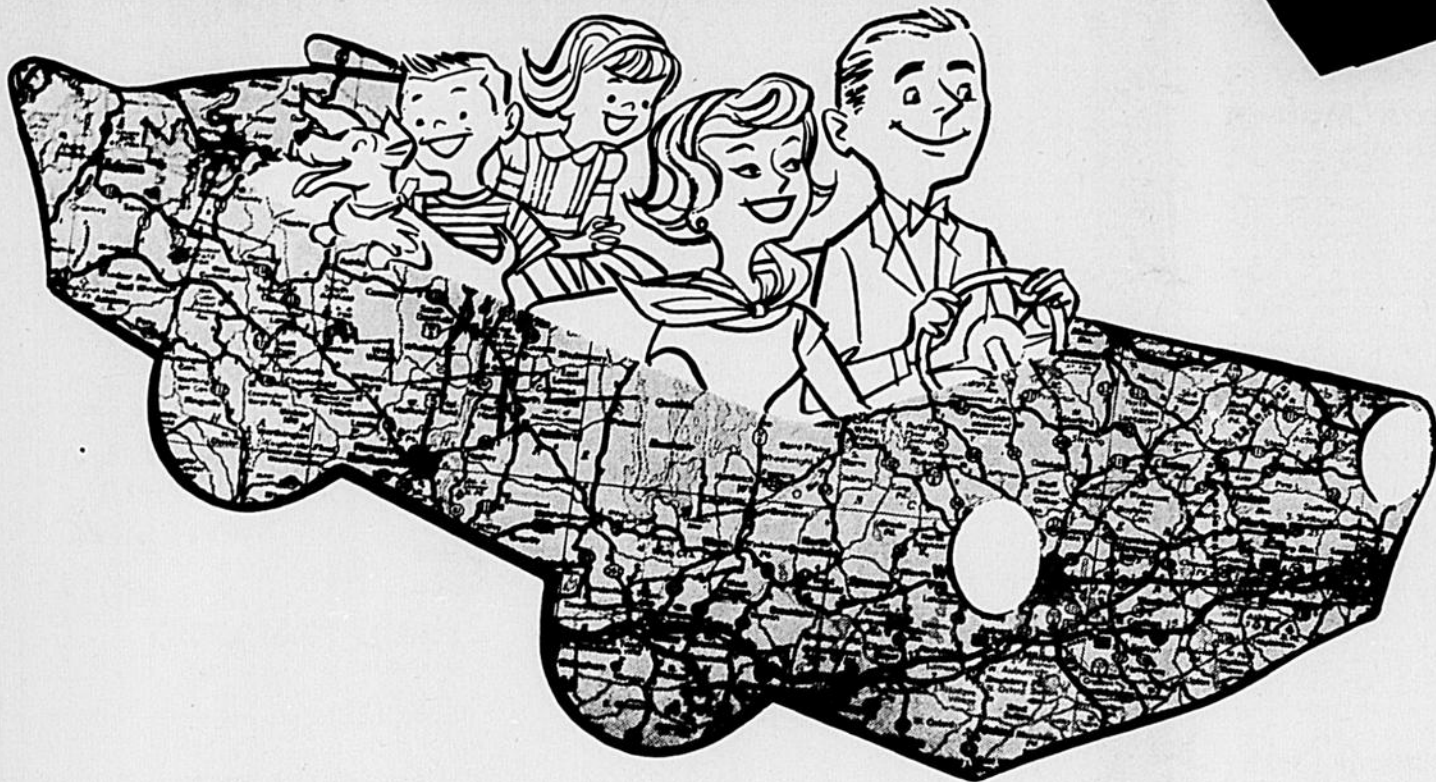
Saint-Hyacinthe

tel. PR. 3-2571

Campagne de Sécurité

PROTÉGEONS NOS ENFANTS

Ce message, publié dans l'intérêt civique de tous les citoyens, est dû à la gracieuseté des maisons suivantes.



Le Civisme, la meilleure recette de prudence

SOYONS PRUDENT PARTOUT EN TOUT TEMPS

<p>GEORGES CAUETTE, c.c.s.</p> <p>COURTIER D'ASSURANCE AGREE VIE - FEU - VOL - AUTOMOBILE</p> <p>8030, rue Vidal Tél. Pr. 4-4510 St-Hyacinthe</p>	<p>LOUIS HEROUX et Fils Ltée</p> <p>FER ORNEMENTAL</p> <p>1377 St-Louis Tél.: Pr. 4-8033 St-Hyacinthe</p>	<p>Spécialité: Poussins d'un jour de toute race Enregistré et certifié</p> <p>Couvoir Chabot Enrg.</p> <p>Léon Chabot, prop. St-Jude Tél.: Pr. 792-3535</p>	<p>La meilleure place en ville pour l'achat d'une automobile, c'est</p> <p>DUTILLY AUTOMOBILE INC. </p> <p>Gilles Dutilly, prop. Gérard Lévesque, vendeur 4285, boul. Laurier Douville tél.: Pr. 4-8823 Saint-Hyacinthe</p>
<p>VISITEZ NOTRE RESTAURANT</p> <p>L'endroit idéal pour l'homme d'affaire qui désire un bon repas à prix modique. Service impeccable.</p> <p>Là, où il fait bon manger</p> <p>Le LAURENTIE</p> <p>Mme J. R. Desmarais, prop. 405, rue Saint-François PR. 4-5809 Saint-Hyacinthe</p>	<p></p> <p>SPECIALITE: GATEAUX DE NOCES GATEAUX EN GROS SEULEMENT VACHON INC.</p> <p>Province 4-7592 1150 ST-LOUIS VILL ST JOSEPH</p>	<p></p> <p>1045, des Cascades St-Hyacinthe Tél. PR. 3-2541</p>	<p>René J. Mongeau Ltée</p> <p>Robert Boutin, prés. SALONS FUNERAIRES</p> <p>Notre devise "Distinction et courtoisie"</p> <p>ST-HYACINTHE</p> <p>Tél.: PR. 4-8000 1105 Girouard</p>
<p>La Brasserie MOLSON Liée</p> <p>LOUIS-M. MORIN, agent</p> <p>173, rue Mondor PR. 4-7640 Saint-Hyacinthe</p>	<p>Tél. PR. 4-6503</p> <p>Dr H. BOISVERT, N.D.D.O.</p> <p>OSTEOPATHE</p> <p>785, Desaulniers St-Hyacinthe, Qué.</p>	<p>STUDIO B.-J. HEBERT Enr.</p> <p>Photographe "Etabli en 1905"</p> <p>491, Ste-Anne (coin Des Cascades) Tél. PR. 4-8628 SAINT-HYACINTHE</p>	<p>MAISON ETABLIE DEPUIS 1900</p> <p>DUCKETT & DUCKETT LTEE</p> <p>Courtiers agréés en assurances Georges Durocher, C.D.A.A., gérant général Denis Brodeur, C.D.A.A., surintendant</p> <p>515, rue Mondor PR. 4-5731 St-Hyacinthe</p>
<p></p> <p>LUCIEN AUBE</p> <p>ENTREPRENEUR-ELECTRICIEN</p> <p>Service général d'électricité - Vente et réparation</p> <p>ESTIMES GRATUITS</p> <p>2370, Sylva Clapin Tél. PR. 4-8690 St-Hyacinthe</p>	<p>VULCANISATION</p> <p></p> <p>Réparation et rassemblement de pneus</p> <p>GUVRAGE GARANTI</p> <p>Vente et service</p> <p>8600, rue Des Cascades PR. 4-8159 St-Hyacinthe</p>	<p>2223, rue Lamothe Saint-Hyacinthe PR. 4-6849</p> <p>PRODUITS V-TO</p> <p>SAINT-HYACINTHE</p> <p>Equipement sanitaire pour édifices commerciaux - écoles - restaurants - hôtels - garages, etc.</p> <p>Représentants: A. Brodeur (Saint-Hyacinthe) L. Carrière (Québec-Sherbrooke) R. Daviau (Montréal) M. Saucier (N.-Brunswick)</p>	<p>F. Préfontaine Surplus</p> <p>TOUT POUR LE CAMPING</p> <p>Nouveautés Nouveauté</p> <p>Glacières en fibre de verre TCA à prix spécial</p> <p>2465, rue Sylva Clapin PR. 3-1828 St-Hyacinthe</p>
<p>La ou il y a du choix il y a qualité</p> <p>PR 4-5375-6</p> <p>IMPRIMERIE YAMASKA INC.</p> <p>435 MONDOR - ST HYACINTHE</p>	<p>RENE TETRAULT</p> <p>MACHINERIE AGRICOLE</p> <p>MASSEY-FERGUSON</p> <p>VENTE ET SERVICE</p> <p>Sainte-Rosalie Tél. PR. 3-1255</p>	<p>CONCORDE AUTOMOBILE LTEE</p> <p></p> <p>Vendeurs autorisés Chevrolet - Cadillac Oldsmobile - Corvair Camions Chevrolet</p> <p>Pièces de rechange authentiques Service de réparations Débossage - Peinture Remorquage</p> <p>100, de la Concorde - Saint-Hyacinthe - PR. 4-5336</p>	<p></p> <p>Spécialité: CRANKSHAFT GRINDING Atelier mécanique - Machine shop</p> <p>St-Hyacinthe Automotive Builders Reg'd.</p> <p>D. GOSSELIN et F. VANASSE, props</p> <p>2554, Sainte-Anne Beloeil PR 3-9776-5 Montréal ZE 2-4040 UN 1-6437</p>